

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

14 février 2024

PROJET DE LOI

**portant dispositions
en matière de digitalisation de la justice et
dispositions diverses *Ibis***

**Articles adoptés
en première lecture**

par la commission
de la Justice

Voir:

Doc 55 **3728/ (2023/2024)**:

001: Projet de loi.

002 et 003: Amendements.

004: Rapport de la première lecture.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

14 februari 2024

WETSONTWERP

**houdende bepalingen
inzake digitalisering van justitie en
diverse bepalingen *Ibis***

**Artikelen aangenomen
in eerste lezing**

door de commissie
voor Justitie

Zie:

Doc 55 **3728/ (2023/2024)**:

001: Wetsontwerp.

002 en 003: Amendementen.

004: Verslag van de eerste lezing.

11391

N-VA	: Nieuw-Vlaamse Alliantie
Ecolo-Groen	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
PS	: Parti Socialiste
VB	: Vlaams Belang
MR	: Mouvement Réformateur
cd&v	: Christen-Democratisch en Vlaams
PVDA-PTB	: Partij van de Arbeid van België – Parti du Travail de Belgique
Open Vld	: Open Vlaamse liberalen en democraten
Vooruit	: Vooruit
Les Engagés	: Les Engagés
DéFI	: Démocrate Fédéraliste Indépendant
INDEP-ONAFH	: Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkorting bij de nummering van de publicaties:	
DOC 55 0000/000	Document de la 55 ^e législature, suivi du numéro de base et numéro de suivi	DOC 55 0000/000	Parlementair document van de 55 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV	Compte Rendu Analytique	CRABV	Beknopt Verslag
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (beigegekleurig papier)

TITRE 1^{ER}*Dispositions générales*Art. 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2

Les articles 47 à 49 et 51 à 57 transposent la directive 2016/680 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relative à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel par les autorités compétentes à des fins de prévention et de détection des infractions pénales, d'enquêtes et de poursuites en la matière ou d'exécution de sanctions pénales, et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la décision-cadre 2008/977/JAI du Conseil.

TITRE 2

*Dispositions relatives à la digitalisation de la justice*CHAPITRE 1^{ER}**Modifications de la loi du 16 mars 1803
contenant organisation du notariat**

Art. 3

Dans l'article 9 de la loi du 16 mars 1803 contenant organisation du notariat, remplacé par la loi du 22 novembre 2022, le paragraphe 3 est remplacé par ce qui suit:

“§ 3. Un acte peut également être reçu à distance devant deux notaires ou plus, auquel cas les parties ou leur représentant ou mandataire et les autres personnes intervenantes comparaissent physiquement devant le notaire de leur choix et assistent à la réception de l'acte par voie de vidéoconférence, après accord de tous les intéressés. Dans ce cas, l'acte peut être reçu sous forme dématérialisée conformément à l'article 18^{quinquies}, § 2, 2° à 5°, quel que soit l'objet de l'acte. Les parties comparantes et personnes intervenantes qui ne remplissent pas les exigences de l'article 18^{quinquies}, § 2, 2°, ou qui, si l'acte est reçu sur support papier, ne sont pas présentes auprès du détenteur de la minute, sont représentées par procuration lors de la signature de l'acte.

TITEL 1

Algemene bepalingen

Art. 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

De artikelen 47 tot 49 en 51 tot 57 voorzien in de omzetting van de Richtlijn 2016/680 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens door bevoegde autoriteiten met het oog op de voorkoming, het onderzoek, de opsporing en de vervolging van strafbare feiten of de tenuitvoerlegging van straffen, en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van Kaderbesluit 2008/977/JBZ van de Raad.

TITEL 2

Bepalingen inzake digitalisering van justitie

HOOFDSTUK 1

**Wijzigingen van de wet van 16 maart 1803
op het notarisambt**

Art. 3

In artikel 9 van de wet van 16 maart 1803 op het notarisambt, vervangen bij de wet van 22 november 2022, wordt paragraaf 3 vervangen als volgt:

“§ 3. Een akte kan ook op afstand worden verleden voor twee of meer notarissen, waarbij de partijen of hun vertegenwoordiger of gemachtigde en de andere tussenkomende personen fysiek verschijnen voor de notaris van hun keuze en via videoconferentie het verlijden van de akte bijwonen, na akkoord van alle betrokkenen. In dat geval kan de akte worden verleden in gedematerialiseerde vorm overeenkomstig artikel 18^{quinquies}, § 2, 2° tot 5° ongeacht het voorwerp van de akte. De verschijnende partijen en tussenkomende personen die niet voldoen aan de vereisten van artikel 18^{quinquies}, § 2, 2°, of, indien de akte op papier wordt verleden, die niet bij de minuuthouder aanwezig zijn, worden vertegenwoordigd bij volmacht bij de ondertekening van de akte.

L'acte peut également être reçu sous forme dématérialisée conformément aux dispositions visées à l'alinéa 1^{er} par un notaire instrumentant seul, pour autant que les parties ou leur représentant ou mandataire et les autres personnes intervenantes comparaissent physiquement devant ce notaire.

Les alinéas 1 et 2 ne s'appliquent pas à la réception de testaments en la forme authentique ou internationale, à leur révocation ou à des institutions contractuelles par acte séparé, qui doivent être reçus sur support papier."

Art. 4

Dans l'article 121, alinéa 1^{er}, de la même loi, inséré par la loi du 30 avril 2020, les mots "ou par tout autre moyen de communication visé à l'article 2281 du Code civil" sont abrogés.

CHAPITRE 2

Modifications du Code d'instruction criminelle

Art. 5

Dans l'article 21*bis*, § 1^{er}, du Code d'instruction criminelle, inséré par la loi du 27 décembre 2012, remplacé par la loi du 18 mars 2018 et modifié en dernier lieu par la loi du 17 février 2021, l'alinéa 6 est abrogé.

Art. 6

Dans l'article 28*octies*, § 3, alinéa 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 26 mars 2003 et remplacé par la loi du 27 décembre 2006, les mots "recommandée ou par télécopieur" sont remplacés par les mots "par un envoi recommandé, par télécopie, ou par voie électronique".

Art. 7

À l'article 31 du même Code, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots "; elles seront toujours signées par le procureur du Roi à chaque feuillet, et par les dénonciateurs ou par leurs fondés de pouvoir" sont abrogés;

De akte kan tevens worden verleden in gedematerialiseerde vorm overeenkomstig de in het eerste lid vermelde bepalingen door één notaris die alleen instrumenteert, voor zover de partijen of hun vertegenwoordiger of gemachtigde en de andere tussenkomende personen fysiek verschijnen voor deze notaris.

Het eerste en het tweede lid zijn niet van toepassing op het verlijden van testaments in authentieke of internationale vorm, herroepingen daarvan of contractuele erfstellingen bij afzonderlijke akte, die op papier moeten worden verleden."

Art. 4

In artikel 121, eerste lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 30 april 2020, worden de woorden "of via elk ander communicatiemiddel bedoeld in artikel 2281 van het Burgerlijk Wetboek" opgeheven.

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen van het Wetboek van strafvordering

Art. 5

In artikel 21*bis*, § 1, van het Wetboek van strafvordering, ingevoegd bij de wet van 27 december 2012, vervangen bij de wet van 18 maart 2018 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 17 februari 2021, wordt het zesde lid opgeheven.

Art. 6

In artikel 28*octies*, § 3, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 26 maart 2003 en vervangen bij de wet van 27 december 2006, worden de woorden "aangetekende of per telefax" vervangen door de woorden "per aangetekende zending, faxpost of langs elektronische weg".

Art. 7

In artikel 31 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden "; zij worden altijd op elk blad getekend door de procureur des Konings en door de aangevers of door hun gemachtigden" opgeheven;

2° dans l'alinéa 3, les mots “; et le dénonciateur pourra se faire délivrer, mais à ses frais, une copie de sa dénonciation” sont abrogés.

Art. 8

Dans l'article 61^{quater}, § 2, alinéa 3, du même Code, inséré par la loi du 12 mars 1998, les mots “par télécopie ou par lettre recommandée à la poste” sont remplacés par les mots “par un envoi recommandé, par télécopie, ou par voie électronique”.

Art. 9

Dans l'article 61^{quinquies}, § 2, alinéa 3, du même Code, inséré par la loi du 12 mars 1998, les mots “par télécopie ou par lettre recommandée” sont remplacés par les mots “par un envoi recommandé, par télécopie, ou par voie électronique”.

Art. 10

Dans l'article 61^{sexies}, § 3, alinéa 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 26 mars 2003 et remplacé par la loi du 27 décembre 2006, les mots “par lettre recommandée ou par télécopieur” sont remplacés par les mots “par un envoi recommandé, par télécopie, ou par voie électronique”.

Art. 11

Dans l'article 235^{ter}, § 2, alinéa 3, du même Code, inséré par la loi du 27 décembre 2005 et modifié par la loi du 16 janvier 2009, les mots “par télécopie ou par lettre recommandée à la poste” sont remplacés par les mots “par télécopie, par lettre simple ou par voie électronique”.

Art. 12

L'article 242 du même Code, rétabli par la loi du 21 décembre 2009, est complété par la phrase suivante: “La copie gratuite du dossier peut également être mise à disposition sous forme numérique.”.

Art. 13

Dans le livre II du même Code, il est inséré un titre VI^{ter} intitulé “Le dossier numérique”.

2° in het derde lid worden de woorden “; de aangever kan zich, op eigen kosten evenwel, een afschrift van zijn aangifte doen afgeven” opgeheven.

Art. 8

In artikel 61^{quater}, § 2, derde lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 12 maart 1998, worden de woorden “per faxpost of bij een ter post aangetekende brief” vervangen door de woorden “per aangetekende zending, per faxpost of langs elektronische weg”.

Art. 9

In artikel 61^{quinquies}, § 2, derde lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 12 maart 1998, worden de woorden “per faxpost of bij een ter post aangetekende brief” vervangen door de woorden “per aangetekende zending, per faxpost of langs elektronische weg”.

Art. 10

In artikel 61^{sexies}, § 3, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 26 maart 2003 en vervangen bij de wet van 27 december 2006, worden de woorden “aangetekend of per telefax” vervangen door de woorden “per aangetekende zending, per faxpost of langs elektronische weg”.

Art. 11

In artikel 235^{ter}, § 2, derde lid, van hetzelfde Wetboek, iingevoegd bij de wet van 27 december 2005 en gewijzigd bij de wet van 16 januari 2009, worden de woorden “per faxpost of bij een ter post aangetekende brief” vervangen door de woorden “per faxpost, bij gewone brief of langs elektronische weg”.

Art. 12

Artikel 242 van hetzelfde Wetboek, hersteld bij de wet van 21 december 2009, wordt aangevuld met de volgende zin: “Het kosteloos afschrift van het dossier kan ook in digitale vorm ter beschikking worden gesteld.”.

Art. 13

In boek II van hetzelfde Wetboek wordt een titel VI^{ter} ingevoegd, luidende “Het digitaal dossier”.

Art. 14

Dans le titre Vlter, inséré par l'article 13, l'article 563, abrogé par la loi du 10 juillet 1967, est rétabli dans la rédaction suivante:

“Art. 563. § 1^{er}. Une pièce de procédure peut être établie sous format dématérialisé et matériel.

§ 2. Sans préjudice de l'article 40 de la loi sur la fonction de police, une pièce de procédure qui est créée sous forme dématérialisée et ayant un effet interruptif, est signée en apposant une signature électronique qualifiée au sens de l'article 3.12 du règlement (UE) n° 910/2014 du Parlement européen et du Conseil du 23 juillet 2014 sur l'identification électronique et les services de confiance pour les transactions électroniques au sein du marché intérieur et abrogeant la directive 1999/93/CE.

Pour une pièce de procédure dématérialisée et sans effet interruptif, une signature électronique avancée au sens de l'article 3.11 du règlement visé à l'alinéa 1^{er}, ou un cachet électronique avancé au sens de l'article 3.26 de ce règlement est suffisant.

La signature électronique d'une pièce de procédure par un membre de l'ordre judiciaire figurant sur la liste électronique visée à l'article 315ter, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire garantit la qualité en laquelle le signataire signe.

§ 3. Le dossier numérique peut être composé à la fois des pièces établies sous forme dématérialisée et des pièces établies matériellement.

Pour les pièces matériellement établies par l'ordre judiciaire qui sont dématérialisées ou pour les pièces matériellement établies de sources externes qui sont dématérialisées et ajoutées au dossier numérique après leur dépôt, le secrétaire ou le greffier, selon l'état de la procédure pénale, certifie la conformité du document dématérialisé au document matériel au moyen d'un cachet électronique ou d'une signature électronique telle que visée au paragraphe 2, alinéa 1^{er}.

§ 4. Le procès-verbal de l'audience est versé de manière dématérialisée au dossier pénal.

Les ordonnances, jugements et arrêts rendus en la cause sont versés au dossier sous forme dématérialisée par le greffier immédiatement après la signature.

Art. 14

In titel Vlter, ingevoegd bij artikel 13, wordt artikel 563, opgeheven bij de wet van 10 juli 1967, hersteld als volgt:

“Art. 563. § 1. Een procedurestuk kan opgemaakt worden in gedematerialiseerde en in materiële vorm.

§ 2. Onverminderd artikel 40 van de wet op het politieambt wordt een procedurestuk dat in gedematerialiseerde vorm wordt opgemaakt en stuitende werking heeft, ondertekend met een gekwalificeerde elektronische handtekening in de zin van artikel 3.12 van de Verordening (EU) nr. 910/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 23 juli 2014 betreffende elektronische identificatie en vertrouwensdiensten voor elektronische transacties in de interne markt en tot intrekking van Richtlijn 1999/93/EG.

Voor een procedurestuk dat in gedematerialiseerde vorm wordt opgemaakt en geen stuitende werking heeft, volstaat een geavanceerde elektronische handtekening in de zin van artikel 3.11 van de Verordening bedoeld in het eerste lid, of een geavanceerd elektronisch zegel in de zin van artikel 3.26 van die Verordening.

De elektronische ondertekening van een procedurestuk door een lid van de rechterlijk orde, opgenomen in de in artikel 315ter, § 1, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde elektronische lijst, verzekert de hoedanigheid waarin de ondertekenaar ondertekent.

§ 3. Het digitaal dossier kan zowel bestaan uit stukken opgemaakt in gedematerialiseerde vorm, als uit materieel opgemaakte stukken die worden gedematerialiseerd.

Voor de door de rechterlijke orde materieel opgemaakte stukken die gedematerialiseerd worden of voor de materieel opgemaakte stukken van externe bronnen die na neerlegging gedematerialiseerd worden en toegevoegd worden aan het digitaal dossier, verklaart de secretaris of de griffier, naargelang de stand van de strafprocedure, via een elektronisch zegel of een elektronische handtekening zoals bedoeld in paragraaf 2, eerste lid, gedematerialiseerd stuk eensluidend aan het materiële stuk.

§ 4. Het proces-verbaal van de terechtzitting wordt door de griffier gedematerialiseerd gevoegd bij het strafdossier.

De in de zaak gewezen beschikkingen, vonnissen en arresten worden door de griffier onmiddellijk na ondertekening gedematerialiseerd gevoegd bij het dossier.

§ 5. Toute modification de la composition du dossier ou d'une pièce est enregistrée.

§ 6. Le Roi détermine les mesures de sécurité et les normes techniques minimales auxquelles doivent répondre les systèmes informatiques destinés à effectuer les opérations et traitements visés au paragraphe 2.

Le Roi peut déterminer la manière dont la signature électronique qualifiée est visualisée.

§ 7. La partie du dossier pénal sous format matériel qui est, conformément au paragraphe 3, alinéa 2, dématérialisée et enregistrée dans le dossier numérique dans le Registre central visé à l'article 564, § 1^{er}, perd son caractère authentique. Le greffier mentionne dans l'inventaire du dossier pour chaque pièce de cette partie où elle est conservée dans le Registre central.

Des pièces de la partie visée à l'alinéa 1^{er} peuvent être supprimées du dossier pénal sous format matériel par le greffier. Il en fait mention dans l'inventaire du dossier.”

Art. 15

Dans le même Code, livre II, il est inséré un titre *VIquater* rédigé comme suit:

“Titre *VIquater*. Le Registre central des dossiers pénaux”.

Art. 16

Dans le titre *VIquater* du livre II du même Code, inséré par l'article 20, l'article 564, abrogé par la loi du 10 juillet 1967, est rétabli dans la rédaction suivante:

“Art. 564. § 1^{er}. Il est institué auprès du Service public fédéral Justice un registre dénommé “Registre central des dossiers pénaux”, ci-après dénommé “Registre central”.

Le Registre central est une banque de données informatisée ayant comme objectifs:

1° l'enregistrement et la conservation centralisés sous forme dématérialisée des dossiers pénaux afin de faciliter l'exécution des missions légales de l'ordre judiciaire;

2° de servir comme source authentique, visée à l'article 2, alinéa 1^{er}, 6°, de la loi du 15 août 2012 relative à la création et à l'organisation d'un intégrateur de services

§ 5. Iedere wijziging in de samenstelling van het dossier of in een stuk wordt geregistreerd.

§ 6. De Koning bepaalt de veiligheidsmaatregelen en de minimale technische normen waaraan de informaticasystemen die tot doel hebben de in paragraaf 2 gestelde handelingen en verwerkingen te verrichten, moeten voldoen.

De Koning kan de wijze bepalen waarop de gekwalificeerde elektronische handtekening wordt gevisualiseerd.

§ 7. Het deel van het strafdossier in materiële vorm dat overeenkomstig paragraaf 3, tweede lid, is gedematerialiseerd en is opgenomen in het digitaal dossier in het Centraal register bedoeld in artikel 564, § 1, verliest zijn authentiek karakter. De griffier vermeldt in de inventaris van het dossier voor elk stuk van dit deel waar het wordt bewaard in het Centraal register.

Stukken uit het deel bedoeld in het eerste lid kunnen uit het strafdossier in materiële vorm worden verwijderd door de griffier. Hij maakt hiervan melding in de inventaris van het dossier.”

Art. 15

In hetzelfde Wetboek wordt in boek II, een nieuwe titel *VIquater* ingevoegd, luidende:

“Titel *VIquater*. Het Centraal register van Strafdossiers”.

Art. 16

In titel *VIquater* van boek II van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij artikel 20, wordt artikel 564, opgeheven bij de wet van 10 juli 1967, hersteld als volgt:

“Art. 564. § 1. Bij de Federale Overheidsdienst Justitie wordt een “Centraal register van Strafdossiers” opgericht, hierna “Centraal register” genoemd.

Het Centraal register is een geïnformatiseerde gegevensbank met als doelen:

1° het gecentraliseerd opnemen en bewaren in gedematerialiseerde vorm van de strafdossiers teneinde de uitoefening van de wettelijke opdrachten van de rechterlijke orde te vergemakkelijken;

2° te fungeren als authentieke bron, bedoeld in artikel 2, eerste lid, 6°, van de wet van 15 augustus 2012 houdende oprichting en organisatie van een federale

fédéral, des dossiers pénaux qui y sont enregistrés en tout, et des dossiers pénaux qui y sont enregistrés en partie, pour cette partie;

3° de permettre la consultation par voie électronique des données enregistrées dans le Registre central par les personnes et acteurs qui sont en droit de les consulter en application du paragraphe 5, alinéa 1^{er};

4° le traitement des données enregistrées dans le Registre central afin d'améliorer la qualité de ces données;

5° le traitement des données enregistrées dans le Registre central afin d'optimiser l'organisation de l'ordre judiciaire, permettant une gestion plus efficace, un meilleur soutien de politiques, une meilleure analyse de l'impact des modifications législatives et une meilleure affectation des moyens humains et logistiques au sein de l'ordre judiciaire;

6° le traitement des données enregistrées dans le Registre central pour le développement des systèmes informatiques pour soutenir les membres de l'ordre judiciaire, repris dans la liste électronique visée à l'article 315ter, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire, dans l'exécution de leurs missions légales;

7° le traitement d'un ensemble de données ou des données individuelles enregistrées dans le Registre central, à des fins historiques ou scientifiques;

8° le traitement de données individuelles spécifiées enregistrées dans le Registre central, à des fins journalistiques;

9° le traitement à des fins statistiques, dans les limites déterminées par le titre 4 de la loi du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel, des données enregistrées dans le Registre central.

§ 2. Dans le Registre central, les données suivantes sont enregistrées:

1° le dossier pénal établi sous forme dématérialisée conformément à la loi;

2° le dossier pénal dématérialisé conformément à la loi;

3° les métadonnées nécessaires pour atteindre les finalités visées au paragraphe 1^{er}, alinéa 2, à savoir:

dienstenintegrator, van de strafdossiers die er geheel in zijn opgenomen, en van de strafdossiers die er gedeeltelijk in zijn opgenomen, voor dat gedeelte;

3° de raadpleging via elektronische weg van de in het Centraal register opgenomen gegevens toe te laten door de personen en actoren die deze met toepassing van paragraaf 5, eerste lid, mogen raadplegen;

4° de verwerking van de in het Centraal register opgenomen gegevens voor het verbeteren van de kwaliteit van die gegevens;

5° de verwerking van de in het Centraal register opgenomen gegevens voor het optimaliseren van de organisatie van de rechterlijke orde, om een efficiënter beheer, een betere beleidsondersteuning, een betere impactanalyse van wetwijzigingen en een betere toewijzing van de menselijke en logistieke middelen binnen de rechterlijke orde mogelijk te maken;

6° de verwerking van de in het Centraal register opgenomen gegevens voor de ontwikkeling van informaticasystemen voor de ondersteuning van de leden van de rechterlijke orde, opgenomen in de in artikel 315ter, § 1, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde elektronische lijst, bij de uitoefening van hun wettelijke opdrachten;

7° de verwerking van een geheel van of van individuele in het Centraal register opgenomen gegevens, voor historische of wetenschappelijke doeleinden;

8° de verwerking van gespecificeerde individuele in het Centraal register opgenomen gegevens, voor journalistieke doeleinden;

9° de verwerking voor statistische doeleinden, binnen de grenzen gesteld door titel 4 van de wet van 30 juli 2018 betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens, van de in het Centraal register opgenomen gegevens.

§ 2. In het Centraal register worden de volgende gegevens opgenomen:

1° het overeenkomstig de wet in gedematerialiseerde vorm opgemaakte strafdossier;

2° het overeenkomstig de wet gedematerialiseerde strafdossier;

3° de metagegevens noodzakelijk voor het bereiken van de doelen bedoeld in paragraaf 1, tweede lid, te weten:

a) les données du ministère public, la juridiction pénale, du service et des personnes qui gèrent le dossier pénal;

b) les données relatives au dossier pénal;

c) les données d'identification nécessaires des personnes mentionnées dans le dossier pénal;

d) le numéro d'identification unique du dossier pénal;

e) la description des faits dans le temps et l'espace.

4° les données nécessaires à la sécurité du Registre central.

Le Roi détermine, après avis du gestionnaire visé au paragraphe 3, les données exactes visées à l'alinéa 1^{er}, 3°, qui sont enregistrées dans le Registre central.

Le Roi détermine les conditions techniques auxquelles le dossier pénal doit satisfaire en vue de son enregistrement dans le Registre central.

§ 3. Le Registre central est géré par le gestionnaire visé à l'article 725*quater*, § 1^{er}, du Code judiciaire.

Le gestionnaire met en place et gère le fonctionnement du Registre central. Il a plus spécifiquement pour mission:

1° de surveiller le respect des objectifs du Registre central et de l'absence maximale de téléchargement non-autorisé des données;

2° de superviser le fonctionnement du Registre central, y compris la supervision de la politique d'accès et d'en exercer le contrôle;

3° d'autoriser par écrit et sous conditions les tiers visés au paragraphe 5, alinéa 1^{er}, 8° et 9°, pour les traitements visés au paragraphe 1^{er}, alinéa 2, 6° ou 9°;

4° de superviser l'infrastructure technique du Registre central;

5° de rapporter régulièrement sur le fonctionnement du Registre central et sur l'exercice des missions visées aux 1° à 4°.

Le rapport visé à l'alinéa 2, 5°, est déposé annuellement auprès du ministre de la Justice et du délégué à la protection des données visé au paragraphe 5, alinéa 1^{er}, 5°, e).

a) de gegevens van het openbaar ministerie, het strafrecht, de dienst en de personen die het strafdossier beheren;

b) de gegevens betreffende het strafdossier;

c) de noodzakelijke identificatiegegevens van de in het strafdossier vermelde personen;

d) het unieke identificatienummer van het strafdossier;

e) de omschrijving van de feiten in tijd en ruimte.

4° de gegevens noodzakelijk voor de veiligheid van het Centraal register.

De Koning bepaalt, na advies van de in paragraaf 3 bedoelde beheerder, de exacte gegevens bedoeld in het eerste lid, 3°, opgenomen in het Centraal register.

De Koning bepaalt de technische voorwaarden waaraan het strafdossier moet voldoen met het oog op zijn opname in het Centraal register.

§ 3. Het Centraal register wordt beheerd door de beheerder bedoeld in artikel 725*quater*, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek.

De beheerder staat in voor de inrichting en het beheer van het Centraal register. Hij heeft in het bijzonder als opdracht:

1° het bewaken van het respecteren van de doelen van het Centraal register en van de maximale afwezigheid van ongemachtigd downloaden van gegevens;

2° het toezien op de werking van het Centraal register, met inbegrip van het toezicht op het toegangsbeleid en het uitoefenen van de controle hierop;

3° het schriftelijk en onder voorwaarden machtigen van de derden bedoeld in paragraaf 5, eerste lid, 8° en 9°, voor de verwerkingen bedoeld in paragraaf 1, tweede lid, 6° of 9°;

4° het toezien op de technische infrastructuur van het Centraal register;

5° het regelmatig verslag uitbrengen over de werking van het Centraal register en over de uitoefening van de opdrachten bedoeld in de bepalingen onder 1° tot 4°.

Het verslag bedoeld in het tweede lid, 5°, wordt jaarlijks neergelegd bij de minister van Justitie en bij de functionaris voor gegevensbescherming bedoeld in paragraaf 5, eerste lid, 5°, e).

§ 4. La responsabilité de traitement est réglée conformément à l'article 725*quater*, § 2, du Code judiciaire.

§ 5. Ont accès au Registre central:

1° les magistrats du siège de toutes les juridictions pénales et les assesseurs au tribunal de l'application des peines ainsi que les greffes, le ministère public, les secrétariats du parquet et la commission de probation pour déposer, compléter ou rectifier les données visées au paragraphe 2, alinéa 1^{er};

2° dans le cadre de la réalisation de leurs missions visées à l'article 15 de la loi sur la fonction de police, les membres des services de police qui ont le besoin de consulter et déposer les données pertinentes visées au paragraphe 2, alinéa 1^{er}, afin d'assurer:

a) le contrôle et/ou le suivi visés à l'article 44/7, 5° de la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police, lorsqu'il s'agit de mesures adoptées par une autorité de police judiciaire, et aux articles 19 à 20 de la loi sur la fonction de police;

b) le suivi des actes d'enquête demandés via une apostille par les magistrats dans un dossier pénal;

3° dans le cadre de la réalisation de leurs missions visées à l'article 7 de la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité, les membres de la sûreté de l'État qui ont le besoin de consulter les données pertinentes visées au paragraphe 2, alinéa 1^{er}, soit le contenu des procès-verbaux, après une autorisation octroyée par le magistrat compétent.

4° à titre exceptionnel, lorsque les exigences de leur mission rendent cet accès indispensable, et pour le traitement des données visé au paragraphe 1^{er}, alinéa 2, 4°, les personnes, désignées par le gestionnaire, chargées de la gestion technique et opérationnelle du Registre central, agissant dans le cadre de leur fonction.

5° pour consulter les données visées au paragraphe 2, alinéa 1^{er}:

a) les magistrats du siège de toutes les juridictions pénales, les assesseurs au tribunal de l'application des peines et les greffes;

b) le ministère public et les secrétariats du parquet;

c) la commission de probation et son secrétariat. Ce droit de lecture est accordé individuellement et est

§ 4. De verwerkingsverantwoordelijkheid wordt geregeld overeenkomstig artikel 725*quater*, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek.

§ 5. Hebben toegang tot het Centraal register:

1° de magistraten van de zetel van alle strafgerichten en de assessoren bij de strafuitvoeringsrechtbank alsmede de griffies, het openbaar ministerie, de parketsecretariaten en de probatiecommissie voor het neerleggen, aanvullen en verbeteren van de in paragraaf 2, eerste lid, bedoelde gegevens;

2° in het kader van de uitvoering van hun opdrachten bedoeld in artikel 15 van de wet op het politieambt, de leden van de politiediensten voor wie het noodzakelijk is om de in paragraaf 2, eerste lid, bedoelde gegevens neer te leggen en te raadplegen:

a) om de opvolging en/of controle te verzekeren bedoeld in artikel 44/7, 5° van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt waar het gaat om maatregelen genomen door een overheid van gerechtelijke politie en in de artikelen 19 tot 20 van de wet op het politieambt;

b) om de opvolging te verzekeren van de via een kantschrift gevraagde onderzoekshandelingen door de magistraten in een strafdossier;

3° in het raam van de uitvoering van hun taken bedoeld in artikel 7 van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten, de leden van de Staatsveiligheid die de relevante gegevens bedoeld in paragraaf 2, eerste lid, namelijk de inhoud van de processen-verbaal, moeten kunnen raadplegen, na een machtiging verleend door de bevoegde magistraat.

4° ten uitzonderlijken titel, wanneer de vereisten van hun opdracht deze toegang onontbeerlijk maken, en voor de gegevensverwerking bedoeld in paragraaf 1, tweede lid, 4°, de door de beheerder aangestelde personen belast met het technisch en operationeel beheer van het Centraal register, handelend binnen het kader van hun functie.

5° voor het raadplegen van de in paragraaf 2, eerste lid, bedoelde gegevens:

a) de magistraten van de zetel van alle strafgerichten, de assessoren bij de strafuitvoeringsrechtbank en de griffies;

b) het openbaar ministerie en de parketsecretariaten;

c) de probatiecommissie en haar secretariaat. Zij wijzen binnen hun diensten de personen met een leesrecht

adéquat, pertinent et non excessif pour l'accomplissement de tâches spécifiques dans le cadre de leurs missions légales ou réglementaires;

d) l'Entité de cassation, le Collège des cours et tribunaux, le Collège du ministère public. Ils désignent au sein de leurs services les personnes qui disposent d'un droit de lecture. Ce droit de lecture est accordé individuellement et est adéquat, pertinent et non excessif pour l'accomplissement de tâches spécifiques dans le cadre de leurs missions légales ou réglementaires;

e) le délégué à la protection des données désigné par les responsables conjoints du traitement, dans les limites de ses missions légales;

f) les services d'accueil des victimes après une autorisation octroyée par le magistrat compétent;

6° à titre exceptionnel, lorsque les exigences de leur mission rendent cet accès indispensable, les personnes, désignées par le gestionnaire, chargées de la gestion technique et opérationnelle du Registre central, agissant dans le cadre de leur fonction;

7° pour le traitement des données visées au paragraphe 1^{er}, alinéa 2, 5°:

a) les autorités judiciaires chargées de la gestion et de l'organisation des cours et tribunaux;

b) les services chargés de l'analyse statistique auprès des entités représentées au sein du gestionnaire;

8° pour le traitement des données visées au paragraphe 1^{er}, alinéa 2, 6°, les tiers autorisés par écrit par le gestionnaire, dans les conditions déterminées par le gestionnaire;

9° pour le traitement des données visées au paragraphe 1^{er}, alinéa 2, 9°, les autorités publiques autorisées par écrit par le gestionnaire, dans les conditions déterminées par le gestionnaire.

10° pour la consultation électronique d'un dossier pénal inscrit au Registre central, des parties à ce dossier pénal et, le cas échéant, de leur avocat ou représentant légal, ainsi que des tiers, le droit de consultation s'exerçant exclusivement dans les limites et conformément aux autres règles du Code judiciaire, au Code d'instruction criminelle, aux lois particulières relatives à la procédure pénale ainsi qu'aux arrêtés d'exécution.

aan. Dit leesrecht wordt individueel toegekend en is toereikend, ter zake dienend en niet overmatig voor het uitvoeren van specifieke taken in het kader van hun wettelijke of reglementaire opdrachten;

d) de Entiteit Cassatie, het College van de hoven en rechtbanken, het College van het openbaar ministerie. Zij wijzen binnen hun diensten de personen met een leesrecht aan. Dit leesrecht wordt individueel toegekend en is toereikend, ter zake dienend en niet overmatig voor het uitvoeren van specifieke taken in het kader van hun wettelijke of reglementaire opdrachten;

e) de functionaris voor gegevensbescherming aangesteld door de gezamenlijke verwerkingsverantwoordelijken, binnen de grenzen van zijn wettelijke opdrachten;

f) de diensten van slachtofferonthaal na een machtiging verleend door de bevoegde magistratuur;

6° ten uitzonderlijken titel, wanneer de vereisten van hun opdracht deze toegang onontbeerlijk maken, de door de beheerder aangestelde personen belast met het technisch en operationeel beheer van het Centraal register, handelend binnen het kader van hun functie;

7° voor de gegevensverwerking bedoeld in paragraaf 1, tweede lid, 5°:

a) de gerechtelijke overheden belast met het beheer en de organisatie van de hoven en rechtbanken;

b) de diensten belast met statistische analyse bij de in de beheerder vertegenwoordigde entiteiten;

8° voor de gegevensverwerking bedoeld in paragraaf 1, tweede lid, 6°, de door de beheerder schriftelijk gemachtigde derden, overeenkomstig de door de beheerder bepaalde voorwaarden;

9° voor de gegevensverwerking bedoeld in paragraaf 1, tweede lid, 9°, de door de beheerder schriftelijk gemachtigde publieke overheden, overeenkomstig de door de beheerder bepaalde voorwaarden.

10° voor de raadpleging via elektronische weg van een in het Centraal register opgenomen strafdossier, de partijen in dat strafdossier en in voorkomend geval hun advocaat of vertegenwoordiger in rechte, evenals derden, waarbij het inzagerecht uitsluitend wordt uitgeoefend binnen de grenzen en conform de nadere regels van het Gerechtelijk Wetboek, het Wetboek van Strafvordering, de bijzondere wetten die betrekking hebben op de strafrechtspleging en de uitvoeringsbesluiten.

Sans préjudice des 1° et 4°, le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et sur avis de l'Autorité de contrôle compétente, désigner d'autres autorités, organes ou services pour déposer les données visées au paragraphe 2, alinéa 1^{er}.

Le traitement des données enregistrées dans le Registre central pour des objectifs autres que ceux visés au paragraphe 1^{er} est interdit. La violation de cette interdiction est punie de la peine visée à l'article 222 de la loi du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Le Roi détermine, après avis du gestionnaire, les modalités de l'accès au Registre central ainsi que les procédures relatives à cet accès.

Quiconque, à quelque titre que ce soit, participe à la collecte ou à l'enregistrement des données dans le Registre central, ou au traitement ou à la communication des données qui y sont enregistrées et qui, de ce fait a connaissance de telles données, est tenu d'en respecter le caractère confidentiel, le cas échéant. En cas d'infraction les peines de l'article 458 du Code pénal lui sont applicables.

Lorsque le gestionnaire constate une utilisation injustifiée de l'accès au Registre central, il porte cela à la connaissance de l'autorité compétente, en vertu de la loi, pour tenter une procédure disciplinaire en ce qui concerne l'utilisateur concerné.

§ 6. Les délais pour la conservation sont assimilés aux délais de la prescription de l'action publique comme prévus à l'article 21 du titre préliminaire du Code de procédure pénale.

Dans tous les cas, le dossier doit être conservé jusqu'à la fin de l'exécution de la peine et la durée de conservation ne peut être inférieure à celle prévue par la loi du 24 juin 1955 relative aux archives.

Le deuxième alinéa s'applique également aux infractions prévues à l'article 21*bis* du titre préliminaire du Code de procédure pénale. Les dossiers dans lesquels aucune condamnation n'a été prononcée pour ces infractions sont soumis aux délais de conservation prévus par la loi du 24 juin 1955 relative aux archives.

§ 7. Le Roi détermine, après avis du gestionnaire, les modalités techniques et matérielles de mise en place et de fonctionnement du Registre central, qui ne peuvent toutefois avoir aucune incidence sur le contenu ou la

Onverminderd de bepalingen onder 1° en 4° kan de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en na advies van de bevoegde toezichhoudende autoriteit, andere overheden, organen of diensten aanwijzen voor het neerleggen van de in paragraaf 2, eerste lid, bedoelde gegevens.

De verwerking van de in het Centraal register opgenomen gegevens voor andere doelen dan diegene bedoeld in paragraaf 1 is verboden. De overtreding van dit verbod wordt bestraft met de straf bedoeld in artikel 222 van de wet van 30 juli 2018 betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens.

De Koning bepaalt, na advies van de beheerder, de nadere regels en procedures betreffende de toegang tot het Centraal register.

Hij die in welke hoedanigheid dan ook deelneemt aan het verzamelen of aan de registratie van gegevens in het Centraal register of aan de verwerking of de mededeling van de erin geregistreerde gegevens en daardoor kennis heeft van die gegevens, moet het desgevallend vertrouwelijk karakter ervan in acht nemen. Bij een inbreuk zijn de straffen van artikel 458 van het Strafwetboek op hem van toepassing.

Wanneer de beheerder vaststelt dat ongerechtvaardigd gebruik wordt gemaakt van de toegang tot het Centraal register, brengt hij dit ter kennis van de overheid die krachtens de wet bevoegd is om een tuchtprocedure in te stellen ten aanzien van de betrokken gebruiker.

§ 6. De termijnen voor de bewaring worden gelijkgesteld met de termijnen van de verjaring van de strafvordering zoals voorzien in artikel 21 van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering.

In elk geval dient het dossier bewaard te worden tot het einde van de strafuitvoering en mag de bewaartermijn niet korter zijn dan deze voorzien in de archiefwet van 24 juni 1955.

Het tweede lid is eveneens van toepassing voor de misdrijven zoals voorzien in artikel 21*bis* van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering. Voor de dossiers waarin het voor die misdrijven niet tot een veroordeling is gekomen gelden de bewaartermijnen voorzien in de archiefwet van 24 juni 1955.

§ 7. De Koning bepaalt, na advies van de beheerder, de nadere technische en materiële regels voor de inrichting en werking van het Centraal register, die echter geen invloed kunnen hebben op de inhoud of de

compréhension des dossiers pénaux enregistrés dans le Registre central.”.

CHAPITRE 3

Modification du titre préliminaire du Code de procédure pénale

Art. 17

Dans l'article 5*bis*, § 2, alinéa 3, du titre préliminaire du Code de procédure pénale, inséré par la loi du 12 mars 1998 et remplacé par la loi du 30 novembre 2011, les mots “ou par voie électronique” sont insérés entre les mots “lettre recommandée” et les mots “au secrétariat”.

CHAPITRE 4

Modifications du Code judiciaire

Art. 18

Dans l'article 32 du Code judiciaire, remplacé par la loi du 5 août 2006 et modifié par la loi du 4 mai 2016, le 5° est remplacé par ce qui suit:

“5° adresse judiciaire électronique: l'adresse unique de courrier électronique, attribuée par l'autorité compétente à une personne physique ou morale ou à une entité sur base d'une qualité personnelle ou professionnelle;”

Art. 19

Dans la première partie, chapitre VII, du même Code, il est inséré, entre l'article 32 et l'article 32*ter*, un article 32*bis*, rédigé comme suit:

“Art. 32*bis*. Le Roi indique, par arrêté délibéré au Conseil des ministres, le système informatique qui vaut adresse judiciaire électronique comme visée à l'article 32, 5°. Ce système informatique garantit entre autres:

1° l'origine et l'intégrité du contenu du message;

2° la confidentialité du contenu du message.

begrijpelijkheid van de in het Centraal register opgenomen strafdossiers.”.

HOOFDSTUK 3

Wijziging van de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering

Art. 17

In artikel 5*bis*, § 2, derde lid, van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering, ingevoegd bij de wet van 12 maart 1998 en vervangen bij de wet van 30 november 2011, worden de woorden “of via elektronische weg” ingevoegd tussen de woorden “aangetekende brief” en de woorden “aan het secretariaat”.

HOOFDSTUK 4

Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 18

In artikel 32 van het Gerechtelijk Wetboek, vervangen bij de wet van 5 augustus 2006 en gewijzigd bij de wet van 4 mei 2016, wordt de bepaling onder 5° vervangen als volgt:

“5° gerechtelijk elektronisch adres: het unieke elektronisch adres dat door de bevoegde overheid wordt toegekend aan een natuurlijke persoon, rechtspersoon of entiteit op grond van een persoonlijke of professionele hoedanigheid;”

Art. 19

In het eerste deel, hoofdstuk VII, van hetzelfde Wetboek wordt tussen het artikel 32 en het artikel 32*ter* een artikel 32*bis* ingevoegd, luidende:

“Art. 32*bis*. De Koning duidt, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, het informaticasysteem aan dat geldt als gerechtelijk elektronisch adres als bedoeld in artikel 32, 5°. Dit informaticasysteem verzekert onder meer:

1° de oorsprong en integriteit van de inhoud van het bericht;

2° de vertrouwelijkheid van de inhoud van het bericht.

Les fournisseur et gestionnaire du système informatique visé à l'alinéa 1^{er} utilisent aussi des techniques informatiques sécurisées qui:

1° permettent l'identification et l'authentification non équivoques de l'utilisateur et du destinataire, ainsi que la constatation non équivoque du moment de l'envoi et de la réception;

2° enregistrent et mettent à disposition dans le système une preuve d'envoi, de réception et d'ouverture du message;

3° enregistrent l'identité de l'utilisateur et du destinataire, le moment de l'envoi, de la réception et de l'ouverture, la notification ainsi que le numéro unique attribué au message;

4° identifient les erreurs de système et enregistrent les moments où les erreurs de système empêchent l'envoi, la réception ou l'ouverture, et mettent ces informations à la disposition des intéressés.

Les informations mises à disposition concernant les moments auxquels les erreurs de système empêchent l'envoi, la réception ou l'ouverture permettent de prouver ces faits et peuvent être invoquées afin de prouver la force majeure.

La notification ou la communication à l'adresse judiciaire électronique n'a lieu qu'à la condition que l'adressé a, dans les 5 jours suivant l'envoi, pu prendre connaissance, selon le cas, de:

1° l'avis de notification ou de communication reçu à l'adresse judiciaire électronique;

2° la notification ou la communication reçue à l'adresse judiciaire électronique.

La prise de connaissance visée à l'alinéa 4 a lieu lors de l'ouverture de l'avis visé à l'alinéa 4, 1°, ou de la notification ou la communication visées à l'alinéa 4, 2°."

Art. 20

L'article 32^{ter} du même Code, inséré par la loi du 19 octobre 2015 et remplacé par la loi du 25 décembre 2016, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 32^{ter}. Sauf si la loi indique expressément un système informatique spécifique, tout dépôt, toute notification ou toute communication peut se faire électroniquement au

De aanbieder en beheerder van het in het eerste lid bedoelde informaticasysteem maken ook gebruik van veilige informatietechnieken die:

1° de gebruiker en de bestemming ondubbelzinnig identificeren en authenticeren en het tijdstip van de verzending en ontvangst ondubbelzinnig vaststellen;

2° een bewijs van verzending, ontvangst en opening van de zending registreren in het systeem en ter beschikking stellen;

3° de identiteit van de gebruiker en de bestemming, het tijdstip van de verzending, de ontvangst en de opening, de kennisgeving en het uniek nummer toegekend aan het bericht registreren;

4° systeemfouten vaststellen en de tijdstippen registreren waarop systeemfouten verhinderen dat er wordt verzonden, ontvangen of geopend en deze informatie beschikbaar maken voor de belanghebbenden.

De ter beschikking gestelde informatie betreffende de tijdstippen waarop systeemfouten verhinderen dat er wordt verzonden, ontvangen of geopend, geldt als bewijs daarvan en kan worden ingeroepen als bewijs van overmacht.

De kennisgeving of mededeling aan het gerechtelijk elektronisch adres vindt slechts plaats op voorwaarde dat de geadresseerde binnen de 5 dagen volgend op de verzending ervan, naar gelang het geval, kennis heeft genomen van:

1° het op het gerechtelijk elektronisch adres ontvangen bericht tot kennisgeving of tot mededeling;

2° de op het gerechtelijk elektronisch adres ontvangen kennisgeving of mededeling.

De in het vierde lid bedoelde kennisname vindt plaats bij opening van het in het vierde lid, 1°, bedoelde bericht of de in het vierde lid, 2°, bedoelde kennisgeving of mededeling."

Art. 20

Artikel 32^{ter} van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 oktober 2015 en vervangen bij de wet van 25 december 2016, wordt vervangen als volgt:

"Art. 32^{ter}. Behalve indien de wet hiervoor uitdrukkelijk een welbepaald informaticasysteem aanwijst, kan elke neerlegging, kennisgeving of mededeling elektronisch

moyen du système informatique ou par la voie indiqués par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres.

Le système informatique ou, le cas échéant, la voie visés à l'alinéa 1^{er} répond aux conditions visées à l'article 32bis, alinéa 1^{er}.

Les fournisseur et gestionnaire du système informatique ou, le cas échéant, de la voie visés à l'alinéa 1^{er}, répondent aux conditions visées à l'article 32bis, alinéa 2.

Les informations mises à disposition concernant les moments auxquels les erreurs de système empêchent l'envoi, la réception ou l'ouverture permettent de prouver ces faits et peuvent être invoquées afin de prouver la force majeure.

Si le système informatique ou la voie visés à l'alinéa 1^{er} est un système informatique ou une voie de la Justice, le Roi en fixe les modalités.

Le recours au système informatique ou à la voie visés à l'alinéa 1^{er} peut être imposé par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, aux cours ou tribunaux, au ministère public, aux services qui dépendent du pouvoir judiciaire en ce compris les greffes et les secrétariats de parquet, à d'autres services publics, aux huissiers de justice, aux notaires, aux avocats ou aux experts judiciaires désignés par une juridiction."

Art. 21

À l'article 46 du même Code, remplacé par la loi du 5 août 2006 et modifié par les lois des 6 avril 2010, 15 mai 2012 et 25 mai 2018, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1^{er}, l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

"Dans les cas où la loi requiert la notification par pli judiciaire, le greffier ou, le cas échéant, le ministère public l'effectue à l'adresse judiciaire électronique du destinataire.";

2° dans l'alinéa 2 du même paragraphe, les mots "Lorsque le pli judiciaire est transmis sous forme imprimée, il est remis" sont remplacés par les mots "Si la notification conformément à l'alinéa 1^{er} est impossible ou ne peut pas avoir lieu au sens de l'article 32bis, alinéa 5, le pli judiciaire est remis sous forme imprimée";

gebeuren door middel van het informaticasysteem dat of op de wijze die door de Koning, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad wordt aangewezen.

Het informaticasysteem of, desgevallend, de wijze bedoeld in het eerste lid, voldoet aan de voorwaarden bedoeld in artikel 32bis, eerste lid.

De aanbieder en beheerder van het informaticasysteem of, desgevallend, de wijze bedoeld in het eerste lid, voldoen aan de voorwaarden bedoeld in artikel 32bis, tweede lid.

De ter beschikking gestelde informatie betreffende de tijdstippen waarop systeemfouten verhinderen dat er wordt verzonden, ontvangen of geopend, geldt als bewijs daarvan en kan worden ingeroepen als bewijs van overmacht.

Indien het informaticasysteem of de wijze bedoeld in het eerste lid een informaticasysteem of wijze van Justitie betreft, bepaalt de Koning de nadere regels ervan.

De Koning kan, bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, het gebruik van het in het eerste lid bedoelde informaticasysteem of de in het eerste lid bedoelde wijze opleggen aan de hoven of rechtbanken, het openbaar ministerie, de diensten die afhangen van de rechterlijke macht, met inbegrip van de griffies en parketsecretariaten, andere openbare diensten, de gerechtsdeurwaarders, de notarissen, de advocaten of aan de door een gerecht aangestelde gerechtsdeskundigen."

Art. 21

In artikel 46 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 5 augustus 2006 en gewijzigd bij de wetten van 6 april 2010, 15 mei 2012 en 25 mei 2018, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de eerste paragraaf wordt het eerste lid vervangen als volgt:

"In de gevallen waarin de wet de kennisgeving per gerechtsbrief voorschrijft, verricht de griffier of, in voorkomend geval, het openbaar ministerie deze aan het gerechtelijk elektronisch adres van de geadresseerde.";

2° in het tweede lid van dezelfde paragraaf worden de woorden "In geval de gerechtsbrief in gedrukte vorm wordt bezorgd, wordt de brief" vervangen door de woorden "Indien de kennisgeving overeenkomstig het eerste lid onmogelijk is of niet kan plaatsvinden in de zin van artikel 32bis, vijfde lid, wordt de gerechtsbrief in gedrukte vorm";

3° l'alinéa 1^{er} du paragraphe 2 est complété par les mots "du pli judiciaire visé au paragraphe 1^{er}, alinéa 2.";

4° dans l'alinéa 2 du même paragraphe, les mots "et si la notification conformément au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, est impossible ou ne peut pas avoir lieu au sens de l'article 32bis, alinéa 5" sont insérés entre les mots "à l'étranger" et les mots "le pli judiciaire".

Art. 22

L'article 53*bis* du même Code, inséré par la loi du 13 décembre 2005 et modifié par la loi du 13 août 2011, dont le texte actuel formera le paragraphe 1^{er}, est complété par un paragraphe 2 rédigé comme suit:

"§ 2. À l'égard du destinataire, et sauf si la loi en dispose autrement, les délais qui commencent à courir à partir d'une notification électronique à l'adresse judiciaire électronique qui a eu lieu au sens de l'article 32bis, alinéa 5, sont calculés depuis le premier jour qui suit celui où le destinataire reçoit, selon le cas, l'avis de notification ou la notification à son adresse judiciaire électronique."

Art. 23

L'article 259*bis*-2, § 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 22 décembre 1998 et modifié par la loi du 23 novembre 2015, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

"Les données à caractère personnel des électeurs et des candidats recueillies au cours de la procédure d'élection des membres magistrats sont conservées pendant la durée du mandat."

Art. 24

L'article 529 du même Code, remplacé par la loi du 7 janvier 2014 et modifié par la loi du 26 décembre 2022, est complété par un paragraphe 3, rédigé comme suit:

"§ 3. Le registre visé au paragraphe 2 est lié au Registre central des actes authentiques dématérialisés des huis-siers de justice, visé à l'article 32*quater*/2. Ce lien vise à

3° in het eerste lid van de tweede paragraaf, worden de woorden "van de gerechtsbrief bedoeld in de eerste paragraaf, tweede lid" ingevoegd tussen de woorden "het ontvangstbewijs" en de woorden "moeten voorkomen";

4° in het tweede lid van dezelfde paragraaf worden de woorden "en is de kennisgeving overeenkomstig de eerste paragraaf, eerste lid, onmogelijk of kan deze niet plaatsvinden in de zin van artikel 32bis, vijfde lid" ingevoegd tussen de woorden "het buitenland" en de woorden "dan wordt de gerechtsbrief".

Art. 22

Artikel 53*bis* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 13 december 2005 en gewijzigd bij de wet van 13 augustus 2011, waarvan de bestaande tekst paragraaf 1 zal vormen, wordt aangevuld met een paragraaf 2, luidende:

"§ 2. Ten aanzien van de geadresseerde, en tenzij de wet anders bepaalt, worden de termijnen die beginnen te lopen vanaf een elektronische kennisgeving aan het gerechtelijk elektronisch adres die plaats vond in de zin van artikel 32bis, vijfde lid, berekend vanaf de eerste dag die volgt op deze waarop de geadresseerde het bericht tot kennisgeving of de kennisgeving, naargelang het geval, op zijn gerechtelijk elektronisch adres ontvangt."

Art. 23

Artikel 259*bis*-2, § 1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998 en gewijzigd bij de wet van 23 november 2015, wordt aangevuld met een lid, luidende:

"De persoonsgegevens van de kiezers en van de kandidaten ingewonnen in de loop van de verkiezings-procedure van de ledenmagistraten worden bewaard voor de duur van het mandaat."

Art. 24

Artikel 529 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 7 januari 2014 en gewijzigd bij de wet van 26 december 2022 wordt aangevuld met een paragraaf 3, luidende:

"§ 3. Het register bedoeld in paragraaf 2 wordt gelinkt aan het Centraal register van gedematerialiseerde authentieke akten van gerechtsdeurwaarders vermeld

la vérification automatique de l'identité de l'huissier de justice instrumentant pendant la durée de la suppléance."

Art. 25

L'article 720, alinéa 2, du même Code, est remplacé par ce qui suit:

"Le dossier mentionne de manière visible la date de la mise au rôle et le numéro d'ordre de la cause."

Art. 26

L'article 730, § 2, a), du même Code, remplacé par la loi du 25 novembre 1993 et modifié par la loi du 31 juillet 2020, est remplacé par ce qui suit:

"§ 2. a) À partir du 1^{er} juin et jusqu'au 30 septembre de chaque année civile, le greffier établit la liste des causes dans lesquelles aucune audience n'a été fixée depuis vingt-quatre mois. Il notifie aux parties concernées par ces causes qu'en l'absence de demande de maintien, leur cause sera omise d'office du rôle général. Cette notification est faite le 30 septembre de l'année civile en cause, ou, si le 30 septembre tombe un samedi, un dimanche ou un jour férié légal, le jour ouvrable qui suit, par publication électronique selon les modalités déterminées par le Roi et par envoi recommandé avec accusé de réception aux parties qui ne sont ni représentées ni assistées par un avocat. Cette notification contient le texte du présent paragraphe et précise que si des éléments sont intervenus dans le dossier entre le moment de la vérification par le greffier et la notification, cette notification est nulle et non avenue.

Les parties disposent d'un délai de deux mois à dater de la notification pour déposer au greffe une demande de maintien de la cause au rôle général.

Toutes les causes dont le maintien n'est pas demandé par au moins une partie sont omises d'office du rôle général.

Toute cause omise du rôle général peut être réinscrite à la demande de la partie la plus diligente.

Le présent paragraphe n'est pas d'application à la procédure écrite visée à l'article 755."

in artikel 32^{quater}/2. Deze link beoogt de automatische verificatie van de identiteit van de instrumenterende gerechtsdeurwaarder tijdens de periode van plaatsvervangings."

Art. 25

Artikel 720, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, wordt vervangen als volgt:

"Het dossier vermeldt zichtbaar de datum van de inschrijving op de rol en het volgnummer van de zaak."

Art. 26

Artikel 730, § 2, a), van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 25 november 1993 en gewijzigd bij de wet van 31 juli 2020, wordt vervangen als volgt:

"§ 2. a) Vanaf 1 juni tot 30 september van elk kalenderjaar lijst de griffier de zaken op waarvoor sinds vierentwintig maanden geen zitting werd vastgesteld. De griffie brengt de bij die zaken betrokken partijen ter kennis dat, in afwezigheid van een aanvraag tot handhaving, hun zaak ambtshalve zal worden weggelaten van de algemene rol. Deze kennisgeving geschiedt op 30 september van dat kalenderjaar, of, indien 30 september op een zaterdag, zondag of wettelijke feestdag valt, op de hierop volgende werkdag, door elektronische openbare bekendmaking overeenkomstig de door de Koning bepaalde nadere regels, en per aangetekende zending met ontvangstbewijs aan de partijen die niet door een advocaat worden vertegenwoordigd of bijgestaan. Deze kennisgeving bevat de tekst van deze paragraaf en bepaalt dat, indien er elementen zijn opgedoken in het dossier tussen het tijdstip van de controle door de griffier en de kennisgeving, die kennisgeving als niet bestaande wordt beschouwd.

De partijen beschikken over een termijn van twee maanden, te rekenen vanaf de kennisgeving, om een aanvraag tot handhaving van de zaak op de algemene rol neer te leggen bij de griffie.

Alle zaken waarvoor geen aanvraag tot handhaving is gedaan door ten minste één partij, worden ambtshalve weggelaten van de algemene rol.

Een zaak die van de algemene rol werd weggelaten, kan terug ingeschreven worden op aanvraag van de meest gereede partij.

Deze paragraaf is niet van toepassing op de in artikel 755 bedoelde schriftelijke behandeling."

Art. 27

Dans l'article 792, alinéa 3, du même Code, remplacé par la loi du 26 décembre 2022, les mots "de l'article 53*bis*, 1^o" sont remplacés par les mots " , selon le cas, de l'article 53*bis*, § 1^{er}, 1^o ou § 2".

Art. 28

À l'article 978, § 2, alinéa 1^{er}, du même Code, remplacé par la loi du 15 mai 2007 et modifié par la loi du 30 décembre 2009, les mots "La minute du rapport" sont remplacés par les mots "Le rapport final".

Art. 29

Entre l'article 1094 et l'article 1094/1 du même Code, il est inséré un article 1094/0, rédigé comme suit:

"Art. 1094/0. Lorsque la requête introductive, le mémoire ampliatif ou le mémoire en réponse, établi sous forme dématérialisée et revêtu d'une signature électronique qualifiée, ne peut être signifié par voie électronique, vaut comme copie signée de celui-ci, une copie imprimée de celui-ci certifiée conforme à l'original par l'huissier de justice instrumentant.

Dans le cas visé à l'alinéa 1^{er}, la copie dématérialisée de l'exploit de signification qui est remise au greffe par voie électronique est certifiée conforme à l'original par l'huissier de justice instrumentant."

Art. 30

Dans l'article 1675/22, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 25 décembre 2016, les mots " , le cas échéant le(s) notaire(s) et l'huissier de justice concernés," sont insérés entre les mots "les greffiers" et les mots "et les médiateurs de dettes" et les mots " , les tiers qui fournissent l'assistance judiciaire à titre professionnel ainsi que le représentant légal ou mandataire judiciaire, les tiers visés à l'article 1675/8, alinéa 1^{er}," sont insérés entre les mots "les créanciers" et les mots "et le gestionnaire".

Art. 27

In artikel 792, derde lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 26 december 2022, worden de woorden "van artikel 53*bis*, 1^o" vervangen door de woorden " , naargelang het geval, van artikel 53*bis*, § 1, 1^o of § 2".

Art. 28

In artikel 978, § 2, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 15 mei 2007 en gewijzigd bij de wet van 30 december 2009, worden de woorden "De minuut van het verslag" vervangen door de woorden "Het eindverslag".

Art. 29

Tussen artikel 1094 en artikel 1094/1 van hetzelfde Wetboek wordt een artikel 1094/0 ingevoegd, luidende:

"Art. 1094/0. Indien het inleidend verzoekschrift, de memorie van toelichting of de memorie van antwoord, opgemaakt op gedematerialiseerde wijze en ondertekend met een gekwalificeerde elektronische handtekening, niet elektronisch kan worden betekend, geldt als ondertekend afschrift ervan een uitgeprint afschrift ervan dat voor eensluidend aan het origineel is verklaard door de instrumenterende gerechtsdeurwaarder.

Het gedematerialiseerd afschrift van het betekeningsexploit dat, in het geval bedoeld in het eerste lid, elektronisch aan de griffie wordt overgemaakt, wordt door de instrumenterende gerechtsdeurwaarder voor eensluidend aan het origineel verklaard."

Art. 30

In artikel 1675/22, § 1, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 25 december 2016, worden de woorden " , in voorkomend geval de betrokken notaris(sen) en gerechtsdeurwaarder," ingevoegd tussen de woorden "de griffiers" en de woorden "en de schuldbemiddelaars" en worden de woorden " , de derden die beroepsmatig rechtsbijstand verlenen, alsook de wettelijke vertegenwoordiger of gerechtelijk mandataris, de derden bedoeld in artikel 1675/8, eerste lid," ingevoegd tussen de woorden "de schuldeisers" en de woorden "en de beheerder".

CHAPITRE 5

Modification de la loi du 8 mars 1999 instaurant un Conseil consultatif de la magistrature

Art. 31

Dans la loi du 8 mars 1999 instaurant un Conseil consultatif de la magistrature, modifiée en dernier lieu par la loi du 15 avril 2018, il est inséré un article 8 rédigé comme suit:

“Art. 8. Les données à caractère personnel des électeurs et des candidats recueillies au cours de la procédure d’élection sont conservées pendant une période d’un an.”

CHAPITRE 6

Modifications de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d’exécution de la peine

Art. 32

L’article 46, § 2, de la loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d’exécution de la peine, modifié en dernier lieu par la loi du 28 novembre 2021, est complété par un sixième tiret, rédigé comme suit:

“— à l’Office des Étrangers, si la décision porte sur une mise en liberté provisoire en vue de l’éloignement du territoire ou de la remise.”

Art. 33

L’article 58, § 2, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 28 novembre 2021, est complété par un sixième tiret, rédigé comme suit:

“— à l’Office des Étrangers, si la décision porte sur une mise en liberté provisoire en vue de l’éloignement du territoire ou de la remise.”

HOOFDSTUK 5

Wijziging van de wet van 8 maart 1999 tot instelling van een Adviesraad van de magistratuur

Art. 31

In de wet van 8 maart 1999 tot instelling van een Adviesraad van de magistratuur, laatstelijk vervangen bij de wet van 15 april 2018, wordt een artikel 8 ingevoegd, luidende:

“Art. 8. De persoonsgegevens van de kiezers en van de kandidaten ingewonnen in de loop van de verkiezingsprocedure worden bewaard voor een termijn van een jaar.”

HOOFDSTUK 6

Wijzigingen van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten

Art. 32

Artikel 46, § 2, van de wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 28 november 2021, wordt aangevuld met een zesde streepje, luidende:

“— aan de Dienst Vreemdelingenzaken, ingeval de beslissing betrekking heeft op een voorlopige invrijheidstelling met het oog op verwijdering van het grondgebied of met het oog op overlevering.”

Art. 33

Artikel 58, § 2, van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 28 november 2021, wordt aangevuld met een zesde streepje, luidende:

“— aan de Dienst Vreemdelingenzaken, ingeval de beslissing betrekking heeft op een voorlopige invrijheidstelling met het oog op verwijdering van het grondgebied of met het oog op overlevering.”

CHAPITRE 7

**Modifications de la loi
du 19 décembre 2003 relative
au mandat d'arrêt européen**

Art. 34

Dans l'article 14, § 5, alinéa 1^{er}, de la loi du 19 décembre 2003 relative au mandat d'arrêt européen, les mots "par télécopieur ou par lettre recommandée à la poste" sont remplacés par les mots "par télécopie, par lettre simple ou par voie électronique".

Art. 35

Dans l'article 16, § 2, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots "par télécopieur ou par lettre recommandée à la poste" sont remplacés par les mots "par télécopie, par lettre simple ou par voie électronique".

Art. 36

Dans l'article 17, § 3, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots "par télécopieur ou par lettre recommandée à la poste" sont remplacés par les mots "par télécopie, par lettre simple ou par voie électronique".

CHAPITRE 8

**Modifications de la loi du 5 mai 2014
relative à l'internement**

Art. 37

Dans l'article 13, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 5 mai 2014 relative à l'internement, les mots "par télécopie ou par lettre recommandée à la poste" sont remplacés par les mots "par télécopie, par lettre simple ou par voie électronique".

Art. 38

L'article 44, § 2, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 5 mai 2019, est complété par le 9°, rédigé comme suit:

"9° à l'Office des Étrangers, si la décision porte sur une libération anticipée en vue de l'éloignement du territoire ou en vue de la remise."

HOOFDSTUK 7

**Wijzigingen van de wet van de wet
van 19 december 2003 betreffende
het Europees aanhoudingsbevel**

Art. 34

In artikel 14, § 5, eerste lid, van de wet van 19 december 2003 betreffende het Europees aanhoudingsbevel worden de woorden "per faxpost of bij een ter post aangetekend schrijven" vervangen door de woorden "per faxpost, bij gewone brief of langs elektronische weg".

Art. 35

In artikel 16, § 2, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden "per faxpost of bij een ter post aangetekend schrijven" vervangen door de woorden "per faxpost, bij gewone brief of langs elektronische weg".

Art. 36

In artikel 17, § 3, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden "per faxpost of bij een ter post aangetekende brief" vervangen door de woorden "per faxpost, bij gewone brief of langs elektronische weg".

HOOFDSTUK 8

**Wijzigingen van de wet van 5 mei 2014
betreffende de internering**

Art. 37

In artikel 13, § 1, eerste lid, van de wet van 5 mei 2014 betreffende de internering, worden de woorden "per faxpost of bij een ter post aangetekende brief" vervangen door de woorden "per faxpost, bij gewone brief of langs elektronische weg".

Art. 38

Artikel 44, § 2, eerste lid, van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 5 mei 2019, wordt aangevuld met de bepaling onder 9°, luidende:

"9° aan de Dienst Vreemdelingenzaken, ingeval de beslissing betrekking heeft op een vervroegde invrijheidstelling met het op verwijdering van het grondgebied of met het oog op overlevering."

CHAPITRE 9

Modification du Code civil

Art. 39

Dans l'article 8.25 du Code civil, inséré par la loi du 13 avril 2019, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre l'alinéa 1^{er} et l'alinéa 2:

“La copie certifiée réalisée conformément à l'article 1^{er}, alinéa 4, de la loi du 16 mars 1803 contenant organisation du notariat ou conformément à l'article 126 de la nouvelle loi communale a la même force probante que l'écrit dont elle est présumée, jusqu'à inscription de faux, être une copie fidèle et durable. La présentation de l'original n'est pas exigée.”

CHAPITRE 10

Modification de la loi du 5 mai 2019 portant dispositions diverses en matière d'informatisation de la Justice, de modernisation du statut des juges consulaires et relativement à la banque des actes notariés

Art. 40

À l'article 19 de la loi du 5 mai 2019 portant dispositions diverses en matière d'informatisation de la Justice, de modernisation du statut des juges consulaires et relativement à la banque des actes notariés, le paragraphe 1^{er} est complété par le 7^o rédigé comme suit:

“7^o l'Office des Étrangers, étant entendu que le droit de lecture soit limité à la communication des étapes pertinentes et du jugement dans la procédure d'octroi d'une mise en liberté provisoire ou anticipée en vue de l'éloignement du territoire ou de la remise.”

HOOFDSTUK 9

Wijziging van het Burgerlijk Wetboek

Art. 39

In artikel 8.25 van het Burgerlijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 13 april 2019, wordt tussen het eerste en het tweede lid een lid ingevoegd, luidende:

“Het gewaarmerkt afschrift dat gemaakt werd overeenkomstig artikel 1, vierde lid, van de wet van 16 maart 1803 op het notarisambt of overeenkomstig artikel 126 van de nieuwe gemeentewet heeft dezelfde wettelijke bewijswaarde als het geschrift waarvan het, tot betichting van valsheid, verondersteld wordt een getrouwe en duurzame kopie te zijn. De overlegging van het origineel wordt niet vereist.”

HOOFDSTUK 10

Wijziging van de wet van 5 mei 2019 houdende diverse bepalingen inzake informatisering van Justitie, modernisering van het statuut van rechters in ondernemingszaken en inzake de notariële aktebank

Art. 40

In artikel 19 van de wet van 5 mei 2019 houdende diverse bepalingen inzake informatisering van Justitie, modernisering van het statuut van rechters in ondernemingszaken en inzake de notariële aktebank, wordt paragraaf 1 aangevuld met een bepaling onder 7^o, luidende:

“7^o de Dienst Vreemdelingenzaken, met dien verstande dat het leesrecht beperkt is tot de mededeling van de relevante stappen en van het vonnis in de procedure tot toekenning van een voorlopige of vervroegde invrijheidstelling met het oog op verwijdering van het grondgebied of met het oog op overlevering.”

CHAPITRE 11 (NOUVEAU)

**Modification de la loi du 16 octobre 2022
visant la création du Registre central
pour les décisions de l'ordre judiciaire et
relative à la publication des jugements,
tenant des assouplissements temporaires
concernant la signature électronique par des
membres ou entités de l'ordre judiciaire, et
modifiant la procédure d'assises relative
à la récusation des jurés**

Art. 41 (nouveau)

Dans l'article 22, alinéa 3, de la loi du 16 octobre 2022 visant la création du Registre central pour les décisions de l'ordre judiciaire et relative à la publication des jugements, tenant des assouplissements temporaires concernant la signature électronique par des membres ou entités de l'ordre judiciaire, et modifiant la procédure d'assises relative à la récusation des jurés, inséré par la loi du 31 juillet 2023, les mots "31 mars 2024" sont remplacés par les mots "1^{er} septembre 2025".

TITRE 3

*Dispositions diverses*CHAPITRE 1^{ER}

**Modification de la loi du 16 mars 1803
contenant organisation du notariat**

Art. 42 (nouveau)

Dans l'article 97^{quater} de la loi du 16 mars 1803 contenant organisation du notariat, inséré par la loi du 22 novembre 2022, les modifications suivantes sont apportées:

1° au paragraphe 2, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

"Elle est également compétente pour l'enquête disciplinaire et pour les procédures contre les candidats-notaires inscrits dans la région de langue néerlandaise au tableau comme prévu à l'article 77 ou inscrit dans la Région de Bruxelles-Capitale au rôle linguistique néerlandais et les notaires honoraires ayant leur dernière résidence dans la région de langue néerlandaise ou qui sont inscrits au rôle linguistique néerlandais dans la Région de Bruxelles-Capitale.";

HOOFDSTUK 11 (NIEUW)

**Wijziging van de wet van 16 oktober 2022
tot oprichting van het Centraal register
voor de beslissingen van de rechterlijke orde en
betreffende de bekendmaking van de vonnissen,
houdende tijdelijke versoepelingen betreffende
de elektronische ondertekening door leden of
entiteiten van de rechterlijke orde en
tot wijziging van de assisenprocedure
betreffende de wraking van de gezworenen**

Art. 41 (nieuw)

In artikel 22, derde lid, van de wet van 16 oktober 2022 tot oprichting van het Centraal register voor de beslissingen van de rechterlijke orde en betreffende de bekendmaking van de vonnissen, houdende tijdelijke versoepelingen betreffende de elektronische ondertekening door leden of entiteiten van de rechterlijke orde en tot wijziging van de assisenprocedure betreffende de wraking van de gezworenen, ingevoegd bij de wet van 31 juli 2023, worden de woorden "31 maart 2024" vervangen door de woorden "1 september 2025".

TITEL 3

Diverse bepalingen

HOOFDSTUK 1

**Wijziging van de wet van 16 maart 1803
op het notarisambt**

Art. 42 (nieuw)

In artikel 97^{quater} van de wet van 16 maart 1803 op het notarisambt, ingevoegd bij de wet van 22 november 2022, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2 wordt het tweede lid vervangen als volgt:

"Zij is eveneens bevoegd voor het onderzoek van tuchtzaken en voor de procedures die betrekking hebben op de kandidaat-notarissen die in het Nederlandstalig taalgebied ingeschreven zijn op een tableau bedoeld in artikel 77 of in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op de Nederlandse taalrol ingeschreven zijn en de erenotarissen met de laatste standplaats in het Nederlandstalig taalgebied of die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op de Nederlandse taalrol ingeschreven zijn.";

2° au paragraphe 2, l'alinéa 4 est remplacé par ce qui suit:

“Elle est également compétente pour l'enquête disciplinaire et pour les procédures contre les candidats-notaires inscrits dans la région de langue française au tableau comme prévu à l'article 77 ou inscrit dans la Région de Bruxelles-Capitale au rôle linguistique français et les notaires honoraires ayant leur dernière résidence dans la région de langue française ou qui sont inscrits au rôle linguistique français dans la Région de Bruxelles-Capitale.”.

Art. 43 (ancien art. 41)

À l'article 117 de la même loi, inséré par la loi du 4 mai 1999 et modifié en dernier lieu par la loi du 22 novembre 2022, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 3, alinéa 2, les mots “100 euros, tva incluse” sont remplacés par les mots “200 euros, hors tva”;

2° dans le paragraphe 3, il est inséré entre les alinéas 2 et 3 un alinéa, rédigé comme suit:

“Ce montant est adapté de plein droit chaque année au 1^{er} janvier à l'indice des prix à la consommation selon la formule suivante: montant de base multiplié par le nouvel indice et divisé par l'indice de départ. Le nouvel indice est l'indice des prix à la consommation du mois de septembre qui précède chaque adaptation visée ci-dessus. La première indexation a lieu au 1^{er} janvier 2025 et l'indice de départ est l'indice des prix à la consommation du mois de janvier 2023.”;

3° dans le paragraphe 3, alinéa 4, devenant l'alinéa 5, les mots “jusqu'à 60.000 euros inclus: 50 euros;” sont insérés entre les mots “Ce montant est déterminé comme suit:” et les mots “à partir de 60.000 jusqu'à 75.000 euros inclus: 75 euros;”;

4° dans le paragraphe 4, l'alinéa 4 est complété par les mots “, diminués des contributions prévues au paragraphe 5”.

2° in paragraaf 2 wordt het vierde lid vervangen als volgt:

“Zij is eveneens bevoegd voor het onderzoek van tuchtzaken en voor de procedures die betrekking hebben op de kandidaat-notarissen die in het Franstalig taalgebied ingeschreven zijn op een tableau bedoeld in artikel 77 of in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op de Franse taalrol ingeschreven zijn en de erenotarissen met de laatste standplaats in het Franstalig taalgebied of in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op de Franse taalrol ingeschreven zijn.”.

Art. 43 (vroeger art. 41)

In artikel 117 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 4 mei 1999 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 22 november 2022, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 3, tweede lid, worden de woorden “100 euro, inclusief btw” vervangen door de woorden “200 euro, exclusief btw”;

2° in paragraaf 3, wordt tussen het tweede en het derde lid, een lid ingevoegd, luidende:

“Dit bedrag wordt jaarlijks op 1 januari van rechtswege aangepast aan het indexcijfer der consumptieprijzen door de volgende formule: basisbedrag vermenigvuldigd met het nieuwe indexcijfer en gedeeld door het aanvangs-indexcijfer. Het nieuwe indexcijfer is het indexcijfer der consumptieprijzen voor de maand september voorafgaand aan elke aanpassing zoals hiervoor bedoeld. De eerste indexering vindt plaats op 1 januari 2025 en het aanvangsindexcijfer is het indexcijfer der consumptieprijzen voor de maand januari 2023.”;

3° in paragraaf 3, vierde lid, dat het vijfde lid wordt, worden de woorden “tot en met 60.000 euro: 50 euro;” ingevoegd tussen de woorden “Dit bedrag wordt als volgt bepaald:” en “vanaf 60.000 euro tot en met 75.000 euro: 75 euro;”;

4° in paragraaf 4, wordt het vierde lid aangevuld met de woorden “, verminderd met de bijdragen bepaald in paragraaf 5”.

CHAPITRE 2

Modifications de l'ancien Code civil

Art. 44 (ancien art. 42)

Dans l'article 318, § 4, de l'ancien Code civil, remplacé par la loi du 1^{er} juillet 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots "dans le cadre d'un projet parental commun entre les époux," sont insérés entre les mots "pour but," et les mots "sauf si la conception";

2° l'alinéa unique est complété par la phrase suivante: "Le tribunal de la famille vérifie dans tous les cas s'il était question ou non d'un tel projet parental commun."

Art. 45 (ancien art. 43)

Dans l'article 325/3, § 3, du même Code, inséré par la loi du 5 mai 2014, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots "dans le cadre d'un projet parental commun entre les épouses," sont insérés entre les mots "pour but," et les mots "sauf si la conception";

2° l'alinéa unique est complété par la phrase suivante: "Le tribunal de la famille vérifie dans tous les cas s'il était question ou non d'un tel projet parental commun."

Art. 46 (ancien art. 44)

Dans l'article 351 du même Code, remplacé par la loi du 24 avril 2003 et modifié par les lois du 30 juillet 2013 et du 18 juin 2018, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 2 et 3:

"Par dérogation aux alinéas 1^{er} et 2, lorsque l'adopté est majeur, la révision de l'adoption ne peut être poursuivie que par ce dernier."

CHAPITRE 3

Modifications du Code d'instruction criminelle

Art. 47 (ancien art. 45)

Dans le livre I^{er}, chapitre III *bis*, du Code d'instruction criminelle, un article 21 *bis*/1 est inséré, rédigé comme suit:

HOOFDSTUK 2

Wijzigingen van het oud Burgerlijk Wetboek

Art. 44 (vroeger art. 42)

In artikel 318, § 4, van het oud Burgerlijk Wetboek, vervangen bij de wet van 1 juli 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden "in het kader van een gedeeld ouderschapsproject tussen de echtgenoten," worden ingevoegd tussen de woorden "tot doel had," en de woorden "tenzij de verwekking".

2° het enig lid wordt aangevuld met de volgende zin: "De familierechtbank gaat in elk geval na of er al dan niet sprake was van dergelijk gedeeld ouderschapsproject."

Art. 45 (vroeger art. 43)

In artikel 325/3, § 3, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 mei 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden "in het kader van een gedeeld ouderschapsproject tussen de echtgenoten," worden ingevoegd tussen de woorden "tot doel had," en de woorden "tenzij de verwekking";

2° het enig lid wordt aangevuld met de volgende zin: "De familierechtbank gaat in elk geval na of er al dan niet sprake was van dergelijk gedeeld ouderschapsproject."

Art. 46 (vroeger art. 44)

In artikel 351 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 24 april 2003 en gewijzigd bij de wetten van 30 juli 2013 en 18 juni 2018, wordt tussen het tweede en het derde lid een lid ingevoegd, luidend:

"In afwijking van het eerste en het tweede lid kan de herziening enkel door de geadopteerde gevorderd worden wanneer deze laatste meerderjarig is."

HOOFDSTUK 3

Wijzigingen van het Wetboek van strafvordering

Art. 47 (vroeger art. 45)

In boek I, hoofdstuk III *bis*, van het Wetboek van strafvordering, wordt een artikel 21 *bis*/1 ingevoegd, luidend:

“Art. 21bis/1. L'article 21bis, §§ 2, alinéas 1 et 3, à 8, s'applique à la demande d'octroi de la consultation de ses données à caractère personnel traitées dans le dossier ou à la demande d'obtention d'une copie de celles-ci de la part d'une personne directement intéressée, fondé sur le droit d'accès visé à l'article 37, § 1^{er}, 5°, de la loi du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

L'article 21bis, §§ 2, alinéas 1 et 3, à 8, s'applique également, même lors de l'instruction, à toutes les autres demandes d'octroi de la consultation de ses données à caractère personnel traitées dans le dossier ou demandes d'obtention d'une copie de ces données, conformément à ce droit à l'accès, émanant d'une personne qui n'a pas la qualité de personne directement intéressée.

Sous peine d'irrecevabilité, le requérant indique dans sa requête qu'il souhaite exercer son droit visé aux alinéas précédents et élit domicile en Belgique s'il n'y a pas son domicile ou son siège.

Le procureur du Roi peut interdire la consultation ou la prise de copie de données à caractère personnel traitées dans le dossier, conformément à un des motifs prévus à l'article 21bis, § 5, ou s'il s'agit d'une mesure nécessaire et proportionnelle en vue de:

— éviter une entrave aux instructions ou aux autres enquêtes réglementées, aux recherches ou aux procédures;

— prévenir les conséquences préjudiciables à des fins de prévention et de recherche des infractions pénales, d'enquêtes et de poursuites en la matière ou d'exécution de sanctions pénales;

— protéger la sécurité publique;

— protéger la sécurité nationale; ou

— protéger les droits et libertés d'autrui.

Dans ce cas, le procureur du Roi informe la personne concernée des motifs du refus ou de la limitation de l'accès. Le procureur du Roi peut omettre cette information si cette communication est de nature à porter atteinte à l'un des objectifs mentionnés dans l'alinéa 4.

Le requérant ne peut envoyer ou déposer de requête ayant le même objet avant l'expiration du délai de six mois

“Art. 21bis/1. Artikel 21bis, §§ 2, eerste en derde lid, tot 8, zijn van toepassing op de vraag tot het verlenen van inzage van zijn in het dossier verwerkte persoonsgegevens of op de vraag tot het verkrijgen van een afschrift van deze gegevens vanwege een rechtstreeks belanghebbende gegrond op het recht op toegang vermeld in artikel 37, § 1, 5°, van de wet van 30 juli 2018 betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens.

Op alle andere vragen tot het verlenen van inzage van zijn in het dossier verwerkte persoonsgegevens of vraag tot het verkrijgen van een afschrift van deze gegevens, gegrond op dit recht op toegang, uitgaande van een persoon die niet de hoedanigheid van rechtstreeks belanghebbende heeft, is artikel 21bis, §§ 2, eerste en derde lid, tot 8, eveneens van toepassing, zelfs tijdens het gerechtelijk onderzoek.

De verzoeker vermeldt op straffe van niet ontvankelijkheid in zijn verzoekschrift dat hij zijn in de vorige leden bedoelde recht wil uitoefenen en doet keuze van woonplaats in België, indien hij er zijn woonplaats of zijn zetel niet heeft.

De procureur des Konings kan de inzage of het nemen van een afschrift van in het dossier verwerkte persoonsgegevens verbieden op grond van een van de redenen voorzien onder artikel 21bis, § 5, of indien dit een noodzakelijke en evenredige maatregel is om:

— belemmering van strafrechtelijke of andere gereguleerde onderzoeken, opsporingen of procedures te voorkomen;

— de nadelige gevolgen voor de voorkoming, de opsporing, het onderzoek en de vervolging van strafbare feiten of de tenuitvoerlegging van straffen te voorkomen;

— de openbare veiligheid te beschermen;

— de nationale veiligheid te beschermen; of

— de rechten en vrijheden van anderen te beschermen.

In dat geval stelt de procureur des Konings de betrokkene in kennis van de redenen van de weigering of beperking van de toegang. De procureur des Konings kan deze informatie achterwege laten indien deze mededeling een van de in het vierde lid vermelde doeleinden zou ondermijnen.

De verzoeker mag geen verzoekschrift met hetzelfde voorwerp toezenden of neerleggen vooraleer een termijn

à compter de la dernière décision portant sur le même objet.”.

Art. 48 (ancien art. 46)

Dans le livre I^{er}, chapitre III*bis*, du même Code, un article 21*bis*/2 est inséré, rédigé comme suit:

“Art. 21*bis*/2. § 1^{er}. La personne lésée qui a fait une déclaration, conformément à l'article 5*bis* du titre préliminaire du Code d'instruction criminelle, et le suspect peuvent demander au procureur du Roi d'effectuer un acte d'information supplémentaire dans un dossier concernant un crime ou un délit. Pour les délits qui sont de la compétence du tribunal de police, cette possibilité ne s'applique qu'à l'égard des délits visés à l'article 138, 6^o*bis*, et 6^o*ter* et des délits pour lesquels le délai de prescription est de trois ans en application de l'article 68 de la loi du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière.

§ 2. Sous peine d'irrecevabilité, la requête est motivée et contient l'élection de domicile en Belgique si le requérant n'y a pas son domicile ou son siège.

Elle est adressée ou déposée au secrétariat du parquet, qui l'insère dans un registre ouvert à cet effet.

§ 3. Le procureur du Roi statue dans un délai de quatre mois après l'insertion de la requête dans le registre.

Si la demande porte sur un dossier dans lequel le procureur du Roi, en application de l'article 28*septies*, a ordonné au juge d'instruction d'accomplir un acte d'instruction pour lequel il est seul compétent, le délai susmentionné est réduit à un mois maximum à compter de la première autorisation accordée par le juge d'instruction.

§ 4. La décision motivée est notifiée au requérant et, le cas échéant, à son avocat, par un envoi recommandé, par télécopie, ou par voie électronique, dans un délai de huit jours à dater de la décision.

§ 5. Le procureur du Roi peut rejeter cette demande s'il estime que la mesure n'est pas nécessaire à la manifestation de la vérité ou est, à ce moment, préjudiciable à l'information.

van zes maanden is verstreken te rekenen van de laatste beslissing die betrekking heeft op hetzelfde voorwerp.”.

Art. 48 (vroeger art. 46)

In boek I, hoofdstuk III*bis*, van hetzelfde Wetboek, wordt een artikel 21*bis*/2 ingevoegd, luidend:

“Art. 21*bis*/2. § 1. De benadeelde persoon die een verklaring aflegde overeenkomstig artikel 5*bis* van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering en de verdachte kunnen de procureur des Konings verzoeken een bijkomende opsporingshandeling te verrichten in een dossier dat betrekking heeft op een misdaad of een wanbedrijf. Voor de wanbedrijven die tot de bevoegdheid van de politierechtbank behoren, bestaat deze mogelijkheid alleen voor de in artikel 138, 6^o*bis* en 6^o*ter*, bedoelde wanbedrijven en voor de misdrijven waarvoor bij toepassing van artikel 68 van de wet van 16 maart 1968 betreffende de politie over het wegverkeer, de verjaringstermijn drie jaar bedraagt.

§ 2. Op straffe van niet-ontvankelijkheid wordt het verzoekschrift met redenen omkleed en houdt het de keuze van woonplaats in België in, indien de verzoeker er zijn woonplaats of zijn zetel niet heeft.

Het verzoekschrift wordt toegezonden aan of neergelegd op het secretariaat van het parket, dat het opneemt in een daartoe bestemd register.

§ 3. De procureur des Konings neemt een beslissing binnen een termijn van vier maanden na de opname van het verzoekschrift in het register.

Indien het verzoek betrekking heeft op een dossier waarin de procureur des Konings bij toepassing van artikel 28*septies* de onderzoeksrechter heeft gevorderd een onderzoekhandeling te stellen waarvoor alleen deze bevoegd is, wordt bovenvermelde termijn herleid tot maximum één maand vanaf de eerste machtiging verleend door de onderzoeksrechter.

§ 4. De met redenen omklede beslissing wordt per aangetekende zending, per faxpost of langs elektronische weg ter kennis gebracht van de verzoeker en, in voorkomend geval, van zijn advocaat, binnen acht dagen na de beslissing.

§ 5. De procureur des Konings kan dit verzoek afwijzen indien hij de maatregel niet noodzakelijk acht om de waarheid aan de dag te brengen of indien hij de maatregel op dat ogenblik nadelig acht voor het opsporingsonderzoek.

§ 6. La décision du procureur du Roi est susceptible de recours devant la chambre des mises en accusation, par une déclaration faite au greffe du tribunal de première instance, dans un délai de huit jours suivant la notification de la décision au requérant, et inscrite dans un registre ouvert à cet effet.

Le procureur du Roi transmet les pièces au procureur général qui les dépose au greffe.

Si l'information est menée par le procureur fédéral, l'affaire est portée devant la chambre des mises en accusation de la cour d'appel de Bruxelles.

La chambre des mises en accusation statue dans les quinze jours du dépôt de la déclaration. Ce délai est suspendu pendant le temps de la remise accordée à la demande du requérant ou de son avocat.

Le greffier communique, par télécopie, par lettre simple ou par voie électronique, les lieu, jour et heure de l'audience au requérant et, le cas échéant, à son avocat, au plus tard quarante-huit heures au préalable.

Le procureur général, le requérant et son conseil sont entendus.

§ 7. Si le ministère public n'a pas pris de décision dans le délai prévu au paragraphe 3, augmenté de quinze jours, le requérant peut s'adresser à la chambre des mises en accusation. Ce droit prend fin si la requête motivée n'est pas déposée dans les huit jours suivant l'expiration du délai, au greffe du tribunal de première instance. La requête est insérée dans un registre prévu à cet effet.

Si l'information est menée par le procureur fédéral, l'affaire est portée devant la chambre des mises en accusation de la cour d'appel de Bruxelles.

La procédure se déroule conformément au paragraphe 6, alinéas 2 à 6.

§ 8. Le requérant ne peut envoyer ni déposer de requête ayant le même objet avant l'expiration d'un délai de six mois à compter de la dernière décision portant sur le même objet."

§ 6. Tegen de beslissing van de procureur des Konings kan bij de kamer van inbeschuldigingstelling hoger beroep worden ingesteld door een verklaring gedaan op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg, binnen een termijn van acht dagen na de kennisgeving van de beslissing aan de verzoeker, en ingeschreven in een daartoe bestemd register.

De procureur des Konings zendt de stukken over aan de procureur-generaal die ze ter griffie neerlegt.

Indien het opsporingsonderzoek wordt gevoerd door de federale procureur, wordt de zaak aangebracht bij de kamer van inbeschuldigingstelling van het hof van beroep te Brussel.

De kamer van inbeschuldigingstelling doet uitspraak binnen vijftien dagen na de neerlegging van de verklaring. Deze termijn is geschorst tijdens de duur van het uitstel verleend op vraag van de verzoeker of van zijn advocaat.

De griffier stelt de verzoeker en, in voorkomend geval zijn advocaat, per faxpost, bij een gewone brief of langs elektronische weg, uiterlijk achtenveertig uur vooraf in kennis van plaats, dag en uur van de zitting.

De procureur-generaal, de verzoeker en zijn advocaat worden gehoord.

§ 7. Indien het openbaar ministerie geen beslissing heeft genomen binnen de termijn vermeld in paragraaf 3, vermeerderd met vijftien dagen, kan de verzoeker zich wenden tot de kamer van inbeschuldigingstelling. Dit recht vervalt indien het met redenen omklede verzoekschrift niet binnen acht dagen na het verstrijken van die termijn is neergelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg. Het verzoekschrift wordt opgenomen in een daartoe bestemd register.

Indien het opsporingsonderzoek wordt gevoerd door de federale procureur, wordt de zaak aangebracht bij de kamer van inbeschuldigingstelling van het hof van beroep te Brussel.

De procedure verloopt overeenkomstig paragraaf 6, tweede tot zesde lid.

§ 8. De verzoeker mag geen verzoekschrift met hetzelfde voorwerp toezenden of neerleggen vooraleer een termijn van zes maanden is verstreken te rekenen van de laatste beslissing die betrekking heeft op hetzelfde voorwerp."

Art. 49 (ancien art. 47)

Dans le livre I^{er}, chapitre III*bis*, du même Code, un article 21*bis*/3 est inséré, rédigé comme suit:

“Art. 21*bis*/3. § 1^{er}. La personne lésée qui a fait une déclaration, conformément à l'article 5*bis* du titre préliminaire du Code d'Instruction criminelle, et le suspect peuvent demander au procureur du Roi de rectifier et éventuellement de compléter, effacer ou interdire l'utilisation des données à caractère personnel les concernant, ou de limiter leur utilisation conformément aux articles 39, § 1^{er}, et 210 de la loi du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Sous peine d'irrecevabilité, le requérant indique dans sa requête qu'il souhaite exercer ses droits visés dans l'alinéa premier.

Sous peine d'irrecevabilité, la requête identifie précisément les pièces et les données à caractère personnel qu'elle contient et qui font l'objet de la demande. L'article 21*bis*/2, §§ 2, 3 et 4, sont d'application.

Le procureur du Roi peut rejeter cette demande, conformément aux motifs prévus à l'article 21*bis*/2, § 5, ou s'il s'agit d'une mesure nécessaire et proportionnelle sur la base d'un des motifs suivants:

— éviter une entrave aux instructions ou aux autres enquêtes réglementées, aux recherches ou aux procédures;

— prévenir les conséquences préjudiciables à des fins de prévention et de recherche des infractions pénales, d'enquêtes et de poursuites en la matière ou d'exécution de sanctions pénales;

— protéger la sécurité publique;

— protéger la sécurité nationale;

— protéger les droits et libertés d'autrui;

— la demande n'est pas fondée.

Dans ce cas, le procureur du Roi informe l'intéressé des motifs du refus. Le procureur du Roi peut omettre ces informations si cette communication porte atteinte à l'un des objectifs mentionnés à l'alinéa précédent.

La décision du procureur du Roi peut faire l'objet d'un appel devant la chambre des mises en accusation

Art. 49 (vroeger art. 47)

In boek I, hoofdstuk III*bis*, van hetzelfde Wetboek, wordt een artikel 21*bis*/3 ingevoegd, luidend:

“Art. 21*bis*/3. § 1. De benadeelde persoon die een verklaring aflegde overeenkomstig artikel 5*bis* van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering en de verdachte kunnen de procureur des Konings verzoeken de hen betreffende persoonsgegevens te verbeteren en eventueel aan te vullen, te verwijderen, of het gebruik ervan te verbieden of te beperken overeenkomstig de artikelen 39, § 1, en 210 van de wet van 30 juli 2018 betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens.

De verzoeker vermeldt op straffe van niet-ontvankelijkheid in zijn verzoekschrift dat hij zijn in het eerste lid bedoelde recht wil uitoefenen.

Op straffe van niet-ontvankelijkheid duidt het verzoekschrift precies de stukken en de daarin vervatte persoonsgegevens aan die het voorwerp uitmaken van het verzoek. Artikel 21*bis*/2, §§ 2, 3 en 4, zijn van toepassing.

De procureur des Konings kan dit verzoek afwijzen om de redenen bepaald in artikel 21*bis*/2, § 5, of indien het een noodzakelijke en evenredige maatregel is op basis van een van de volgende gronden:

— om de belemmering van strafrechtelijke of andere geregementeerde onderzoeken, opsporingen of procedures te voorkomen;

— om nadelige gevolgen voor de voorkoming, de opsporing, het onderzoek of de vervolging van strafbare feiten of de tenuitvoerlegging van straffen te voorkomen;

— de openbare veiligheid te beschermen;

— de nationale veiligheid te beschermen;

— de rechten en vrijheden van anderen te beschermen;

— het verzoek is ongegrond.

In dat geval stelt de procureur des Konings de betrokkene in kennis van de redenen van de weigering. De procureur des Konings kan deze informatie achterwege laten indien deze mededeling een van de in het vorig lid vermelde doeleinden zou ondermijnen.

Tegen de beslissing van de procureur des Konings kan bij de kamer van inbeschuldigingstelling hoger

moyennant une requête motivée déposée au greffe du tribunal de première instance, dans un délai de huit jours à compter de la notification de la décision au requérant, et insérée dans un registre prévu à cet effet.

Si le ministère public n'a pas pris de décision dans le délai susmentionné, augmenté de quinze jours, le requérant peut s'adresser à la chambre des mises en accusation. Ce droit prend fin si la requête motivée n'est pas déposée dans les huit jours suivant l'expiration du délai, au greffe du tribunal de première instance. La requête est insérée dans un registre prévu à cet effet.

Le procureur du Roi transmet les pièces désignées par le requérant au procureur général, qui les dépose au greffe.

Si l'information est menée par le procureur fédéral, l'affaire est portée devant la chambre des mises en accusation de la cour d'appel de Bruxelles.

La chambre des mises en accusation se prononce sans débat.

Le greffier communique, par télécopie, par lettre simple ou par voie électronique, les lieu, jour et heure de l'audience au requérant et, le cas échéant, à son avocat, au plus tard quarante-huit heures au préalable.

La chambre des mises en accusation peut entendre, séparément et en l'absence du requérant, le procureur général en ses observations. Elle peut entendre le requérant ou son avocat en présence du procureur général. Le procureur général peut adresser ses réquisitions écrites à la chambre des mises en accusation.

Si la demande a pour objet l'effacement, l'interdiction ou la restriction de l'utilisation de données à caractère personnel et que la chambre des mises en accusation constate, dans le cadre de sa compétence juridictionnelle qui lui est ainsi conférée, une irrégularité, une omission ou une nullité visée à l'article 131, § 1^{er}, elle peut décider d'effacer les données à caractère personnel du dossier et de les déposer au greffe du tribunal de première instance, le cas échéant, en joignant les pièces épurées au dossier. Si la chambre des mises en accusation constate qu'il n'existe pas de motifs de refus prévus au présent paragraphe et sans préjudice de l'application du paragraphe précédent, elle peut également décider d'entendre de la même manière les autres parties impliquées dans

beroep worden ingesteld door een met redenen omkleed verzoekschrift dat wordt neergelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg, binnen een termijn van acht dagen na de kennisgeving van de beslissing aan de verzoeker, en ingeschreven in een daartoe bestemd register.

Indien het openbaar ministerie geen beslissing heeft genomen binnen de bovenvermelde termijn, vermeerderd met vijftien dagen, kan de verzoeker zich wenden tot de kamer van inbeschuldigingstelling. Dit recht vervalt indien het met redenen omklede verzoekschrift niet binnen acht dagen na het verstrijken van die termijn is neergelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg. Het verzoekschrift wordt opgenomen in een daartoe bestemd register.

De procureur des Konings zendt de door de verzoeker aangeduide stukken over aan de procureur-generaal die deze stukken ter griffie neerlegt.

Indien het opsporingsonderzoek wordt gevoerd door de federale procureur, wordt de zaak aangebracht bij de kamer van inbeschuldigingstelling van het hof van beroep te Brussel.

De kamer van inbeschuldigingstelling doet uitspraak zonder debat.

De griffier stelt de verzoeker en, in voorkomend geval zijn advocaat, per faxpost, bij een gewone brief of langs elektronische weg, uiterlijk achtenveertig uur vooraf in kennis van plaats, dag en uur van de zitting.

De kamer van inbeschuldigingstelling kan, afzonderlijk en buiten de aanwezigheid van de verzoeker en zijn advocaat, de opmerkingen van de procureur-generaal horen. Zij kan, in aanwezigheid van de procureur-generaal, de verzoeker of zijn advocaat horen. De procureur-generaal kan zijn schriftelijke vorderingen richten aan de kamer van inbeschuldigingstelling.

Ingeval het verzoek het verwijderen, het verbod of de beperking van het gebruik van persoonsgegevens tot voorwerp heeft en de kamer van inbeschuldigingstelling binnen de haar aldus verleende rechtsmacht een onregelmatigheid, een verzuim of een nietigheid als bedoeld in artikel 131, § 1, vaststelt kan ze beslissen om de persoonsgegevens uit het dossier te verwijderen en ze neer te leggen ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg, in voorkomend geval mits voeging van gezuiverde stukken aan het dossier. Ingeval de kamer van inbeschuldigingstelling vaststelt dat er geen in deze paragraaf voorziene afwijzingsgronden voorhanden is en onverminderd de toepassing van het vorig lid kan ze beslissen ook andere partijen in de procedure op dezelfde

la procédure et décider dans quelle mesure les pièces déposées au greffe peuvent encore être utilisées dans la procédure pénale à charge par une partie impliquée dans la procédure pénale.

La chambre des mises en accusation statue dans les quinze jours du dépôt de la requête. Ce délai est suspendu pendant le temps de la remise accordée à la demande du requérant ou de son conseil ou, le cas échéant, des autres parties et leur conseil si la chambre des mises en accusation décide de les entendre.

Si le procureur du Roi constate qu'il peut y avoir des motifs pour donner suite à la demande d'effacement, d'interdiction ou de restriction de l'utilisation de données à caractère personnel, il transmet le dossier au procureur général. Le requérant et, le cas échéant, son avocat, sont informés conformément à ce qui est prévue à l'article 21bis/2, § 4. Cette décision n'est susceptible d'aucun recours. La procédure se déroule conformément au présent paragraphe.

Le procureur du Roi peut prendre des mesures conservatoires afin de limiter l'utilisation et la consultation de ces données à caractère personnel.

Le requérant ne peut envoyer ou déposer une requête ayant le même objet avant l'expiration d'un délai de six mois à compter de la dernière décision portant sur le même objet.

§ 2. À toutes les autres demandes de rectification, de complément, d'effacement, d'interdiction ou de limitation de l'utilisation de données à caractère personnel inexactes les concernant émanant de personnes n'ayant pas la qualité requise en vertu du § 1^{er} ou de l'article 61quinquies, § 1^{er}, et sauf dispositions contraires, le § 1^{er} est également applicable.

Le procureur du Roi statue sur ces demandes, y compris pendant l'instruction judiciaire, après l'engagement de l'action publique et pendant la phase de l'exécution d'un jugement pénal.

La demande est irrecevable si une demande portant sur le même objet a été adressée au juge du fond ou au juge ou au tribunal de l'application des peines.

§ 3. Les personnes qui sont elles-mêmes impliquées en tant que partie dans la procédure au fond, devant le tribunal ou le juge de l'application des peines, soumettent leurs demandes concernant le traitement de leurs données à caractère personnel à ce juge dans le cadre du traitement de l'affaire. Ils doivent le faire au moyen d'une conclusion déposée au moment de l'audience

wijze te horen en kan ze beslissen in welke mate de ter griffie neergelegde stukken nog in de strafprocedure ten laste mogen worden aangewend door een in de strafprocedure betrokken partij.

De kamer van inbeschuldigingstelling doet uitspraak binnen vijftien dagen na de neerlegging van het verzoekschrift. Deze termijn is geschorst tijdens de duur van het uitstel verleend op vraag van de verzoeker of van zijn advocaat, of in voorkomend geval van andere partijen en hun advocaat indien de kamer van inbeschuldigingstelling beslist ze te horen.

Indien de procureur des Konings vaststelt dat aanleiding kan bestaan om op het verzoek tot het verwijderen, het verbod of de beperking van het gebruik van persoonsgegevens in te gaan maakt hij het dossier over aan de procureur-generaal. De verzoeker, en in voorkomend geval zijn advocaat, worden daarvan in kennis gesteld op de wijze bepaald in artikel 21bis/2, § 4. Tegen deze beslissing kan geen rechtsmiddel worden ingesteld. De procedure verloopt overeenkomstig deze paragraaf.

De procureur des Konings kan bewarende maatregelen nemen teneinde het gebruik en de raadpleging van deze persoonsgegevens te beperken.

De verzoeker mag geen verzoekschrift met hetzelfde voorwerp toezenden of neerleggen vooraleer een termijn van zes maanden is verstreken te rekenen van de laatste beslissing die betrekking heeft op hetzelfde voorwerp.

§ 2. Op alle andere verzoeken tot het verbeteren, het aanvullen, het verwijderen, het verbod of de beperking van het gebruik van de hen betreffende onjuiste persoonsgegevens uitgaande van personen die niet de in de § 1 of artikel 61quinquies, § 1, vereiste hoedanigheid bezitten, is, behoudens andersluidende bepalingen, § 1 eveneens van toepassing.

De procureur des Konings oordeelt over deze verzoeken, ook tijdens het gerechtelijk onderzoek, nadat de strafvordering is ingesteld en tijdens de fase van uitvoering van een strafrechtelijk vonnis.

Het verzoek is niet ontvankelijk indien een verzoek met hetzelfde voorwerp werd gericht aan de feitenrechter, de strafuitvoeringsrechter of de strafuitvoeringsrechtbank.

§ 3. Personen die zelf als partij betrokken zijn bij de procedure ten gronde, voor de strafuitvoeringsrechter of de strafuitvoeringsrechtbank, leggen hun verzoeken met betrekking tot de verwerking van hun persoonsgegevens aan deze rechter of rechtbank voor in het raam van de behandeling van de zaak. Zij dienen dit te doen bij een op de terechtzitting genomen conclusie tijdens de

d'introduction et avant toute exception ou opposition. La demande n'est pas recevable tant qu'une procédure est en cours concernant une demande portant sur le même objet soumise au procureur du Roi.

Les décisions d'un juge visé dans ce paragraphe ne sont susceptibles d'aucun recours.”.

Art. 50 (ancien art. 48)

Dans l'article 29, § 3, du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 5 mai 2019, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 2 est complété par la phrase suivante: “La concertation peut aussi avoir lieu à l'initiative du procureur du Roi.”;

2° dans l'alinéa 3, les mots “décrits dans le temps et dans l'espace” sont abrogés.

Art. 51 (ancien art. 49)

Dans le livre I^{er}, chapitre V, distinction II, § 1, du même Code, un article 61ter/1 est inséré, rédigé comme suit:

“Art. 61ter/1. Article 61ter, §§ 2, deuxième, troisième et quatrième phrase, à 6, s'applique à la demande des parties directement intéressées de consulter leurs données à caractère personnel traitées dans le dossier ou à la demande d'en obtenir une copie, conformément au droit d'accès repris à l'article 37, § 1^{er}, 5°, de la loi du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Sous peine d'irrecevabilité le requérant indique dans sa requête qu'il souhaite exercer son droit visé à l'alinéa 1^{er} et élit domicile en Belgique si le requérant n'y a pas son domicile ou son siège.

Le juge d'instruction peut rejeter cette demande, conformément à un des motifs prévus à l'article 61ter, § 3, ou s'il s'agit d'une mesure nécessaire et proportionnelle sur la base d'un des motifs suivants:

— éviter une entrave aux instructions ou aux autres enquêtes réglementées, aux recherches ou aux procédures;

inleidende zitting en voor enige exceptie of enig verweer. Het verzoek is niet ontvankelijk hangende een procedure betreffende een verzoek met hetzelfde voorwerp gericht aan de procureur des Konings.

Er bestaat geen afzonderlijk rechtsmiddel tegen een beslissing van een rechter bedoeld in deze paragraaf.”.

Art. 50 (vroeger art. 48)

In artikel 29, § 3, van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 5 mei 2019, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het tweede lid wordt aangevuld met de volgende zin: “Het overleg kan ook plaatsvinden op initiatief van de procureur des Konings.”;

2° in het derde lid worden de woorden “omschreven in tijd en ruimte” opgeheven.

Art. 51 (vroeger art. 49)

In boek I, hoofdstuk V, onderafdeling II, § 1, van hetzelfde Wetboek, wordt een artikel artikel 61ter/1 ingevoegd, luidend:

“Art. 61ter/1. Op het verzoek van de rechtstreeks belanghebbenden om inzage te krijgen van zijn in het dossier verwerkte persoonsgegevens of op het verzoek er een afschrift van te verkrijgen op grond van het recht op toegang vermeld in artikel 37, § 1, 5°, van de wet van 30 juli 2018 betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens, is artikel 61ter, §§ 2, tweede, derde en vierde volzin, tot 6, van toepassing.

De verzoeker vermeldt op straffe van niet-ontvankelijkheid in zijn verzoekschrift dat hij zijn in het eerste alinea bedoelde recht wil uitoefenen en doet keuze van woonplaats in België, indien hij er zijn woonplaats of zijn zetel niet heeft.

De onderzoeksrechter kan dit verzoek afwijzen op grond van een van de redenen voorzien in artikel 61ter, § 3, of indien het een noodzakelijke en evenredige maatregel is op basis van een van de volgende gronden:

— de belemmering van strafrechtelijke of andere geregelende onderzoeken, opsporingen of procedures te voorkomen;

— prévenir les conséquences préjudiciables à des fins de prévention et de recherche des infractions pénales, d'enquêtes et de poursuites en la matière ou d'exécution de sanctions pénales;

— protéger la sécurité publique;

— protéger la sécurité nationale; ou

— protéger les droits et libertés d'autrui.

Dans ce cas, le juge d'instruction informe l'intéressé des motifs du refus ou de la restriction d'accès. Le juge d'instruction peut omettre cette information si cette communication est de nature à porter atteinte à l'un des objectifs mentionnés dans l'alinéa 3.

Le requérant ne peut envoyer ni déposer de requête ayant le même objet avant l'expiration d'un délai de six mois à compter de la dernière décision portant sur le même objet.”

Art. 52 (ancien art. 50)

Dans le livre I^{er}, chapitre V, distinction II, § 1, du même Code, un article 61quinquies/1 est inséré, rédigé comme suit:

“Art. 61quinquies/1. L'inculpé et la partie civile peuvent demander au juge d'instruction de rectifier et d'éventuellement compléter, effacer ou interdire les données à caractère personnel les concernant, ou de limiter leur utilisation conformément aux articles 39, § 1^{er}, et 210 de la loi du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Sous peine d'irrecevabilité, le requérant indique dans sa requête qu'il souhaite exercer ses droits visés dans l'alinéa premier.

Sous peine d'irrecevabilité, la requête identifie précisément les pièces et les données à caractère personnel qu'elle contient et qui font l'objet de la demande. Article 61quinquies, paragraphe 2 est d'application.

Le juge d'instruction peut rejeter cette demande, conformément aux motifs prévus à l'article 61quinquies, paragraphe 3, car la demande n'est pas fondée ou s'il s'agit d'une mesure nécessaire et proportionnelle sur la base d'un des motifs suivants:

— de nadelige gevolgen voor de voorkoming, de opsporing, het onderzoek en de vervolging van strafbare feiten of de tenuitvoerlegging van straffen te voorkomen;

— de openbare veiligheid te beschermen;

— de nationale veiligheid te beschermen; of

— de rechten en vrijheden van anderen te beschermen.

In dat geval stelt de onderzoeksrechter de betrokkene in kennis van de redenen van de weigering of beperking van de toegang. De onderzoeksrechter kan deze informatie achterwege laten indien deze mededeling een van de in het derde lid vermelde doeleinden zou ondermijnen.

De verzoeker mag geen verzoekschrift met hetzelfde voorwerp toezenden of neerleggen vooraleer een termijn van zes maanden is verstreken te rekenen van de laatste beslissing die betrekking heeft op hetzelfde voorwerp.”

Art. 52 (vroeger art. 50)

In boek I, hoofdstuk V, onderafdeling II, § 1, van hetzelfde Wetboek, wordt een artikel 61quinquies/1, ingevoegd, luidend:

“Art. 61quinquies/1. De inverdenkinggestelde en de burgerlijke partij kunnen de onderzoeksrechter verzoeken de hen betreffende persoonsgegevens te verbeteren en eventueel aan te vullen, te verwijderen, of het gebruik ervan te verbieden of te beperken overeenkomstig de artikelen 39, § 1, en 210 van de wet van 30 juli 2018 betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens

De verzoeker vermeldt op straffe van niet-ontvankelijkheid in zijn verzoekschrift dat hij zijn in het eerste lid bedoelde recht wil uitoefenen.

Op straffe van niet-ontvankelijkheid duidt het verzoekschrift precies de stukken en de daarin vervatte persoonsgegevens aan die het voorwerp uitmaken van het verzoek. Artikel 61quinquies, paragraaf 2 is van toepassing.

De onderzoeksrechter kan dit verzoek afwijzen om de redenen bepaald in artikel 61quinquies, paragraaf 3, omdat het verzoek ongegrond is of indien het een noodzakelijke en evenredige maatregel is op basis van een van de volgende gronden:

— éviter une entrave aux instructions ou aux autres enquêtes réglementées, aux recherches ou aux procédures;

— prévenir les conséquences préjudiciables à des fins de prévention et de recherche des infractions pénales, d'enquêtes et de poursuites en la matière ou d'exécution de sanctions pénales;

— protéger la sécurité publique;

— protéger la sécurité nationale;

— protéger et les droits et libertés d'autrui.

Dans ce cas, le juge d'instruction informe l'intéressé des motifs du refus. Le juge d'instruction peut omettre ces informations si cette communication porte atteinte à l'un des objectifs mentionnés à l'alinéa précédent.

Le requérant peut interjeter appel contre la décision du juge d'instruction devant la chambre des mises en accusation moyennant une requête motivée déposée au greffe du tribunal de première instance, dans un délai de huit jours à compter de la notification de la décision au requérant, et insérée dans un registre prévu à cet effet.

Si le juge d'instruction n'a pas pris de décision dans le délai susmentionné, augmenté de quinze jours, le requérant peut s'adresser à la chambre des mises en accusation. Ce droit prend fin si la requête motivée n'est pas déposée dans les huit jours suivant l'expiration du délai, au greffe du tribunal de première instance. La requête est insérée dans un registre prévu à cet effet.

Le juge d'instruction transmet les pièces désignées par le requérant au procureur du Roi, qui les dépose au greffe. Le procureur du Roi les transmet au procureur général, qui les dépose au greffe.

La chambre des mises en accusation se prononce sans débat.

Le greffier communique, par télécopie, par lettre simple ou par voie électronique, les lieu, jour et heure de l'audience au requérant et, le cas échéant, à son avocat, au plus tard quarante-huit heures au préalable.

La chambre des mises en accusation peut entendre, séparément et en l'absence des parties, le procureur général en ses observations. Elle peut entendre le

— de belemmering van strafrechtelijke of andere geregelende onderzoeken, opsporingen of procedures te voorkomen;

— de nadelige gevolgen voor de voorkoming, de opsporing, het onderzoek en de vervolging van strafbare feiten of de tenuitvoerlegging van straffen te voorkomen;

— de openbare veiligheid te beschermen;

— de nationale veiligheid te beschermen;

— de rechten en vrijheden van anderen te beschermen.

In dat geval stelt de onderzoeksrechter de betrokkene in kennis van de redenen van de weigering. De onderzoeksrechter kan deze informatie achterwege laten indien deze mededeling een van de in het vorig lid vermelde doeleinden zou ondermijnen.

Tegen de beschikking van de onderzoeksrechter kan door de verzoeker bij de kamer van inbeschuldigingstelling hoger beroep worden ingesteld door een met redenen omkleed verzoekschrift dat wordt neergelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg, binnen een termijn van acht dagen na de kennisgeving van de beslissing aan de verzoeker, en ingeschreven in een daartoe bestemd register.

Indien de onderzoeksrechter geen beslissing heeft genomen binnen de bovenvermelde termijn, vermeerderd met vijftien dagen, kan de verzoeker zich wenden tot de kamer van inbeschuldigingstelling. Dit recht vervalt indien het met redenen omklede verzoekschrift niet binnen acht dagen na het verstrijken van die termijn is neergelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg. Het verzoekschrift wordt opgenomen in een daartoe bestemd register.

De onderzoeksrechter zendt de door de verzoeker aangeduide stukken aan de procureur des Konings. De procureur des Konings maakt ze over aan de procureur-generaal die ze ter griffie neerlegt.

De kamer van inbeschuldigingstelling doet uitspraak zonder debat.

De griffier stelt de verzoeker en, in voorkomend geval zijn advocaat, per faxpost, bij een gewone brief of langs elektronische weg, uiterlijk achtenveertig uur vooraf in kennis van plaats, dag en uur van de zitting.

De kamer van inbeschuldigingstelling kan, afzonderlijk en buiten de aanwezigheid van de verzoeker en zijn advocaat, de opmerkingen van de procureur-generaal horen.

requérant ou son avocat en présence du procureur général. Le procureur général peut adresser ses réquisitions écrites à la chambre des mises en accusation.

Si la demande a pour objet l'effacement, l'interdiction ou la restriction de l'utilisation de données à caractère personnel et que la chambre des mises en accusation constate, dans le cadre de sa compétence juridictionnelle qui lui est ainsi conférée, une irrégularité, une omission ou une nullité visée à l'article 131, § 1^{er}, elle peut décider d'effacer les données à caractère personnel du dossier et de les déposer au greffe du tribunal de première instance, le cas échéant, en joignant les pièces épurées au dossier. Si la chambre des mises en accusation constate qu'il n'existe pas de motifs de refus prévus au présent paragraphe et sans préjudice de l'application du paragraphe précédent, elle peut également décider d'entendre de la même manière les autres parties impliquées dans la procédure et décider dans quelle mesure les pièces déposées au greffe peuvent encore être utilisées dans la procédure pénale à charge par une partie impliquée dans la procédure pénale.

La chambre des mises en accusation statue dans les quinze jours du dépôt de la requête. Ce délai est suspendu pendant le temps de la remise accordée à la demande du requérant ou de son conseil ou, le cas échéant, des autres parties et leur conseil si la chambre des mises en accusation décide de les entendre.

Si le juge d'instruction constate qu'il peut y avoir des motifs pour donner suite à la demande d'effacement, d'interdiction ou de restriction de l'utilisation de données à caractère personnel, il transmet le dossier au procureur du Roi. Le procureur du Roi le transmet au procureur général. Le requérant et, le cas échéant, son avocat, sont informés conformément à ce qui est prévue à l'article 61quinquies, § 2. Cette décision n'est susceptible d'aucun recours. La procédure se déroule conformément au présent paragraphe.

Le juge d'instruction peut prendre des mesures conservatoires afin de limiter l'utilisation et la consultation de ces données à caractère personnel.

Le requérant ne peut envoyer ou déposer une requête ayant le même objet avant l'expiration d'un délai de six mois à compter de la dernière décision portant sur le même objet."

Zij kan, in aanwezigheid van de procureur-generaal, de verzoeker of zijn advocaat horen. De procureur-generaal kan zijn schriftelijke vorderingen richten aan de kamer van inbeschuldigingstelling.

Ingeval het verzoek het verwijderen, het verbod of de beperking van het gebruik van persoonsgegevens tot voorwerp heeft en de kamer van inbeschuldigingstelling binnen de haar aldus verleende rechtsmacht een onregelmatigheid, een verzuim of een nietigheid als bedoeld in artikel 131, § 1, vaststelt, kan ze beslissen om de persoonsgegevens uit het dossier te verwijderen en ze neer te leggen ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg in voorkomend geval mits voeging van gezuiverde stukken aan het dossier. Ingeval de kamer van inbeschuldigingstelling vaststelt dat er geen in deze paragraaf voorziene afwijzingsgronden voorhanden zijn en onverminderd de toepassing van het vorig lid, kan ze beslissen ook andere partijen op dezelfde wijze te horen in de procedure en kan ze beslissen in welke mate de ter griffie neergelegde stukken nog in de strafprocedure ten laste mogen worden aangewend door een in de strafprocedure betrokken partij.

De kamer van inbeschuldigingstelling doet uitspraak binnen vijftien dagen na de neerlegging van het verzoekschrift. Deze termijn is geschorst tijdens de duur van het uitstel verleend op vraag van de verzoeker of van zijn advocaat, of in voorkomend geval van andere partijen en hun advocaat indien de kamer van inbeschuldigingstelling beslist ze te horen.

Indien de onderzoeksrechter vaststelt dat aanleiding kan bestaan om op het verzoek tot het verwijderen, het verbod of de beperking van het gebruik van persoonsgegevens in te gaan maakt hij het dossier over aan de procureur des Konings die het verder overmaakt aan de procureur-generaal. De verzoeker, en in voorkomend geval zijn advocaat, worden daarvan in kennis gesteld op de wijze bepaald in artikel 61quinquies, § 2. Tegen deze beslissing kan geen rechtsmiddel worden ingesteld. De procedure verloopt overeenkomstig deze paragraaf.

De onderzoeksrechter kan bewarende maatregelen nemen teneinde het gebruik en de raadpleging van deze persoonsgegevens te beperken.

De verzoeker mag geen verzoekschrift met hetzelfde voorwerp toezenden of neerleggen vooraleer een termijn van zes maanden is verstreken te rekenen van de laatste beslissing die betrekking heeft op hetzelfde voorwerp."

Art. 53 (ancien art. 51)

Dans le livre premier du même Code, il est inséré un chapitre VIbis intitulé “Dispositions générales relatives à la protection des données à caractère personnel dans le cadre de la procédure pénale et relative aux communications à la presse”.

Art. 54 (ancien art. 52)

Dans le chapitre VIbis, inséré par l’article 53, il est inséré un article 90terdecies, rédigé comme suit:

“Art. 90terdecies. L’exercice des droits visés aux articles 21bis/1, 21bis/3, 61ter/1, 61quinquies/1, et la procédure y afférente ne peuvent suspendre ou retarder la procédure proprement dite.”.

Art. 55 (ancien art. 53)

Dans le même chapitre, il est inséré un article 90quaterdecies, rédigé comme suit:

“Art. 90quaterdecies. Les demandes visées aux articles 21bis/3 et 61quinquies/1 ne suspendent pas le règlement de la procédure et ne peuvent constituer un motif pour constater que l’affaire n’est pas en état d’être jugée.”.

Tant qu’il n’existe pas de décision définitive coulée en force de chose jugée de la juridiction d’instruction relative au règlement de la procédure, le juge d’instruction est compétent pour prendre connaissance des demandes visées à l’article 61quinquies/1, et pour statuer à cet égard.”.

Art. 56 (ancien art. 54)

Dans le même chapitre, il est inséré un article 90quindecies, rédigé comme suit:

“Art. 90quindecies. L’exercice des droits relatifs à la protection des données et des procédures visées aux articles 21bis/1, 21bis/3, 61ter/1, et 61quinquies/1, est exclu pour les données contenues dans un dossier confidentiel dans le cadre des méthodes particulières de recherche, notamment l’observation, l’infiltration et l’infiltration civile, le recours aux informateurs et la mesure visée à l’article 46sexies, si, dans ce cadre, un dossier confidentiel a été créé, les données protégées par un anonymat total ou partiel, les données protégées par des mesures de protection ordinaires ou particulières,

Art. 53 (vroeger art. 51)

In het eerste boek van hetzelfde Wetboek wordt een hoofdstuk VIbis ingevoegd, luidend “Algemene bepalingen inzake de persoonsgegevensbescherming in het kader van de strafprocedure en inzake mededelingen aan de pers”.

Art. 54 (vroeger art. 52)

In hoofdstuk VIbis, ingevoegd door artikel 53, wordt een artikel 90terdecies ingevoegd, luidend:

“Art. 90terdecies. De uitoefening van de rechten bedoeld in de artikelen 21bis/1, 21bis/3, 61ter/1, 61quinquies/1, en de daarmee gepaard gaande procedure kunnen de eigenlijke procedure niet schorsen en niet vertragen.”.

Art. 55 (vroeger art. 53)

In hetzelfde hoofdstuk wordt een artikel 90quaterdecies ingevoegd, luidend:

“Art. 90quaterdecies. De verzoeken zoals bedoeld in de artikelen 21bis/3 en 61quinquies/1 schorsen de regeling van de rechtspleging niet en kunnen geen reden zijn om vast te stellen dat de zaak niet in staat van wijzen is.

Zolang er betreffende de regeling van de rechtspleging geen in kracht van gewijsde getreden eindbeslissing van het onderzoeksgerecht is, is de onderzoeksrechter bevoegd om kennis te nemen van en uitspraak te doen over de verzoeken zoals bedoeld in artikel 61quinquies/1.”.

Art. 56 (vroeger art. 54)

In hetzelfde hoofdstuk wordt een artikel 90quindecies ingevoegd, luidend:

“Art. 90quindecies. De uitoefening van de gegevensbeschermingsrechten en de procedures bedoeld in de artikelen 21bis/1, 21bis/3, 61ter/1 en 61quinquies/1, zijn uitgesloten wat betreft de gegevens opgenomen in een vertrouwelijk dossier in het raam van de bijzondere opsporingsmethoden van observatie, infiltratie en burgerinfiltratie, de informantenwerking, de maatregel bedoeld in artikel 46sexies indien daarbij een vertrouwelijk dossier werd aangelegd, de gegevens die door volledige of gedeeltelijke anonimiteit worden beschermd, de gegevens beschermd door gewone of bijzondere

les données d'identité protégées des membres des services de police qui sont membres des unités spéciales ou en charge d'enquêtes ou intervenant dans le cadre d'infractions particulièrement graves.”.

Art. 57 (ancien art. 55)

Dans le même chapitre, il est inséré un article 90*sedecies*, rédigé comme suit:

“Art. 90*sedecies*. Le procureur du Roi peut, dans d'autres situations que celles visées aux articles 28*quinquies* et 57 si l'intérêt public le requiert, communiquer à la presse des informations relatives à des faits passibles de peines criminelles ou correctionnelles. Il veille au respect de la présomption d'innocence tant qu'une décision judiciaire définitive concernant la culpabilité ou l'innocence n'est pas intervenue, des droits de la défense de l'inculpé ou de l'accusé, de la victime et des tiers, de la vie privée et de la dignité des personnes. Dans la mesure du possible, l'identité des personnes mentionnées dans le dossier n'est pas divulguée.

Le procureur du Roi peut, dans le cadre de l'intérêt public et de la prévention d'infractions, y compris la protection contre les dangers pour la sécurité publique et leur prévention, communiquer sur des affaires criminelles et correctionnelles graves qui ont été clôturées par une condamnation coulée en force de chose jugée.”.

Art. 58 (ancien art. 56)

Dans l'article 527*bis* du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 21 juin 2001, les mots “par les articles 420 à 420*ter*” sont remplacés par les mots “par l'article 432”.

CHAPITRE 4

Modifications du Code pénal

Art. 59 (*nouveau*)

Dans le livre II, titre I, chapitre 2, du Code pénal, il est inséré un article 112/1, rédigé comme suit:

“Art. 112/1. Pour l'application du présent chapitre, il convient d'entendre par la notion de “secret d'État” les objets, plans, documents ou renseignements qui doivent être tenus secrets vu que leur divulgation est de nature à compromettre la pérennité de l'ordre démocratique et constitutionnel, la sûreté de l'État, la défense du territoire,

beschermingsmaatregelen, de afgeschermdde identiteitsgegevens van de leden van de politiediensten behorend tot de speciale eenheden of die onderzoek doen naar of interveniëren bij bijzonder zware misdrijven.”.

Art. 57 (vroeger art. 55)

In hetzelfde hoofdstuk wordt een artikel 90*sedecies* ingevoegd, luidend:

“Art. 90*sedecies*. De procureur des Konings kan in andere situaties dan bedoeld in de artikelen 28*quinquies* en 57 indien het openbaar belang het vereist, aan de pers gegevens betreffende feiten die strafbaar zijn met criminele of correctionele straffen verstrekken. Hij waakt voor de inachtneming van het vermoeden van onschuld zolang niet definitief rechterlijk de schuld of onschuld is vastgesteld, de rechten van verdediging van de beklaagde of de beschuldigde, het slachtoffer en derden, het privéleven en de waardigheid van personen. Voor zover als mogelijk wordt de identiteit van de in het dossier genoemde personen niet vrijgegeven.

De procureur des Konings kan in het raam van het openbaar belang en de voorkoming van strafbare feiten met inbegrip van de bescherming tegen en de voorkoming van gevaren voor de openbare veiligheid duiding geven over ernstige criminele en correctionele zaken die werden afgesloten met een in kracht van gewijsde veroordeling.”.

Art. 58 (vroeger art. 56)

In artikel 527*bis* van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 21 juni 2001, worden de woorden “in de artikelen 420 tot 420*ter*” vervangen door de woorden “in artikel 432”.

HOOFDSTUK 4

Wijzigingen van het Strafwetboek

Art. 59 (*nieuw*)

In boek II, titel I, hoofdstuk 2, van het Strafwetboek, wordt een artikel 112/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 112/1. Voor de toepassing van dit hoofdstuk moet onder het begrip “staatsgeheim” worden begrepen voorwerpen, plannen, documenten of inlichtingen die geheim moeten worden gehouden aangezien hun bekendmaking van aard is dat het voortbestaan van de democratische en grondwettelijke orde, de veiligheid van de Staat, de

les relations internationales, le potentiel économique ou scientifique du pays, la sécurité des Belges à l'étranger ou le fonctionnement des organes décisionnels de l'État.”.

Art. 60 (nouveau)

Dans l'article 118 du même Code, remplacé par la loi du 19 juillet 1934 et modifié par les lois des 10 décembre 1937 et 23 janvier 2003, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit:

“Sera puni de la détention de dix ans à quinze ans, quiconque aura sciemment reproduit, divulgué ou transmis, en tout ou partie, en original ou en reproduction, à un État ou à un groupe armé étrangers ou à une personne agissant dans l'intérêt d'un État ou d'un tel groupe armé étrangers, un secret d'État, ainsi que sciemment entretenu des contacts en vue de commettre une telle reproduction, divulgation ou transmission d'un secret d'État.”;

2° dans l'alinéa 2, les mots “un gouvernement” sont remplacés par les mots “un gouvernement belge ou un de ses membres”.

Art. 61 (nouveau)

L'article 119 du même Code, inséré par la loi du 19 juillet 1934 et modifié par la loi du 26 juin 2000, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 119. Sera puni d'un emprisonnement de six mois à cinq ans et d'une amende de cinq cents euros à cinq mille euros quiconque aura remis ou communiqué un secret d'État, en tout ou en partie, en original ou en reproduction, à une personne non autorisée à les recevoir ou en prendre connaissance, en vue de porter atteinte aux intérêts essentiels de la Belgique ou d'un État avec lequel la Belgique est liée par un accord international aux fins d'une défense commune.

Sera puni des mêmes peines, quiconque, sans autorisation de l'autorité compétente, aura reproduit, publié ou divulgué, un secret d'État en vue de porter atteinte aux intérêts essentiels de la Belgique ou d'un État avec lequel la Belgique est liée par un accord international aux fins d'une défense commune.”.

verdediging van het grondgebied, de internationale betrekkingen, het economisch of wetenschappelijk potentieel van het land, de veiligheid van Belgen in het buitenland of de werking van de besluitvormingsorganen van de Staat aan te tasten.”.

Art. 60 (nieuw)

In artikel 118 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 19 juli 1934 en gewijzigd bij de wetten van 10 december 1937 en 23 januari 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt:

“Met hechtenis van tien jaar tot vijftien jaar wordt gestraft, hij die geheel of ten dele, in origineel of reproductie, wetens een staatsgeheim reproduceert, bekendmaakt of overdraagt aan een vreemde Staat of een buitenlandse gewapende groep of een persoon die in het belang van een vreemde Staat of dergelijke buitenlandse gewapende groep handelt, alsook het wetens onderhoudt van contacten met het oog op het plegen van dergelijke reproductie, bekendmaking of overdracht van een staatsgeheim.”;

2° in het tweede lid worden de woorden “de regering” vervangen door de woorden “een Belgische regering of een lid daarvan”.

Art. 61 (nieuw)

Artikel 119 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 juli 1934 en gewijzigd bij de wet van 26 juni 2000, wordt vervangen als volgt:

“Art. 119. Met gevangenisstraf van zes maanden tot vijf jaar en met geldboete van vijfhonderd euro tot vijfduizend euro wordt gestraft hij die met het oogmerk afbreuk te doen aan de essentiële belangen van België of van een Staat waarmee België met het oog op een gemeenschappelijke verdediging door een internationale overeenkomst is verbonden, een staatsgeheim, geheel of ten dele, in origineel of in reproductie, overlevert of meedeelt aan een persoon die onbevoegd is om die in ontvangst te nemen of er kennis van te nemen.

Met dezelfde straffen wordt gestraft hij die, zonder toelating van de bevoegde overheid, een staatsgeheim reproduceert, openbaar maakt of bekend maakt met het oogmerk afbreuk te doen aan de essentiële belangen van België of van een Staat waarmee België met het oog op een gemeenschappelijke verdediging door een internationale overeenkomst is verbonden.”.

Art. 62 (nouveau)

Dans le livre II, titre III, chapitre 2, du même Code pénal, il est inséré un article 119/1, rédigé comme suit:

“Art. 119/1. Sera puni d’un emprisonnement de six mois ans à cinq ans et d’une amende de cinq cents euros à cinq mille euros, quiconque aura sciemment remis ou communiqué un secret d’État dont le caractère secret intéresse la défense du territoire ou la sûreté extérieure de l’État, en tout ou en partie, en original ou en reproduction, à une personne non autorisée à les recevoir ou en prendre connaissance.

Sera puni des mêmes peines, quiconque, sans l’autorisation de l’autorité compétente, aura sciemment reproduit, publié ou divulgué, un secret d’État dont le caractère secret intéresse la défense du territoire ou la sûreté extérieure de l’État.”.

Art. 63 (nouveau)

Dans le même Code, il est inséré un article 119/2, rédigé comme suit:

“Art. 119/2. Si la reproduction, la divulgation ou la transmission à des personnes non autorisées d’un secret d’État concernant la défense du territoire ou la sûreté extérieure de l’État est commise dans le but de porter atteinte aux intérêts essentiels de la Belgique ou d’un État avec lequel la Belgique est liée par un accord régional de défense commune, cette infraction est punie de la détention de cinq ans à dix ans.”.

Art. 64 (nouveau)

L’article 120 du même Code, inséré par la loi du 19 juillet 1934 et modifié par la loi du 26 juin 2000, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 120. Quiconque aura volontairement, acquis ou reçu un secret d’État, en tout ou partie, en original ou en reproduction, sans être autorisé à le recevoir ou à en prendre connaissance, sera puni d’un emprisonnement de trois ans à cinq ans et d’une amende de 3.000 euros à 5.000 euros.”.

Art. 62 (nieuw)

In boek II, titel III, hoofdstuk 2, van hetzelfde Wetboek, wordt een artikel 119/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 119/1. Met een gevangenisstraf van zes maanden tot vijf jaar en met een geldboete van vijfhonderd euro tot vijfduizend euro wordt gestraft hij die, wetens, een staatsgeheim dat geheim moeten worden gehouden in het belang van de verdediging van het grondgebied of van de uitwendige veiligheid van de Staat, geheel of ten dele, in origineel of in reproductie, overlevert of meedeelt aan een persoon die onbevoegd is om die in ontvangst te nemen of er kennis van te nemen.

Met dezelfde straffen wordt gestraft hij die, wetens, zonder toelating van de bevoegde overheid, een staatsgeheim dat geheim moet worden gehouden in het belang van de verdediging van het grondgebied of van de uitwendige veiligheid van de Staat, reproduceert, openbaar maakt of bekend maakt.”.

Art. 63 (nieuw)

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 119/2 ingevoegd, luidende:

“Art. 119/2. Indien de reproductie, bekendmaking of overdracht aan onbevoegden van een staatsgeheimen met betrekking tot de verdediging van het grondgebied of de uitwendige veiligheid van de Staat wordt gepleegd met het oogmerk afbreuk te doen aan de essentiële belangen van België of van een Staat waarmee België met het oog op een gemeenschappelijke verdediging door een regionale regeling is verbonden, wordt dit misdrijf bestraft met hechtenis van vijf jaar tot tien jaar.”.

Art. 64 (nieuw)

Artikel 120 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 juli 1934 en gewijzigd bij de wet van 26 juni 2000, wordt vervangen als volgt:

“Art. 120. Hij die willens een staatsgeheim, geheel of ten dele, in origineel of reproductie aanschaf of ontvangt zonder bevoegd te zijn dit in ontvangst te nemen of er kennis van te nemen, wordt gestraft met een gevangenisstraf van drie tot vijf jaar en een geldboete van 3.000 tot 5.000 euro.”.

Art. 65 (nouveau)

Dans l'article 120^{quater} du même Code, inséré par la loi du 19 juillet 1934, les mots "les articles 116, 119, 120 à 120^{ter}" sont remplacés par les mots "les articles 116, 118, 119, 119/1, 119/2, 120 à 120^{ter}".

Art. 66 (nouveau)

L'article 120^{quinquies} du même Code, inséré par la loi du 19 juillet 1934 et modifié par la loi du 26 juin 2000, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 120^{quinquies}. Sera puni d'un emprisonnement de six mois à trois ans et d'une amende de 500 euros à 3.000 euros, quiconque, par un défaut grave de prévoyance ou de précaution et en infraction avec la réglementation, soit aura déplacé ou détenu un secret d'État soit l'aura laissé détruire, soustraire ou enlever, même momentanément, en tout ou partie ou l'aura laissé prendre connaissance, copie ou reproduction, en tout ou partie."

Art. 67 (nouveau)

Dans le même Code, il est inséré un article 120^{quinquies}/1 rédigé comme suit:

"Art. 120^{quinquies}/1. Quiconque aura fourni, dans une intention frauduleuse, des informations erronées ou aura transmis des documents falsifiés ou modifiés à une autorité belge, voire dissimulé des informations correctes qui sont de nature à compromettre la pérennité de l'ordre démocratique et constitutionnel, la sûreté de l'État, la défense du territoire, les relations internationales, le potentiel économique ou scientifique du pays, la sécurité des Belges à l'étranger ou le fonctionnement des organes décisionnels de l'État, sera puni d'un emprisonnement de trois ans à cinq ans et d'une amende de 3.000 euros à 5.000 euros."

Art. 68 (nouveau)

L'article 120^{septies} du même Code, inséré par la loi du 19 juillet 1934 et modifié par la loi du 26 juin 2000, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 120^{septies}. Quiconque aura sciemment fourni un logement, une retraite ou un lieu de réunion à des personnes qui ont commis ou tenté de commettre les infractions prévues par les articles 120 ou 120^{bis}, aura

Art. 65 (nieuw)

In artikel 120^{quater} van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 juli 1934, worden de woorden "de artikelen 116, 119, 120 tot 120^{ter}" vervangen door de woorden "de artikelen 116, 118, 119, 119/1, 119/2, 120 tot 120^{ter}".

Art. 66 (nieuw)

Artikel 120^{quinquies} van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 juli 1934 en gewijzigd bij de wet van 26 juni 2000, wordt vervangen als volgt:

"Art. 120^{quinquies}. Wordt gestraft met een gevangenisstraf van zes maanden tot drie jaar en een geldboete van 500 euro tot 3.000 euro hij die, door een ernstig gebrek aan voorzorg of voorzichtigheid en in strijd met de geldende regelgeving, een staatsgeheim hetzij verplaatst of in zijn bezit houdt, hetzij geheel of ten dele laat vernietigen, ontvreemden of wegnemen, zelfs tijdelijk, of geheel of ten dele kennis, afschrift of reproductie van laat nemen."

Art. 67 (nieuw)

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 120^{quinquies}/1 ingevoegd, luidende:

"Art. 120^{quinquies}/1. Hij die met bedrieglijk opzet foute informatie verstrekt of vervalste of gewijzigde documenten overhandigt aan een Belgische overheid, dan wel correcte informatie verbergt, die van aard is het voortbestaan van de democratische en grondwettelijke orde, de veiligheid van de Staat, de verdediging van het grondgebied, de internationale betrekkingen, het economisch of wetenschappelijk potentieel van het land, de veiligheid van Belgen in het buitenland of de werking van de besluitvormingsorganen van de Staat aan te tasten, wordt gestraft met een gevangenisstraf van drie jaar tot vijf jaar en een geldboete van 3.000 tot 5.000 euro."

Art. 68 (nieuw)

Artikel 120^{septies} van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 juli 1934 en gewijzigd bij de wet van 26 juni 2000, wordt vervangen als volgt:

"Art. 120^{septies}. Hij die wetens een onderdak, schuilplaats of vergaderruimte verschaft aan personen die de in de artikelen 120 of 120^{bis} bedoelde strafbare feiten hebben gepleegd of hebben gepoogd dit te doen, hulp

prêté assistance à ces personnes dans leur communication ou la dissimulation de choses qui ont servi ou devaient servir à commettre ces infractions sera puni d'un emprisonnement de huit jours à six mois et d'une amende de vingt-cinq euros à cinq cents euros.

La présente disposition ne porte pas préjudice à l'application des articles 66 et 67.”

Art. 69 (nouveau)

Dans le livre II, titre I, chapitre 2, du même Code, un article 120octies/1 est inséré, rédigé comme suit:

“Art. 120octies/1. La personne qui, avant qu'un secret d'État soit transmis à un État ou un groupe armé étrangers, ou à un tiers en vue de sa transmission ultérieure à un État ou un groupe armé étrangers, informe l'autorité de ses contacts en vue d'une telle transmission n'encourt aucune peine.

Si la personne communique à l'autorité les éléments essentiels relatifs à la transmission d'un secret d'État qu'il a effectué à un État ou un groupe armé étrangers, ou à un tiers en vue de sa transmission ultérieure à un État ou un groupe armé étrangers, la peine sera remplacée conformément à l'article 80.”

Art. 70 (nouveau)

L'article 135bis, alinéa 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 20 juillet 1939 et modifié par la loi du 26 juin 2000, est remplacé par ce qui suit:

“Quiconque influence ou essaie d'influencer un processus décisionnel démocratique, dans le but de porter atteinte à l'ordre démocratique et constitutionnel, à la souveraineté et l'indépendance du Royaume, à la sûreté de l'État, à la défense du Royaume, aux relations internationales, au potentiel économique ou scientifique du pays ou au fonctionnement des organes décisionnels de l'État, en faveur d'un État étranger ou d'une personne, entreprise ou organisation étrangères ou sous contrôle d'un État étranger ou d'une personne, entreprise ou organisation étrangères, soit par des moyens illégaux ou frauduleux, soit en recevant d'une personne ou d'une organisation étrangères des dons ou autres avantages destinés, en tout ou en partie, à développer dans le Royaume des activités de nature à porter atteinte aux intérêts précités, sera puni d'un emprisonnement de

biedt aan deze personen bij hun communicatie of zaken verbergt die gediend hebben of moesten dienen voor het plegen van die misdrijven, wordt gestraft met gevangenisstraf van acht dagen tot zes maanden en met geldboete van zesentwintig euro tot vijfhonderd euro.

Deze bepaling doet geen afbreuk aan de toepassing van artikelen 66 en 67.”

Art. 69 (nieuw)

In boek II, titel I, hoofdstuk 2, van hetzelfde Wetboek, wordt een artikel 120octies/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 120octies/1. De persoon die vóór dat enig staatsgeheim wordt overgedragen aan een vreemde Staat of een buitenlandse gewapende groep of aan een derde met het oog op de latere verdere overdracht aan een vreemde Staat of een buitenlandse gewapende groep, zijn contacten met het oog op het plegen van dergelijke overdracht aan de overheid ter kennis brengt, wordt niet gestraft.

Indien de persoon de essentiële elementen van de door hem gepleegde overdracht van staatsgeheim aan een vreemde Staat of een buitenlandse gewapende groep, dan wel aan een derde met het oog op de latere verdere overdracht aan een vreemde Staat of een buitenlandse gewapende groep, ter kennis brengt van de overheid wordt de straf vervangen overeenkomstig artikel 80.”

Art. 70 (nieuw)

Artikel 135bis, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 20 juli 1939 en gewijzigd bij de wet van 26 juni 2000 wordt vervangen als volgt:

“Hij die een democratisch beslissingsproces beïnvloedt of tracht te beïnvloeden, met het oogmerk om de democratische en grondwettelijke orde, de soevereiniteit of onafhankelijkheid van het Rijk, de veiligheid van de Staat, de verdediging van het Rijk, de internationale betrekkingen, het economisch of wetenschappelijk potentieel van het land of de werking van de besluitvormingsorganen van de Staat aan te tasten, ten dienste van een vreemde Staat of een persoon, onderneming of organisatie, uit het buitenland of onder controle van een vreemde Staat of van een persoon, onderneming of organisatie uit het buitenland, door hetzij onwettige of frauduleuze middelen hetzij het ontvangen van giften of enig ander voordeel van een buitenlandse persoon of organisatie dat geheel of gedeeltelijk bestemd is om in het Rijk activiteiten die de voormelde belangen kunnen

trois ans à cinq ans et d'une amende de mille euros à vingt mille euros."

Art. 71 (nouveau)

Dans le texte néerlandais de l'article 136^{ter}, 1°, du même Code, inséré par la loi du 5 août 2003, le mot "moord" est remplacé par le mot "doodslag".

Art. 72 (nouveau)

Dans le texte néerlandais de l'article 136^{quater}, § 2, 1°, du même Code, inséré par la loi du 5 août 2003, le mot "moord" est remplacé par le mot "doodslag".

Art. 73 (ancien art. 57)

Dans le même Code, il est inséré un article 227^{quinquies} rédigé comme suit:

"Art. 227^{quinquies}. Quiconque porte ou fait usage publiquement du titre de huissier de justice ou candidat-huissier de justice ou en exerce la profession, s'il ne figure pas sur la liste visé à l'article 555/1, § 1^{er}, 15°, du Code judiciaire, sera puni d'une amende de deux cents euros à mille euros."

Art. 74 (nouveau)

Dans l'article 417/61 du même Code, inséré par la loi du 21 mars 2022, les mots "articles 417/57 et 417/59" sont remplacés par les mots "articles 417/57 à 417/59".

CHAPITRE 5

Modifications du titre préliminaire du Code de procédure pénale

Art. 75 (ancien art. 58)

Dans l'article 4 du titre préliminaire du Code de procédure pénale, modifié en dernier lieu par la loi du 8 juin 2017, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

"Lors du jugement de l'action publique, les intérêts civils sont réservés de plein droit, même en l'absence de constitution de partie civile, si la cause n'est pas en état d'être jugée quant à ces intérêts."

aantasten, te ontplooien, wordt gestraft met een gevangenisstraf van drie jaar tot vijf jaar en met een geldboete van duizend euro tot twintigduizend euro."

Art. 71 (nieuw)

In artikel 136^{ter}, 1°, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 augustus 2003, wordt het woord "moord" vervangen door het woord "doodslag".

Art. 72 (nieuw)

In artikel 136^{quater}, § 2, 1°, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 augustus 2003, wordt het woord "moord" vervangen door het woord "doodslag".

Art. 73 (vroeger art. 57)

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 227^{quinquies} ingevoegd, luidende:

"Art. 227^{quinquies}. Hij die in het openbaar de titel van gerechtsdeurwaarder of kandidaat-gerechtsdeurwaarder voert of het beroep van gerechtsdeurwaarder of kandidaat-gerechtsdeurwaarder uitoefent indien hij niet voorkomt op de lijst bedoeld in artikel 555/1, § 1, 15° van het Gerechtelijk Wetboek, wordt gestraft met een geldboete van tweehonderd euro tot duizend euro."

Art. 74 (nieuw)

In artikel 417/61 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 21 maart 2022, worden de woorden "artikelen 417/57 en 417/59" vervangen door de woorden "artikelen 417/57 tot 417/59".

HOOFDSTUK 5

Wijzigingen van de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering

Art. 75 (vroeger art. 58)

In artikel 4 van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 8 juni 2017, wordt het tweede lid vervangen als volgt:

"Bij de uitspraak over de strafvordering worden de burgerlijke belangen ambtshalve aangehouden, zelfs bij ontstentenis van burgerlijke partijstelling, indien de zaak wat die belangen betreft niet in staat van wijzen is."

Art. 76 (ancien art. 59)

L'article 4*bis* du même Code de procédure pénale, inséré par la loi du 5 mai 2019, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 4*bis*. Si l'action publique est intentée pour les faits visés à l'article 29, §§ 2 et 3, et 29*bis* du Code d'instruction criminelle, le juge pénal prend connaissance, outre de l'action publique, de l'action civile en vue de la confirmation du titre ou de l'acquisition d'un titre de paiement des impôts, additionnels, accroissements, amendes administratives et fiscales et accessoires y afférents. Cette action civile se rapporte à une action autonome dans laquelle l'administration fiscale compétente intervient dans l'affaire pénale.

Dès que l'action civile est pendante devant le juge pénal, les procédures devant les tribunaux civils, qui concernent la même action, sont suspendues pour se poursuivre devant le juge pénal.

L'administration fiscale compétente est informée au moins deux mois auparavant de la fixation devant la juridiction de jugement. Dès que le juge pénal déclare recevable l'action civile autonome de l'administration fiscale, les procédures devant les tribunaux civils prennent fin.”

CHAPITRE 6

Modifications du Code judiciaire

Art. 77 (ancien art. 60)

L'article 319, alinéa 4, du Code judiciaire, inséré par la loi du 23 décembre 2021, est complété par les phrases suivantes:

“S'il s'agit d'un remplacement à temps plein, il peut être procédé au remplacement au sein du corps d'origine du remplaçant désigné par le Collège du ministère public par une nomination et, le cas échéant, par une désignation en surnombre. L'article 323*bis*, § 1^{er}, alinéas 2 à 5, est, le cas échéant, d'application.”

Art. 78 (ancien art. 61)

Dans l'article 383*bis*, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 22 décembre 1998 et modifié en

Art. 76 (vroeger art. 59)

Artikel 4*bis* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 mei 2019, wordt vervangen als volgt:

“Art. 4*bis*. In geval de strafvordering wordt ingesteld wegens de feiten bedoeld in de artikelen 29, §§ 2 en 3, en 29*bis* van het Wetboek van strafvordering neemt de strafrechter benevens van de strafvordering tevens kennis van de burgerlijke vordering tot bevestiging van de titel of tot het verschaffen van een titel tot betaling van de betreffende belastingen, de opcentiemen en opdeciemen, de verhogingen, de administratieve en fiscale geldboeten en bijbehoren. Deze burgerlijke vordering betreft een zelfstandige vordering waarbij de bevoegde belastingadministratie tussenkomt in de strafzaak.

Zodra de burgerlijke vordering aanhangig is bij de strafrechter, worden de procedures voor de burgerlijke rechtbanken, die betrekking hebben op dezelfde vordering, opgeschort om verdergezet te worden voor de strafrechter.

De bevoegde belastingadministratie wordt minstens twee maanden vooraf op de hoogte gebracht van de bepaling van de rechtsdag voor het vonnisgerecht. Van zodra de strafrechter de zelfstandige burgerlijke vordering van de belastingadministratie ontvankelijk verklaart, worden de procedures voor de burgerlijke rechtbanken beëindigd.”

HOOFDSTUK 6

Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 77 (vroeger art. 60)

Artikel 319, vierde lid, van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 23 december 2021, wordt aangevuld met de volgende zinnen:

“Indien deze vervanging voltijds is, kan in het oorspronkelijk korps van de vervanger aangewezen door het College van het openbaar ministerie in een vervanging voorzien worden door middel van een benoeming en, in voorkomend geval, een aanwijzing in overtal. Artikel 323*bis*, § 1, tweede tot vijfde lid, is in voorkomend geval van toepassing.”

Art. 78 (vroeger art. 61)

In artikel 383*bis*, § 1, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998 en laatstelijk

dernier lieu par la loi du 19 octobre 2015, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots “et, sauf pour les magistrats de la Cour de cassation, en raison de l’âge visé à l’article 383ter, § 1^{er}” sont insérés entre les mots “à l’article 383, § 1^{er}” et les mots “peuvent être autorisés par le Roi”;

2° la phrase “L’autorisation vaut pour une période de six mois maximum renouvelable une fois.” est remplacé par la phrase “L’autorisation vaut pour une période de six mois maximum renouvelable jusqu’à ce que le magistrat ait atteint l’âge maximum de septante-trois ans.”

Art. 79 (ancien art. 62)

Dans l’article 511, § 1^{er}, du même Code, remplacé par la loi du 7 janvier 2014, la phrase “Le maître de stage est un huissier de justice qui exerce la fonction depuis au moins cinq années complètes et qui n’a encouru aucune peine de haute discipline.” est remplacée par la phrase suivante:

“Le maître de stage est inscrit sur la liste visée à l’article 555/1, § 1^{er}, 15°, depuis 7 ans, dont au moins 3 années complètes en tant qu’huissier de justice et il n’a pas fait l’objet d’une amende disciplinaire supérieure à 5.000 euros ou d’une sanction disciplinaire telle que définie à l’article 555/3, alinéa 3, quatrième à sixième tirets, et satisfait aux conditions fixées dans le règlement de stage approuvé par la Chambre nationale des huissiers de justice.”

Art. 80 (ancien art. 63)

À l’article 523 du même Code, remplacé par la loi du 7 janvier 2014 et modifié par la loi du 26 décembre 2022, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1^{er}, l’alinéa 1^{er} est complété par la phrase suivante:

“Lorsque la continuité de l’étude ne l’exige plus, le procureur du Roi met fin à la désignation sur demande conjointe et motivée du conseil de la chambre d’arrondissement et de l’huissier de justice faisant fonction, à laquelle est jointe l’avis du réviseur d’entreprise désigné par la Chambre nationale.”;

2° le paragraphe 2 est complété par la phrase suivante:

gewijzigd bij de wet van 19 oktober 2015, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden “en, behalve voor de magistraten van het Hof van Cassatie, wegens het bereiken van de leeftijd zoals bedoeld in artikel 383ter, § 1” worden ingevoegd tussen de woorden “in artikel 383, § 1” en de woorden “door de Koning gemachtigd worden”;

2° de zin “De machtiging geldt voor een periode van maximaal zes maanden die eenmaal kan worden hernieuwd.” wordt vervangen als volgt: “De machtiging geldt voor een periode van maximaal zes maanden die kan worden hernieuwd tot de magistraat de leeftijd van drieënzeventig jaar heeft bereikt.”

Art. 79 (vroeger art. 62)

In artikel 511, § 1, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 7 januari 2014, wordt de zin “De stage-meester is een gerechtsdeurwaarder die reeds minstens vijf volle jaren het ambt uitoefent en die geen hogere tuchtstraf heeft opgelopen.” vervangen als volgt:

“De stagemeester is reeds 7 jaar ingeschreven op de lijst bedoeld in artikel 555/1, § 1, 15°, waarvan minstens 3 volle jaren als gerechtsdeurwaarder en heeft geen tuchtrechtelijke geldboete van meer dan 5.000 euro of een tuchtstraf zoals omschreven in artikel 555/3, derde lid, vierde tot en met zesde streepje, opgelopen, en voldoet aan de voorwaarden vastgelegd in het stagerereglement goedgekeurd door de Nationale Kamer van Gerechtsdeurwaarders.”

Art. 80 (vroeger art. 63)

In artikel 523 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 7 januari 2014 en gewijzigd bij de wet van 26 december 2022, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1, eerste lid, wordt aangevuld met de volgende zin:

“Wanneer de continuïteit van het kantoor dit niet langer vereist, beëindigt de procureur des Konings de aanstelling op gezamenlijk gemotiveerd verzoek van de raad van de arrondissementskamer en de waarnemend gerechtsdeurwaarder, vergezeld van het advies van de door de Nationale Kamer aangestelde bedrijfsrevisor.”;

2° paragraaf 2 wordt aangevuld met de volgende zin:

“Lorsque la continuité de l'étude ne l'exige plus, le procureur du Roi met fin à la désignation sur demande conjointe et motivée du conseil de la chambre d'arrondissement et de l'huissier de justice faisant fonction, à laquelle est jointe l'avis du réviseur d'entreprise désigné par la Chambre nationale.”

Art. 81 (ancien art. 64)

L'article 524 du même Code, remplacé par la loi du 7 janvier 2014, est complété par le paragraphe 3 rédigé comme suit:

“§ 3. Les mandats de justice dont était préalablement investi l'huissier de justice décédé, démissionnaire, suspendu, destitué ou dont la nomination a été annulée, sont exécutés de plein droit et sans désignation nouvelle, par l'huissier de justice nouvellement nommé à sa place. En cas de désignation d'un huissier faisant fonction conformément à l'article 523, § 1^{er}, alinéa 1^{er} et § 2, celui-ci exécute temporairement ledit mandat de justice.

L'huissier de justice faisant fonction ou nouvellement nommé en informe les parties et le tribunal.

Le cas échéant, le tribunal compétent peut, à la requête de la partie la plus diligente et s'il existe des motifs sérieux, désigner un autre huissier de justice pour poursuivre l'exercice du mandat de justice.”

Art. 82 (nouveau)

À l'article 555/5bis, du même Code, inséré par la loi du 22 novembre 2022, les modifications suivantes sont apportées:

1° au paragraphe 1^{er}, l'alinéa 3 est remplacé par ce qui suit:

“Elle est également compétente pour les procédures contre les candidats-notaires inscrits dans la région de langue néerlandaise au tableau comme prévu à l'article 77 de la loi du 16 mars 1803 contenant organisation du notariat ou inscrit dans la Région de Bruxelles-Capitale au rôle linguistique néerlandais, les notaires honoraires ayant leur dernière résidence dans la région de langue néerlandaise ou qui sont inscrits au rôle linguistique néerlandais dans la Région de Bruxelles-Capitale et les candidats-huissiers de justice inscrits au rôle linguistique néerlandais.”;

“Wanneer de continuïteit van het kantoor dit niet langer vereist, beëindigt de procureur des Konings de aanstelling op gezamenlijk gemotiveerd verzoek van de raad van de arrondissementskamer en de waarnemend gerechtsdeurwaarder, vergezeld van het advies van de door de Nationale Kamer aangestelde bedrijfsrevisor.”

Art. 81 (vroeger art. 64)

Artikel 524 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 7 januari 2014, wordt aangevuld met een paragraaf 3, luidende:

“§ 3. De gerechtelijke mandaten die voorheen waren toegekend aan een gerechtsdeurwaarder die is overleden, ontslag heeft genomen, is geschorst of afgezet, of wiens benoeming nietig is verklaard, worden van rechtswege en zonder nieuwe aanstelling uitgevoerd door de gerechtsdeurwaarder die nieuw in zijn plaats wordt benoemd. In geval van aanstelling van een waarnemend gerechtsdeurwaarder overeenkomstig artikel 523, § 1, eerste lid, en paragraaf 2, oefent deze tijdelijk het gerechtelijk mandaat uit.

De waarnemend of nieuw benoemde gerechtsdeurwaarder stelt de partijen en de rechtbank hiervan in kennis.

In voorkomend geval kan de bevoegde rechtbank, op verzoek van de meest gereede partij en indien daartoe ernstige redenen bestaan, een andere gerechtsdeurwaarder aanstellen om de uitoefening van het gerechtelijk mandaat voort te zetten.”

Art. 82 (nieuw)

In artikel 555/5bis van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij wet van 22 november 2022, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 wordt het derde lid vervangen als volgt:

“Zij is eveneens bevoegd voor de procedures tegen de kandidaat-notarissen die in het Nederlandstalig taalgebied ingeschreven zijn op een tableau bedoeld in artikel 77 van de wet van 16 maart 1803 op het notarisambt of in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op de Nederlandse taalrol ingeschreven zijn, de erenotarissen met de laatste standplaats in het Nederlandstalig taalgebied of die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op de Nederlandse taalrol ingeschreven zijn en de kandidaat-gerechtsdeurwaarders die ingeschreven zijn op de Nederlandse taalrol.”;

2° au paragraphe 1^{er}, l'alinéa 5 est remplacé par ce qui suit:

“Elle est également compétente pour les procédures contre les candidats-notaires inscrits dans la région de langue française au tableau comme prévu à l'article 77 de la loi du 16 mars 1803 contenant organisation du notariat ou inscrit dans la Région de Bruxelles-Capitale au rôle linguistique français, les notaires honoraires ayant leur dernière résidence dans la région de langue française ou qui sont inscrits au rôle linguistique français dans la Région de Bruxelles-Capitale et les candidats-huissiers de justice inscrits au rôle linguistique français.”;

3° au paragraphe 2, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

“Dans chaque ressort de cour d'appel, les présidents des tribunaux de première instance, de l'entreprise et du travail et les présidents des juges de paix et des juges au tribunal de police désignent conjointement, tous les trois ans, deux magistrats effectifs ou honoraires issus de ces tribunaux qui pourront siéger comme président ou président suppléant dans le conseil de discipline. Dans le ressort de la cour d'appel de Bruxelles, un magistrat effectif ou honoraire est désigné de la même manière dans chaque rôle linguistique. Les magistrats honoraires ne peuvent pas avoir dépassé l'âge de 72 ans au moment de leur désignation. Les désignations sont motivées et communiquées au Collège des cours et tribunaux qui nomme parmi les magistrats désignés un président et trois suppléants par chambre de discipline.”;

4° l'article est complété par le paragraphe 5, rédigé comme suit:

“§ 5. Le Roi détermine l'indemnité qui peut être allouée aux présidents et aux présidents suppléants des conseils de discipline.”

Art. 83 (ancien art. 65)

Dans l'article 1004/1 du même Code, inséré par la loi du 30 juillet 2013 et modifié par la loi du 8 mai 2014, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1^{er}, les mots “relatives à l'exercice de l'autorité parentale, à l'hébergement ainsi qu'au droit aux relations personnelles” sont remplacés par les mots “à l'exception des questions purement financières entre ses représentants légaux”;

2° in paragraaf 1 wordt het vijfde lid vervangen als volgt:

“Zij is eveneens bevoegd voor de procedures tegen de kandidaat-notarissen die in het Franstalig taalgebied ingeschreven zijn op een tableau bedoeld in artikel 77 van de wet van 16 maart 1803 op het notarisambt of in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op de Franse taalrol ingeschreven zijn, de erenotarissen met de laatste standplaats in het Franstalig taalgebied of die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest op de Franse taalrol ingeschreven zijn en de kandidaat-gerechtsdeurwaarders die ingeschreven zijn op de Franse taalrol.”;

3° in paragraaf 2 wordt het tweede lid vervangen als volgt:

“In elk rechtsgebied van het hof van beroep wijzen de voorzitters van de rechtbanken van eerste aanleg, van de ondernemingsrechtbanken en van de arbeidsrechtbanken alsook de voorzitter van de vrederechters en van de rechters in de politierechtbank gezamenlijk, om de drie jaar, twee werkende magistraten of eremagistraten van die rechtbanken aan die zitting kunnen hebben als voorzitter of plaatsvervangend voorzitter in de tuchtraad. In het rechtsgebied van het hof van beroep te Brussel wordt per taalrol een werkende of eremagistraat op dezelfde wijze aangewezen. De eremagistraten mogen op het ogenblik van de aanwijzing de leeftijd van 72 jaar niet overschreden hebben. De aanwijzingen worden met redenen omkleed en medegedeeld aan het College van hoven en rechtbanken die uit de aangewezen magistraten één voorzitter en drie plaatsvervangers aanstelt per tuchtkamer.”;

4° het artikel wordt aangevuld met een paragraaf 5, luidende:

“§ 5. De Koning bepaalt welke vergoeding aan de voorzitters en de plaatsvervangende voorzitters van de tuchtraden kan worden toegekend.”

Art. 83 (vroeger art. 65)

In artikel 1004/1 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 30 juli 2013 en gewijzigd bij de wet van 8 mei 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1 worden de woorden “aangaande de uitoefening van het ouderlijk gezag, de verblijfsregeling en het recht op het persoonlijk contact” vervangen door de woorden “met uitzondering van louter financiële aanlegenheden tussen zijn wettelijke vertegenwoordigers”;

2° le paragraphe 1^{er} est complété par deux alinéas rédigés comme suit:

“Les frères et sœurs sont réputés concernés par les questions d’hébergement relatives à l’un ou plusieurs d’entre eux.

L’audition du mineur a pour objectif de lui permettre d’adresser ses préoccupations au juge, dans le but de contribuer à la recherche de la solution la plus appropriée eu égard à son intérêt.”;

3° il est inséré un paragraphe 3/1 rédigé comme suit:

“§ 3/1. Les représentants légaux du mineur de moins de douze ans sont informés par le juge que le mineur peut adresser une demande au juge afin d’être entendu.

Il est précisé dans la demande si celle-ci émane du mineur lui-même ou de son parent ou ses parents.”;

4° dans le paragraphe 4, le mot “Si” est remplacé par les mots “Le juge fait droit à la demande du mineur. Toutefois, si”;

5° le paragraphe 4 est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Lorsque l’affaire est soumise à une chambre de règlement à l’amiable, le mineur est entendu par cette chambre s’il n’a pas déjà été entendu au préalable par la chambre de renvoi.”;

6° dans le paragraphe 5, alinéa 1^{er}, les mots “qu’il considère comme approprié” sont remplacés par les mots “adapté à l’audition de l’enfant.”;

7° dans le paragraphe 5, alinéa 1^{er}, les mots “À moins que le juge n’y déroge par une décision motivée” sont remplacés par les mots “Sous réserve de ce qui suit ou à moins que le juge n’y déroge par une décision motivée”;

8° dans le paragraphe 5, cinq alinéas rédigés comme suit sont insérés entre les alinéas 1^{er} et 2:

“Le juge détermine si l’audition a lieu en présence du greffier.

Le juge autorise, à la demande du mineur, la présence d’une personne de confiance majeure lors de l’audition.

2° paragraaf 1 wordt aangevuld met twee leden, luidende:

“Broers en zussen worden geacht betrokken te zijn bij huisvestingskwesties die een of meer van hen betreffen.

Het horen van de minderjarige heeft tot doel hem in staat te stellen zijn bezorgdheden aan de rechter kenbaar te maken, om zo bij te dragen tot het vinden van de meest geschikte oplossing, rekening houdend met zijn belang.”;

3° er wordt een paragraaf 3/1 ingevoegd, luidende:

“§ 3/1. De wettelijke vertegenwoordigers van de minderjarige die jonger is dan twaalf jaar worden door de rechter geïnformeerd over het feit dat de minderjarige een verzoek kan richten tot de rechter om te worden gehoord.

In het verzoek wordt verduidelijkt of het uitgaat van de minderjarige zelf of van zijn ouder of ouders.”;

4° in paragraaf 4 wordt het woord “Indien de minderjarige” vervangen door de woorden “De rechter willicht het verzoek van de minderjarige in. Indien de minderjarige echter”;

5° paragraaf 4 wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Wanneer de zaak wordt voorgelegd aan een kamer voor minnelijke schikking, wordt de minderjarige door deze kamer gehoord als hij nog niet door de verwijzingskamer is gehoord.”;

6° in paragraaf 5, eerste lid, worden de woorden “die hij geschikt acht” vervangen door de woorden “die is afgestemd op het horen van het kind”;

7° in paragraaf 5, eerste lid, worden de woorden “Tenzij de rechter hier bij een met redenen omklede beslissing van afwijkt” vervangen door de woorden “Onder voorbehoud van wat volgt of tenzij de rechter hier bij een met redenen omklede beslissing van afwijkt”;

8° in paragraaf 5 worden tussen het eerste en tweede lid vijf leden ingevoegd, luidende:

“De rechter bepaalt of het horen plaatsvindt in aanwezigheid van de griffier.

De rechter staat, op verzoek van de minderjarige, toe dat er een meerderjarige vertrouwenspersoon aanwezig is tijdens het horen.

Lorsque le litige oppose les parents du mineur, la personne de confiance ne peut être ni une partie à la procédure, ni un parent au deuxième degré par rapport à une partie à la procédure, à l'exception des frères et sœurs du mineur dont la filiation est établie à l'égard des mêmes parents.

À tout moment, le juge peut demander de poursuivre l'entretien sans la présence du greffier, de la personne de confiance ou de toute autre personne dont il aurait autorisé la présence. Si le mineur refuse, le juge peut mettre fin à l'entretien.

Au début de l'audition, le juge:

1° rappelle l'objectif de l'audition visé au paragraphe 1^{er}, alinéa 2;

2° explique au mineur qu'il n'a pas la responsabilité de trancher le litige;

3° rappelle au mineur que ses demandes ne seront pas nécessairement suivies;

4° informe le mineur qu'il a le droit de préciser que tout ou partie des informations qu'il donne sont confidentielles. Les informations confidentielles ne figureront pas dans le rapport mais pourront être transmises au ministère public.”;

9° dans le paragraphe 5, alinéa 7, anciennement alinéa 2, les mots “, hormis les éléments qualifiés de confidentiels” sont insérés entre les mots “dires du mineur” et les mots “. Le mineur est informé”;

10° le paragraphe 5 est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“À l'exception du rapport d'entretien, ni le mineur entendu ni son représentant légal n'ont accès au dossier, à moins qu'ils ne soient parties à la procédure.”;

11° le paragraphe 6, alinéa 2, est complété par les mots: “, ainsi que de l'influence éventuelle exercée sur lui.”;

12° l'article est complété par un paragraphe 7 rédigé comme suit:

“§ 7. La décision judiciaire prise dans l'affaire pour laquelle le mineur a été entendu lui est présentée et

Als het een geschil tussen de ouders van de minderjarige betreft, mag de vertrouwenspersoon noch een partij in het geding, noch een bloedverwant tot in de tweede graad van een partij in het geding zijn, met uitzondering van de broers en zussen van de minderjarige wier afstamming ten aanzien van dezelfde ouders is vastgesteld.

De rechter kan op elk ogenblik vragen om het onderhoud voor te zetten zonder aanwezigheid van de griffier, van de vertrouwenspersoon of van een andere persoon van wie hij de aanwezigheid heeft toegestaan. Indien de minderjarige weigert, kan de rechter het onderhoud beëindigen.

Bij het begin van het horen:

1° wijst de rechter op het doel van het horen, als bedoeld in paragraaf 1, tweede lid;

2° legt de rechter de minderjarige uit dat hij niet de verantwoordelijkheid heeft om het geschil te beslechten;

3° wijst de rechter de minderjarige erop dat er niet noodzakelijk gevolg zal worden gegeven aan zijn verzoeken;

4° informeert de rechter de minderjarige dat hij het recht heeft om te verduidelijken dat alle of een deel van de informatie die hij geeft vertrouwelijk is. De vertrouwelijke informatie wordt niet opgenomen in het verslag, maar kan worden overgemaakt aan het openbaar ministerie.”;

9° in paragraaf 5, zevende lid, dat vroeger het tweede lid was, worden de woorden “, behalve de elementen die als vertrouwelijk zijn aangeduid” ingevoegd tussen de woorden “wat de minderjarige heeft gezegd” en de woorden “. De minderjarige wordt geïnformeerd”;

10° paragraaf 5 wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Met uitzondering van het verslag van het verhoor, hebben noch de gehoorde minderjarige, noch zijn of haar wettelijke vertegenwoordiger toegang tot het dossier, tenzij zij partij zijn in de procedure.”;

11° paragraaf 6, tweede lid, wordt aangevuld met de woorden: “, alsook met de eventuele invloed die op hem wordt uitgeoefend.”;

12° het artikel wordt aangevuld met een paragraaf 7, luidende:

“§ 7. De rechterlijke beslissing die is genomen in de zaak waarvoor de minderjarige werd gehoord, wordt

expliquée par son entourage en tenant compte de son degré de maturité.”

Art. 84 (ancien art. 66)

Dans l'article 1004/2 du même Code, inséré par la loi du 30 juillet 2013, les phrases “Il y est indiqué qu'un courrier du mineur ne remplace pas un entretien avec le juge. L'objectif de l'entretien, mentionné à l'article 1004/1, § 1^{er}, alinéa 2, y est spécifié.” sont insérées entre les mots “d'accepter ou refuser l'entretien.” et les mots “Il mentionne également”.

Art. 85 (ancien art. 67)

Dans le même Code, il est inséré un article 1004/3 rédigé comme suit:

“Art. 1004/3. Le juge donne suite aux correspondances émanant du mineur visé à l'article 1004/1 et y répond d'une manière appropriée compte tenu de l'âge et de la maturité de l'enfant.”

Art. 86 (ancien art. 68)

Dans l'article 1675/21 du même Code, inséré par la loi du 25 décembre 2016, les mots “la Commission de la protection de la vie privée” sont chaque fois remplacés par les mots “l'Autorité de protection des données”.

Art. 87 (ancien art. 69)

À l'article 1675/22, § 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 25 décembre 2016 et modifié par les lois du 25 mai 2018 et du 5 mai 2019, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans les alinéas 1^{er} et 2, les mots “la Commission de la protection de la vie privée” sont chaque fois remplacés par les mots “l'Autorité de protection des données”;

2° dans l'alinéa 3, dans le texte néerlandais, le mot “Gegevens-beschermingsautoriteit” est remplacé par le mot “Gegevensbeschermingsautoriteit”.

aan hem voorgelegd en toegelicht door zijn omgeving, in overeenstemming met zijn maturiteit.”

Art. 84 (vroeger art. 66)

In artikel 1004/2 van hetzelfde wetboek, ingevoegd bij de wet van 30 juli 2013, worden de zinnen “Er wordt in aangegeven dat een brief van de minderjarige een onderhoud met de rechter niet vervangt. Het doel van het onderhoud, als bedoeld in artikel 1004/1, § 1, tweede lid, wordt erin aangegeven.” ingevoegd tussen de woorden “het onderhoud aanvaard of geweigerd wordt.” en de woorden “Het vermeldt eveneens”.

Art. 85 (vroeger art. 67)

In hetzelfde wetboek wordt een artikel 1004/3 ingevoegd, luidende:

“Art. 1004/3. De rechter geeft gevolg aan de briefwisseling van de in artikel 1004/1 bedoelde minderjarige en beantwoordt die op passende wijze, in overeenstemming met de leeftijd en de maturiteit van het kind.”

Art. 86 (vroeger art. 68)

In artikel 1675/21 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 25 december 2016, worden de woorden “Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer” telkens vervangen door het woord “Gegevensbeschermingsautoriteit”.

Art. 87 (vroeger art. 69)

In artikel 1675/22, § 1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 25 december 2016 en gewijzigd bij de wetten van 25 mei 2018 en 5 mei 2019, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste en het tweede lid worden de woorden “Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer” telkens vervangen door het woord “Gegevensbeschermingsautoriteit”;

2° in het derde lid, in de Nederlandse tekst, wordt het woord “Gegevens-beschermingsautoriteit” vervangen door het woord “Gegevensbeschermingsautoriteit”.

Art. 88 (ancien art. 70)

Dans l'article 1675/23 du même Code, inséré par la loi du 25 décembre 2016, les mots "la Commission de la protection de la vie privée" sont remplacés par les mots "l'Autorité de protection des données".

Art. 89 (ancien art. 71)

Dans l'article 1675/26 du même Code, inséré par la loi du 25 décembre 2016, les mots "la Commission de la protection de la vie privée" sont remplacés par les mots "l'Autorité de protection des données".

Art. 90 (ancien art. 72)

Dans l'article 1676, § 8, du même Code, inséré par la loi du 24 juin 2013, les mots "1679," sont ajoutés entre les mots "articles" et les mots "1682,".

Art. 91 (ancien art. 73)

Dans l'article 1679 du même Code, inséré par la loi du 24 juin 2013, dans le texte néerlandais, les mots "*gerechtvaardigde grond*" sont remplacés par les mots "*wettige reden*".

Art. 92 (ancien art. 74)

Dans l'article 1680, § 4, du même Code, inséré par la loi du 24 juin 2013 et modifié par la loi du 25 décembre 2016, les mots ", sur citation," sont ajoutés entre les mots "en référé" et les mots "prend toutes les mesures".

Art. 93 (ancien art. 75)

Dans l'article 1690, § 4, du même Code, inséré par la loi du 24 juin 2013, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans l'alinéa 1^{er}, dans le texte néerlandais, le mot "*vernietiging*" est remplacé par le mot "*vernietiging*";

2° l'alinéa 2 est abrogé.

Art. 88 (vroeger art. 70)

In artikel 1675/23 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 25 december 2016, worden de woorden "Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer" vervangen door het woord "Gegevensbeschermingsautoriteit".

Art. 89 (vroeger art. 71)

In artikel 1675/26 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 25 december 2016, worden de woorden "Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer" vervangen door het woord "Gegevensbeschermingsautoriteit".

Art. 90 (vroeger art. 72)

In artikel 1676, § 8, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 24 juni 2013, worden de woorden "1679," ingevoegd tussen de woorden "artikelen" en de woorden "1682,".

Art. 91 (vroeger art. 73)

In artikel 1679 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 24 juni 2013, worden de woorden "gerechtvaardigde grond" vervangen door de woorden "wettige reden".

Art. 92 (vroeger art. 74)

In artikel 1680, § 4, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 24 juni 2013 en gewijzigd bij de wet van 25 december 2016, worden de woorden ", na dagvaarding," ingevoegd tussen de woorden "in kort gelding neemt" en de woorden "alle maatregelen".

Art. 93 (vroeger art. 75)

In artikel 1690, § 4, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 24 juni 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid wordt het woord "*vernietiging*" vervangen door het woord "*vernietiging*";

2° het tweede lid wordt opgeheven.

Art. 94 (ancien art. 76)

Dans l'article 1700, § 3, du même Code, inséré par la loi du 24 juin 2013, les mots "force probante" sont remplacés par les mots "valeur probante".

Art. 95 (ancien art. 77)

Dans l'article 1705 du même Code, inséré par la loi du 24 juin 2013, le paragraphe 1^{er} est complété par une phrase, rédigée comme suit:

"Après consultation des parties, le tribunal arbitral décide si cette audience se tient en personne, à distance par tout moyen de communication approprié, ou par une combinaison de ces moyens."

Art. 96 (ancien art. 78)

Dans l'article 1708 du même Code, inséré par la loi du 24 juin 2013, les mots "Une partie" sont remplacés par les mots "Sans préjudice de l'article 1698, une partie".

Art. 97 (ancien art. 79)

Dans l'article 1713 du même Code, inséré par la loi du 24 juin 2013 et modifié par la loi du 25 décembre 2016, les modifications suivantes sont apportées:

1° au paragraphe 3, les mots "signée par l'arbitre" sont remplacés par les mots "signée manuscritement ou, conformément à l'alinéa 2, par voie électronique, par l'arbitre ou les arbitres";

2° le paragraphe 3 est complété par deux alinéas rédigés comme suit:

"Sauf opposition de l'une des parties, le tribunal arbitral peut rendre la sentence arbitrale sous forme électronique en la revêtant d'une signature électronique qualifiée telle que visée à l'article 3, 12°, du règlement (UE) n° 910/2014 du Parlement européen et du Conseil du 23 juillet 2014 sur l'identification électronique et les services de confiance pour les transactions électroniques au sein du marché intérieur et abrogeant la directive 1999/93/CE.

La date de la sentence est celle de la dernière signature.";

Art. 94 (vroeger art. 76)

In artikel 1700, § 3, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 24 juni 2013, wordt het woord "bewijskracht" vervangen door het woord "bewijswaarde".

Art. 95 (vroeger art. 77)

In artikel 1705 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 24 juni 2013, wordt paragraaf 1 aangevuld met een zin, luidende:

"Na raadpleging van de partijen beslist het scheids-gerecht om deze zitting in persoon, op afstand middels enig passend communicatiemiddel, of middels een combinatie van die middelen te houden."

Art. 96 (vroeger art. 78)

In artikel 1708 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 24 juni 2013, worden de woorden "Een partij kan" vervangen voor de woorden "Onverminderd artikel 1698 kan een partij".

Art. 97 (vroeger art. 79)

In artikel 1713 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 24 juni 2013 en gewijzigd bij de wet van 25 december 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 3 worden de woorden "ondertekend door de arbiter" vervangen door de woorden "hand-geschreven ondertekend of, volgens het tweede lid, elektronisch ondertekend door de arbiter of de arbiters";

2° paragraaf 3 wordt aangevuld met twee leden, luidende:

"Het scheidsgerecht kan, behoudens verzet van een van de partijen, de arbitrale uitspraak in digitale vorm doen door deze te voorzien van een gekwalificeerde elektronische handtekening als bedoeld in artikel 3, 12°, van de Verordening (EU) nr. 910/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 23 juli 2014 betreffende elektronische identificatie en vertrouwensdiensten voor elektronische transacties in de interne markt en tot intrekking van Richtlijn 1999/93/EG.

De datum van de uitspraak is de datum van de laatste handtekening.";

3° au paragraphe 5, a), le mot “domiciles” est remplacé par le mot “adresses”.

Art. 98 (ancien art. 80)

Dans l'article 1717 du même Code, inséré par la loi du 24 juin 2013 et modifié en dernier lieu par la loi du 25 décembre 2016, les modifications suivantes sont apportées:

1° le paragraphe 2, est complété d'une phrase, rédigée comme suit:

“S'il y a cause d'annulation contre quelque chef de la sentence, celui-ci est seul annulé s'il peut être dissocié des autres chefs de la sentence.”;

2° au paragraphe 3, a), i), les mots “ou que le tribunal arbitral s'est déclaré incompétent malgré une convention d'arbitrage valable,” sont insérés entre les mots “en vertu du droit belge,” et le mot “ou”;

3° au paragraphe 3, a), iii), les mots “, étant entendu toutefois que, si les dispositions de la sentence qui ont trait à des questions soumises à l'arbitrage peuvent être dissociées de celles qui ont trait à des questions non soumises à l'arbitrage, seule la partie de la sentence contenant des décisions sur les questions non soumise à l'arbitrage pourra être annulée” sont abrogés;

4° le paragraphe 4 est remplacé par ce qui suit:

“§ 4. a) Hormis dans le cas visé à l'article 1690, § 4, alinéa 1^{er}, une demande d'annulation ne peut être introduite après l'expiration d'un délai de trois mois à compter de la date à laquelle la sentence a été communiquée, conformément à l'article 1678, à la partie introduisant cette demande, ou, par dérogation à cette disposition, en cas d'interprétation ou de rectification d'une sentence ou en cas de sentence additionnelle en vertu de l'article 1715 ou en vertu d'une convention des parties, à compter de la date à laquelle la décision du tribunal arbitral sur l'interprétation, la rectification ou la sentence additionnelle a été communiquée, conformément à l'article 1678, à la partie introduisant la demande d'annulation.

b) Si la demande d'annulation est introduite sur la base du paragraphe 3, b), iii, le délai de trois mois prévu au paragraphe 4, a), commence à courir à compter de la découverte de la fraude par la partie qui introduit la demande d'annulation.”;

3° in paragraaf 5, a), wordt het woord “woonplaatsen” vervangen door het woord “adressen”.

Art. 98 (vroeger art. 80)

In artikel 1717 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 24 juni 2013 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 25 december 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 2 wordt aangevuld met een zin, luidende:

“Indien er grond is voor de vernietiging van een deel van de arbitrale uitspraak, wordt alleen dat deel vernietigd indien het kan worden gescheiden van de andere delen van de uitspraak.”;

2° in paragraaf 3, a), i), worden de woorden “of het scheidsgerecht zich zonder rechtsmacht heeft verklaard ondanks een geldige arbitrageovereenkomst,” ingevoegd tussen de woorden “volgens Belgisch recht,” en het woord “of”;

3° in paragraaf 3, a), iii), worden de woorden “, met dien verstande evenwel dat, indien de beslissingen betreffende vragen die aan arbitrage zijn onderworpen, gescheiden kunnen worden van de beslissingen betreffende vragen die er niet aan onderworpen zijn, enkel het gedeelte met de beslissingen over vragen die niet aan arbitrage onderworpen zijn, kan vernietigd worden” opgeheven;

4° paragraaf 4 wordt vervangen als volgt:

“§ 4. a) Behalve in het in artikel 1690, § 4, eerste lid, bedoelde geval, kan een vordering tot vernietiging niet worden ingesteld na verloop van een termijn van drie maanden te rekenen vanaf de datum waarop de uitspraak overeenkomstig artikel 1678 werd meegedeeld aan de partij die deze vordering instelt, of, in afwijking hiervan, in geval van interpretatie, verbetering of aanvulling van een uitspraak krachtens artikel 1715 of krachtens een overeenkomst tussen partijen, te rekenen vanaf de datum waarop mededeling overeenkomstig artikel 1678 werd gedaan van de beslissing van het scheidsgerecht over de interpretatie, verbetering of aanvulling van de uitspraak aan de partij die de vordering tot vernietiging instelt.

b) Indien de vordering tot vernietiging wordt ingesteld op basis van paragraaf 3, b), iii, begint de in paragraaf 4, a), vermelde termijn van drie maanden te lopen vanaf de ontdekking van het bedrog door de partij die de vordering tot vernietiging instelt.”;

5° au paragraphe 5, les mots “et ne les a pas alors invoquées” sont remplacés par les mots “et ne les a, sans motif légitime, pas invoqués en temps utile devant le tribunal arbitral”;

6° au paragraphe 6, les mots “lui est demandé d” sont remplacés par les mots “est saisi d’une demande visant à” et dans le texte néerlandais, le mot “*opschorten*” est remplacé par le mot “*schorsen*”;

7° au paragraphe 7, les mots “par laquelle la sentence a été revêtue de la force exécutoire” sont remplacés par les mots “de reconnaissance et de déclaration exécutoire”, les mots “et sa tierce opposition” sont insérés entre les mots “sa demande d’annulation” et les mots “; à peine de déchéance” et les mots “le délai prévu au § 4 ne soit pas expiré” sont remplacés par les mots “les délais prévus au paragraphe 4 ne soient pas expirés”;

8° le paragraphe 7 est complété de deux alinéas, rédigés comme suit:

“Si la décision de reconnaissance et de déclaration exécutoire est signifiée à la partie adverse plus d’un mois avant l’expiration du délai prévu au paragraphe 4, le délai pour l’introduction du recours en annulation conjointement avec la tierce opposition ne peut être inférieur au délai prévu au paragraphe 4.

Si la décision de reconnaissance et de déclaration exécutoire est signifiée à la partie adverse moins d’un mois avant l’expiration du délai prévu au paragraphe 4, le délai pour l’introduction du recours en annulation conjointement avec la tierce opposition ne peut être inférieur à un mois à compter de cette signification.”;

9° il est inséré un paragraphe 8, rédigé comme suit:

“§ 8. Le tribunal de première instance saisi d’une demande d’annulation de la sentence arbitrale peut ordonner, à la demande d’une partie, que le caractère exécutoire de la sentence soit suspendu. Le tribunal peut, à la demande d’une partie, ordonner à l’une ou l’autre des parties de fournir une garantie appropriée.”

Art. 99 (ancien art. 81)

Dans l’article 1720 du même Code, inséré par la loi du 24 juin 2013 et modifié par la loi du 25 décembre 2016, les modifications suivantes sont apportées:

5° in paragraaf 5 worden de woorden “en er zich toen niet heeft op beroepen” vervangen door de woorden “en er zich zonder wettige reden niet ten gepaste tijde heeft op beroepen voor het scheidsrecht”;

6° in paragraaf 6, worden de woorden “kan, wanneer zij een vordering tot vernietiging van een arbitrale uitspraak krijgt, desgevallend,” vervangen door de woorden “voor wie een vordering tot vernietiging van een arbitrale uitspraak aanhangig is, kan” en wordt het woord “opschorten” vervangen door het woord “schorsen”;

7° in paragraaf 7 worden de woorden “waardoor de uitspraak uitvoerbaar werd verklaard” vervangen door de woorden “tot erkenning en uitvoerbaarverklaring”, worden de woorden “en haar derdenverzet” ingevoegd tussen de woorden “haar vordering tot vernietiging” en de woorden “; op straffe van verval” en worden de woorden “de termijn voorzien in § 4 niet is verstreken” vervangen door de woorden “de termijnen voorzien in paragraaf 4 niet zijn verstreken”;

8° paragraaf 7 wordt aangevuld met twee leden, luidende:

“Indien de beslissing tot erkenning en uitvoerbaarverklaring meer dan een maand vóór het verstrijken van de termijn voorzien in paragraaf 4 aan de wederpartij wordt betekend, kan de termijn voor het instellen van een vordering tot vernietiging samen met het derdenverzet niet korter zijn dan de in paragraaf 4 bedoelde termijn.

Indien de beslissing tot erkenning en uitvoerbaarverklaring minder dan een maand voor het verstrijken van de termijn voorzien in paragraaf 4 aan de wederpartij wordt betekend, kan de termijn voor het instellen van een vordering tot vernietiging samen met het derdenverzet niet korter zijn dan één maand na deze betekening.”;

9° een paragraaf 8 wordt ingevoegd, luidende:

“§ 8. De rechtbank van eerste aanleg voor wie een vordering tot vernietiging van de arbitrale uitspraak aanhangig is, kan op vordering van een partij bevelen dat de uitvoerbaarheid van de uitspraak wordt geschorst. De rechtbank kan, op vordering van een partij, de ene of de andere partij bevelen een passende zekerheid te stellen.”

Art. 99 (vroeger art. 81)

In artikel 1720 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 24 juni 2013 en gewijzigd bij de wet van 25 december 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° le paragraphe 4 est remplacé par ce qui suit:

“Le requérant doit fournir, soit l’original de la sentence arbitrale, à savoir une sentence arbitrale revêtue d’une signature manuscrite des arbitres ou d’une signature électronique qualifiée visée à l’article 3, 12°, du règlement (UE) n° 910/2014 du Parlement européen et du Conseil du 23 juillet 2014 sur l’identification électronique et les services de confiance pour les transactions électroniques au sein du marché intérieur et abrogeant la directive 1999/93/CE, soit une copie certifiée conforme de la sentence arbitrale.”;

2° il est inséré un paragraphe 6, rédigé comme suit:

“§ 6. Le requérant doit faire signifier la décision de reconnaissance et de déclaration exécutoire de la sentence arbitrale à celui contre qui l’exécution est demandée. Sans préjudice de la disposition visée à l’article 1717, § 7, il peut être formé tierce opposition à cette décision de reconnaissance et de déclaration exécutoire auprès du tribunal de première instance qui a rendu la décision attaquée, dans le mois qui suit cette signification.”;

3° il est inséré un paragraphe 7, rédigé comme suit:

“§ 7. La décision par laquelle une sentence arbitrale est reconnue et déclarée exécutoire est sans effet dans la mesure où la sentence arbitrale a été annulée.”

Art. 100 (ancien art. 82)

Dans l’article 1721 du même Code, inséré par la loi du 24 juin 2013 et modifié par la loi du 25 décembre 2016, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le paragraphe 1^{er}, a) iii), dans le texte néerlandais, les mots “*de de beslissingen*” sont remplacés par les mots “*de beslissingen*”;

2° le paragraphe 1^{er}, a), vi), est complété par le mot “ou”;

3° dans le paragraphe 1^{er}, b), ii), les mots “ordre public.” sont remplacés par les mots “ordre public; ou”;

4° le paragraphe 1^{er}, b), est complété par le iii), rédigé comme suit:

“iii) que la sentence a été obtenue par fraude.”;

5° il est inséré un paragraphe 1^{er}/1, rédigé comme suit:

1° paragraaf 4 wordt vervangen als volgt:

“De verzoeker moet of het origineel van de arbitrale uitspraak, zijnde een arbitrale uitspraak voorzien van een door de arbiters handgeschreven handtekening of een gekwalificeerde elektronische handtekening als bedoeld in artikel 3, 12°, van de Verordening (EU) nr. 910/2014 van het Europees Parlement en de Raad van 23 juli 2014 betreffende elektronische identificatie en vertrouwensdiensten voor elektronische transacties in de interne markt en tot intrekking van Richtlijn 1999/93/EG, of een eensluidend verklaarde kopie van de arbitrale uitspraak voorleggen.”;

2° een paragraaf 6 wordt ingevoegd, luidende:

“§ 6. De verzoeker moet de beslissing tot erkenning en uitvoerbaarverklaring van de arbitrale uitspraak doen betekenen aan hem tegen wie tenuitvoerlegging is verzocht. Onverminderd het bepaalde in artikel 1717, § 7, kan binnen een maand na deze betekening tegen de beslissing tot erkenning en uitvoerbaarverklaring derdenverzet bij de rechtbank van eerste aanleg die de bestreden beslissing heeft gewezen worden gedaan.”;

3° een paragraaf 7 wordt ingevoegd, luidende:

“§ 7. De beslissing tot erkenning en uitvoerbaarverklaring van een arbitrale uitspraak heeft geen gevolg voor zover de arbitrale uitspraak is vernietigd.”

Art. 100 (vroeger art. 82)

In artikel 1721 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 24 juni 2013 en gewijzigd bij de wet van 25 december 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, a), iii), worden de woorden “de de beslissingen” vervangen door de woorden “de beslissingen”;

2° paragraaf 1, a), vi), wordt aangevuld met het woord “of”;

3° in paragraaf 1, b), ii), worden de woorden “openbare orde.” vervangen door de woorden “openbare orde; of”;

4° paragraaf 1, b), wordt aangevuld met de bepaling onder iii), luidende:

“iii) dat de uitspraak is verkregen door bedrog.”;

5° een paragraaf 1/1 wordt ingevoegd, luidende:

“§ 1^{er}/1. Ne sont pas retenues comme causes de refus de reconnaissance et d’exécution d’une sentence arbitrale les cas prévus au paragraphe 1^{er}, a), i), ii), iii) et v), lorsque la partie qui s’en prévaut en a eu connaissance au cours de la procédure arbitrale et ne les a, sans motif légitime, pas invoqués en temps utile devant le tribunal arbitral.”;

6° au paragraphe 2, les mots “une sentence arbitrale écrite et signée par les arbitres” sont remplacés par les mots “l’original ou une copie certifiée conforme de la sentence arbitrale” et les mots “1713, § 3” sont remplacés par les mots “1720, § 4”;

7° il est inséré un paragraphe 2/1, rédigé comme suit:

“§ 2/1. Si une demande d’annulation ou de suspension de la sentence arbitrale a été introduite devant l’instance judiciaire visée au paragraphe 1^{er}, a), vi), le tribunal de première instance saisi d’une tierce opposition contre une décision de reconnaissance ou de déclaration exécutoire de cette sentence peut, à la demande d’une partie, surseoir à sa décision sur la tierce opposition. En tout état de cause, le tribunal peut également décider de suspendre l’exécution de la sentence.

Le tribunal de première instance peut, à la demande d’une partie, ordonner à l’une ou l’autre des parties de fournir une garantie appropriée.”

Art. 101 (ancien art. 83)

Dans l’article 1733 du même Code, inséré par la loi du 21 février 2005, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2:

“Si la médiation porte sur des matières visées à l’article 1004/1, l’accord de médiation mentionne que le médiateur a attiré l’attention des parties sur l’intérêt de l’enfant et précise de quelle manière cet intérêt a été pris en compte.”

Art. 102 (ancien art. 84)

Dans l’article 1736 du même Code, inséré par la loi du 21 février 2005, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 3 et 4:

“Si la médiation porte sur des matières visées à l’article 1004/1, l’accord de médiation mentionne que le médiateur a attiré l’attention des parties sur l’intérêt

“§ 1/1. De in paragraaf 1, a), i), ii), iii) en v), bedoelde gevallen worden niet als grond tot weigering van de erkenning en uitvoerbaarverklaring van een arbitrale uitspraak in aanmerking genomen, indien de partij die ze aanvoert daarvan kennis heeft gekregen tijdens de arbitrageprocedure en er zich zonder wettige reden niet ten gepaste tijde heeft op beroepen voor het scheidsgerecht.”;

6° in paragraaf 2, worden de woorden “geen schriftelijke en door de arbiters ondertekende” vervangen door de woorden “geen origineel of eensluidend verklaarde kopie van de” en worden de woorden “1713, § 3” vervangen door de woorden “1720, § 4”;

7° een paragraaf 2/1 wordt ingevoegd, luidende:

“§ 2/1. Indien een verzoek tot vernietiging of schorsing van de arbitrale uitspraak werd ingesteld voor de rechterlijke instantie bedoeld in paragraaf 1, a), vi), kan de rechtbank van eerste aanleg waarvoor een derdenverzet tegen een beslissing tot erkenning of uitvoerbaarverklaring van deze uitspraak aanhangig is, op vordering van een partij, haar beslissing over het derdenverzet uitstellen. In elk geval kan de rechtbank ook beslissen om de tenuitvoerlegging van de uitspraak te schorsen.

De rechtbank van eerste aanleg kan, op vordering van een partij, de ene of de andere partij bevelen een passende zekerheid te stellen.”

Art. 101 (vroeger art. 83)

In artikel 1733 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 21 februari 2005, wordt tussen het eerste en tweede lid een lid ingevoegd, luidende:

“Indien de bemiddeling betrekking heeft op aanlegenheden bedoeld in artikel 1004/1 vermeldt het bemiddelingsakkoord dat de bemiddelaar de aandacht van de partijen heeft gevestigd op het belang van het kind en verduidelijkt het op welke wijze dat belang in aanmerking werd genomen.”

Art. 102 (vroeger art. 84)

In artikel 1736 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 21 februari 2005, wordt tussen het derde en vierde lid een lid ingevoegd, luidende:

“Indien de bemiddeling betrekking heeft op aanlegenheden bedoeld in artikel 1004/1 vermeldt het bemiddelingsakkoord dat de bemiddelaar de aandacht

de l'enfant et précise de quelle manière cet intérêt a été prise en compte.”

CHAPITRE 7

Modifications du Code de la nationalité belge

Art. 103 (ancien art. 85)

À l'article 1^{er} du Code de la nationalité belge, modifié en dernier lieu par la loi du 20 juillet 2015, les modifications suivantes sont apportées:

1° au paragraphe 2, le 5° est complété par la phrase suivante:

“Pour la personne analphabète au sens du présent Code, seule la preuve d'une connaissance orale correspondant au niveau A2 du Cadre européen commun de référence pour les langues, est exigée;”;

2° le paragraphe 2 est complété par le 10° rédigé comme suit:

“10° personne analphabète: la personne qui possède les compétences linguistiques orales exigées mais qui ne possède pas les compétences et notions linguistiques de base lui permettant d'acquérir les aptitudes écrites correspondant au niveau A2 du Cadre européen commun de référence pour les langues, même en participant aux formations organisées à cet effet par l'autorité communautaire compétente. Le respect de ces conditions est attesté par l'autorité communautaire compétente.”

Art. 104 (ancien art. 86)

À l'article 12bis, § 3, du même Code, inséré par la loi du 13 juin 1991 et remplacé par la loi du 4 décembre 2012, les mots “ou, lorsque celui-ci est dans l'incapacité de l'écrire à la main, prononcée oralement par l'étranger et inscrite par l'officier de l'état civil compétent” sont insérés entre les mots “de la main de l'étranger” et les mots “: “Je déclare”.

van de partijen heeft gevestigd op het belang van het kind en verduidelijkt het op welke wijze dat belang in aanmerking werd genomen.”

HOOFDSTUK 7

Wijzigingen van het Wetboek van de Belgische nationaliteit

Art. 103 (vroeger art. 85)

In artikel 1 van het Wetboek van de Belgische nationaliteit, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 20 juli 2015, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2, wordt de bepaling onder 5° aangevuld met de volgende zin:

“Voor een analfabeet in de zin van dit Wetboek is enkel het bewijs van een mondelinge kennis die gelijk is aan het niveau A2 van het Gemeenschappelijk Europees Referentiekader voor Talen, vereist;”;

2° de paragraaf 2 wordt aangevuld met de bepaling onder 10°, luidende:

“10° analfabeet: de persoon die de vereiste mondelinge taalvaardigheden beheerst maar niet over de taalkundige basiscompetenties en inzichten beschikt, waardoor hij de schriftelijke vaardigheden gelijk aan niveau A2 van het Gemeenschappelijk Europees Referentiekader voor Moderne Vreemde Talen niet kan verwerven, zelfs door deel te nemen aan een door de bevoegde gemeenschapsoverheid daartoe ingerichte opleiding. De inachtneming van deze voorwaarden wordt bevestigd door de bevoegde gemeenschapsoverheid.”

Art. 104 (vroeger art. 86)

In artikel 12bis, § 3, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 13 juni 1991 en vervangen bij de wet van 4 december 2012, worden de woorden “de volgende, door de vreemdeling met de hand geschreven vermelding” vervangen door de woorden “de volgende vermelding, door de vreemdeling met de hand geschreven of, wanneer de persoon niet in staat is deze met de hand te schrijven, mondeling uitgesproken en opgetekend door de bevoegde ambtenaar van de burgerlijke stand”.

CHAPITRE 8

**Disposition interprétative relative à l'article 31, 1°,
de la loi du 1^{er} août 1985
portant des mesures fiscales et autres**

Art. 105 (ancien art. 87)

L'article 31, 1°, de la loi du 1^{er} août 1985 portant des mesures fiscales et autres, remplacé par la loi du 26 mars 2003, est interprété en ce sens que le caractère permanent d'une invalidité en détermine l'importance, quel que soit son degré.

CHAPITRE 9

**Modifications de la loi du 30 novembre 1998
organique des services de renseignement et
de sécurité**

Art. 106 (ancien art. 88)

À l'article 3 de la loi organique du 30 novembre 1998 des services de renseignement et de sécurité, modifié en dernier lieu par la loi du 20 juillet 2022, dans la disposition 9° a), les mots "l'agent revêtu au moins du grade de commissaire" sont remplacés par les mots "l'agent qui dispose du niveau A, désigné à cet effet par le dirigeant de service" et dans la disposition 9° b), les mots "revêtu au moins du grade de commissaire" sont remplacés par les mots "qui dispose du grade de niveau A, désigné à cet effet par le dirigeant de service".

Art. 107 (ancien art. 89)

Dans l'article 13/4, alinéa 3, de la même loi, inséré par la loi du 30 mars 2017 et modifié par la loi du 14 juillet 2022, les mots "8 à 9" sont remplacés par les mots "8 à 11".

Art. 108 (ancien art. 90)

Dans la version française de l'article 16/4, § 2, alinéa 1^{er}, de la même loi, inséré par la loi du 21 mars 2018 et modifié en dernier lieu par la loi du 14 juillet 2022, les mots "officier de renseignement" sont remplacés par les mots "officier des méthodes".

HOOFDSTUK 8

**Interpretatieve bepaling inzake artikel 31, 1°,
van de wet van 1 augustus 1985
houdende fiscale en andere bepalingen**

Art. 105 (vroeger art. 87)

Artikel 31, 1°, van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen, vervangen door de wet van 26 maart 2003, wordt aldus uitgelegd dat de blijvende aard van een invaliditeit bepalend is voor de ernst ervan, ongeacht de graad ervan.

HOOFDSTUK 9

**Wijzigingen van de wet van 30 november 1998
houdende regeling van de inlichtingen- en
veiligheidsdiensten**

Art. 106 (vroeger art. 88)

In artikel 3 van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 20 juli 2022, worden in de bepaling onder 9° a) de woorden "de agent die tenminste de graad van commissaris heeft" vervangen door de woorden "de door het diensthoofd hiertoe aangestelde agent die het niveau A heeft" en onder 9° b) de woorden "de burgerambtenaar die ten minste de graad van commissaris heeft" vervangen door de woorden "de door het diensthoofd hiertoe aangestelde burgerambtenaar die het niveau A heeft".

Art. 107 (vroeger art. 89)

In artikel 13/4, derde lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 30 maart 2017 en gewijzigd bij de wet van 14 juli 2022, worden de woorden "2 tot 6 en 8 tot 9" vervangen door de woorden "2 tot 6 en 8 tot 11".

Art. 108 (vroeger art. 90)

In artikel 16/4, § 2, eerste lid, van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 21 maart 2018 en laatstelijk gewijzigd door de wet van 14 juli 2022, worden in de Franse tekst de woorden "*officier de renseignement*" vervangen door de woorden "*officier des méthodes*".

Art. 109 (ancien art. 91)

Dans l'article 19/1, alinéa 2, de la même loi, inséré par la loi du 4 février 2010 et modifié en dernier lieu par la loi du 30 mars 2017, les mots "ou, en cas d'empêchement, un autre membre de la Commission" sont insérés entre les mots "le président" et les mots "en dresse procès-verbal".

Art. 110 (ancien art. 92)

Dans l'articles 21 de la même loi, aux alinéas 3 et 4, les mots "de la Commission de la protection de la vie privée" sont chaque fois remplacés par les mots "du Comité R".

Art. 111 (ancien art. 93)

Dans l'article 43/4, alinéa 1^{er}, deuxième tiret, de la même loi, inséré par la loi du 4 février 2010, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots "de la Commission de la protection de la vie privée" sont remplacés par les mots "d'une Autorité de protection des données";

2° les mots "de ladite commission et" sont abrogés.

Art. 112 (ancien art. 94)

À l'article 43/6, § 1^{er}, inséré par la loi du 4 février 2010 et modifié par la loi du 30 mars 2017, les modifications suivantes sont apportées:

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots "de la Commission de la protection de la vie privée et" sont abrogés;

2° à l'alinéa 2, les mots "la Commission de la protection de la vie privée" sont remplacés par les mots "une Autorité de protection des données".

Art. 113 (ancien art. 95)

Dans l'article 44*bis* de la même loi, inséré par la loi du 3 avril 2003 et modifié en dernier lieu par la loi du 30 mars 2017, les mots "44*bis*" sont abrogés.

Art. 109 (vroeger art. 91)

In artikel 19/1, tweede lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 4 februari 2010 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 30 maart 2017, worden de woorden ", of bij verhindering, een ander Commissielid" ingevoegd tussen de woorden "de voorzitter" en het woord "daarvan".

Art. 110 (vroeger art. 92)

In het artikel 21 van dezelfde wet, worden in het derde lid en in het vierde lid telkens de woorden "de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer" vervangen door de woorden "het Vast Comité I".

Art. 111 (vroeger art. 93)

In het artikel 43/4, eerste lid, tweede streepje, van de dezelfde wet, ingevoegd bij wet van 4 februari 2010 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden "de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer" worden vervangen door de woorden "een Gegevensbeschermingsautoriteit";

2° de woorden "van dezelfde commissie en" worden opgeheven.

Art. 112 (vroeger art. 94)

In het artikel 43/6 § 1, ingevoegd bij de wet van 4 februari 2010 en gewijzigd bij de wet van 30 maart 2017, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden "de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en" opgeheven;

2° in het tweede lid worden de woorden "de Commissie tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer" vervangen door de woorden "een Gegevensbeschermingsautoriteit".

Art. 113 (vroeger art. 95)

In het artikel 44*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 3 april 2003 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 30 maart 2017, worden de woorden "44*bis*" opgeheven.

Art. 114 (ancien art. 96)

Dans l'article 44^{ter} de la même loi, inséré par la loi du 3 avril 2003 et modifié en dernier lieu par la loi du 30 mars 2017, les mots "44^{ter}" sont abrogés.

CHAPITRE 10

Modifications de la loi du 28 mai 2002 relative à l'euthanasieArt. 115 (nouveau)

Dans le chapitre II de la loi du 28 mai 2002 relative à l'euthanasie, il est inséré un article 3^{ter}, rédigé comme suit:

"Art. 3^{ter}. Le médecin qui remet un avis dans le cadre de l'application de l'article 3, § 2, 3° et 7°, de l'article 3, § 3, 1° ou de l'article 4, § 2, alinéa 2, 1°, ne peut être puni pour ce seul fait comme auteur ou participant aux infractions visées à l'article 13/3."

Art. 116 (ancien art. 97)

L'article 7 de la même loi, modifié en dernier lieu par la loi du 28 février 2014, est remplacé par ce qui suit:

"Art. 7. § 1. La commission établit un document d'enregistrement qui doit être complété par le médecin chaque fois qu'il pratique une euthanasie.

Ce document contient les données suivantes:

1° les nom, prénoms, numéro d'enregistrement à l'INAMI, domicile ainsi que les données de correspondance du médecin qui a pratiqué et qui déclare l'euthanasie;

2° les nom, prénoms et domicile du patient, ainsi que le sexe, la langue, les date et lieu de naissance du patient, et en ce qui concerne le patient mineur, s'il était doté de la capacité de discernement;

3° la date, le lieu et l'heure du décès du patient;

4° les nom, prénoms, domicile et qualité des représentants légaux du mineur qui ont donné leur accord pour l'euthanasie d'un mineur;

5° les nom, prénoms, qualification, numéro d'enregistrement à l'INAMI et domicile du (des) médecin(s) et le cas échéant du psychologue qui a (ont) été obligatoirement

Art. 114 (vroeger art. 96)

In artikel 44^{ter} van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 3 april 2003 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 30 maart 2017, worden de woorden "44^{ter}" opgeheven.

HOOFDSTUK 10

Wijzigingen van de wet van 28 mei 2002 betreffende de euthanasieArt. 115 (nieuw)

In hoofdstuk II van de wet van 28 mei 2002 betreffende de euthanasie wordt een artikel 3^{ter} ingevoegd, luidende:

"Art. 3^{ter}. De arts die in het kader van de toepassing van artikel 3, § 2, 3° en 7°, artikel 3, § 3, 1° of artikel 4, § 2, tweede lid, 1°, een advies aflevert, kan voor dit feit alleen niet worden bestraft als dader of deelnemer aan de strafbare feiten bedoeld in artikel 13/3."

Art. 116 (vroeger art. 97)

Artikel 7 van dezelfde wet, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 28 februari 2014, wordt vervangen als volgt:

"Art. 7. § 1. De commissie stelt een registratiedocument op dat door de arts, telkens wanneer hij euthanasie toepast, ingevuld moet worden.

Dit document bevat de volgende gegevens:

1° de naam, de voornamen, het registratienummer bij het RIZIV, de correspondentiegegevens en de woonplaats van de arts die de euthanasie heeft uitgevoerd en aangegeven;

2° de naam, de voornamen en de woonplaats van de patiënt, alsook het geslacht, de spreektaal, de datum en plaats van geboorte, en indien het gaat om een minderjarige of hij/zij oordeelsbekwaam is;

3° de datum, de plaats en het uur van overlijden van de patiënt;

4° de naam, de voornamen, de woonplaats en de hoedanigheid van de wettelijke vertegenwoordigers van de minderjarige die hun akkoord gaven voor de euthanasie;

5° de naam, de voornamen, de hoedanigheid, het registratienummer bij het RIZIV en de woonplaats van de verplicht geraadpleegde arts(en) en in voorkomend

consultés; l'avis rédigé par ce(s) médecin(s) et le cas échéant par ce psychologue et les dates de ces consultations;

6° les nom, prénoms, qualification et domicile de toutes les personnes et instances consultées par le médecin qui a pratiqué et qui déclare l'euthanasie, ainsi que les dates de ces consultations;

7° s'il existait une déclaration anticipée qui désignait une ou plusieurs personnes de confiance, les nom et prénoms de la (des) personne(s) de confiance qui est (sont) intervenue(s);

8° si l'euthanasie a été pratiquée sur la base d'une déclaration anticipée, mention de l'état de conscience ou d'inconscience du patient au moment de l'euthanasie;

9° les nom, prénoms, numéro d'enregistrement à l'INAMI et adresse du pharmacien qui a délivré les produits, le nom des produits délivrés et leur quantité ainsi que, le cas échéant, l'excédent qui a été restitué au pharmacien;

10° la manière dont l'euthanasie a été effectuée et les moyens utilisés;

11° la mention de l'affection accidentelle ou pathologique grave et incurable dont souffrait le patient;

12° la nature de la souffrance physique et/ou psychique constante et insupportable;

13° les raisons pour lesquelles cette souffrance a été qualifiée d'inaféable;

14° l'échéance estimée brève ou non du décès;

15° les éléments qui ont permis de s'assurer que la demande a été formulée de manière volontaire, réfléchie et répétée et sans pression extérieure;

16° l'existence d'une déclaration anticipée visée à l'article 4, la date à laquelle elle a été rédigée ainsi que la mention d'une rédaction par le patient ou par un tiers; ou l'existence d'une demande écrite visée à l'article 3, § 4, la date à laquelle elle a été rédigée ainsi que la mention d'une rédaction par le patient ou par un tiers;

17° la procédure suivie par le médecin.

geval, psycholoog; het opgestelde advies van deze arts(en) en in voorkomend geval van deze psycholoog en de data van de raadplegingen;

6° de naam, de voornamen, de hoedanigheid en de woonplaats van alle personen en instanties die door de arts die de euthanasie heeft uitgevoerd en aangegeven, werden geraadpleegd, alsook de data van de raadplegingen;

7° indien er een wilsverklaring is waarin één of meerdere vertrouwenspersonen worden aangewezen, de naam en de voornamen van de betrokken vertrouwensperso(n)en(en);

8° Indien de euthanasie is uitgevoerd op basis van een wilsverklaring, moet de toestand van bewustzijn of niet meer bij bewustzijn van de patiënt op het moment van de euthanasie, vermeld worden;

9° de naam, de voornamen, het registratienummer bij het RIZIV en het adres van de apotheker die de producten heeft afgeleverd, de afgeleverde producten en hun hoeveelheid en eventueel het overschot dat aan de apotheker werd terugbezorgd;

10° de wijze waarop de euthanasie is toegepast en de gebruikte middelen;

11° de aard van de ernstige en ongeneeslijke, door ongeval of ziekte veroorzaakte aandoening waaraan de patiënt leed;

12° de aard van de aanhoudende en ondraaglijke fysieke en/of psychische pijn;

13° de redenen waarom dit lijden niet gelenigd kon worden;

14° de geschatte korte of niet korte termijn van het overlijden;

15° de elementen waaruit blijkt dat het verzoek vrijwillig, overwogen en herhaald is en niet tot stand is gekomen als gevolg van enige externe druk;

16° het bestaan van een wilsverklaring bedoeld in artikel 4, de datum wanneer deze werd opgesteld en of deze werd opgesteld door de patiënt of door een derde, of het bestaan van een schriftelijk verzoek bedoeld in artikel 3, § 4, de datum wanneer dit werd opgesteld en of het werd opgesteld door de patiënt of door een derde;

17° de procedure die de arts gevolgd heeft.

§ 2. Sans préjudice de l'article 8, alinéa 3, le document d'enregistrement visé au § 1^{er} ne peut être communiqué qu'aux membres de la commission ainsi qu'au personnel administratif mis à la disposition de la commission, et ne peut être communiqué à aucune autre personne ou instance.

§ 3. Les données recueillies dans le document d'enregistrement visé au § 1^{er}, sont conservées pendant un délai de vingt ans après le décès de la personne concernée par le document d'enregistrement. Si une action en justice est intentée, ce délai est prolongé jusqu'à ce qu'une décision ayant force de chose jugée sur cette action en justice soit adoptée."

Art. 117 (ancien art. 98)

L'article 8 de la même loi est remplacé comme suit:

"Art. 8. La commission examine le document d'enregistrement dûment complété que lui communique le médecin qui a pratiqué l'euthanasie. Elle vérifie sur la base du document d'enregistrement si l'euthanasie a été effectuée selon les conditions et la procédure prévues par la présente loi. Elle peut demander au médecin qui a pratiqué l'euthanasie de lui communiquer tous les éléments du dossier médical relatifs à l'euthanasie.

Elle se prononce dans un délai de deux mois.

Lorsque, par décision prise à la majorité des deux tiers, la commission estime que les conditions prévues par la présente loi n'ont pas été respectées, elle envoie le dossier au procureur du Roi du lieu du décès du patient.

Si l'examen du document d'enregistrement fait apparaître des faits ou des circonstances susceptibles d'affecter l'indépendance ou l'impartialité du jugement d'un membre de la commission, ce membre ne participe pas aux délibérations de la commission sur l'affaire concernée."

Art. 118 (ancien art. 99)

À l'article 9 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans le premier alinéa, le point a) est remplacé par ce qui suit:

§ 2. Onverminderd artikel 8, derde lid kan het in § 1 bedoelde registratiedocument enkel aan de leden van de commissie en aan het administratief personeel dat ter beschikking van de commissie is gesteld worden meegedeeld en kan het aan geen andere persoon of instantie worden meegedeeld.

§ 3. De gegevens die worden verzameld in het in § 1 bedoelde registratiedocument worden verwijderd na het verstrijken van de termijn van twintig jaar na het overlijden van de persoon waarop het registratiedocument betrekking heeft. Indien een rechtsvordering is ingesteld, wordt deze termijn verlengd tot op het ogenblik waarop omtrent deze vordering een in kracht van gewijsde gegane beslissing werd getroffen."

Art. 117 (vroeger art. 98)

Artikel 8 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

"Art. 8. De commissie onderzoekt het volledig ingevulde registratiedocument dat haar door de arts die de euthanasie heeft uitgevoerd₁ is overgezonden. Zij gaat op basis van het registratiedocument na of de euthanasie is uitgevoerd onder de voorwaarden en volgens de procedure bepaald in deze wet. De commissie kan bij de arts die de euthanasie heeft uitgevoerd₁ elk element uit het medisch dossier dat betrekking heeft op de euthanasie opvragen.

De commissie spreekt zich binnen twee maanden uit.

Als de commissie bij beslissing genomen door een tweederdemeerderheid van oordeel is dat de in deze wet bepaalde voorwaarden niet zijn nageleefd, dan zendt zij het dossier over aan de procureur des Konings van de plaats van overlijden van de patiënt.

Als uit het registratiedocument blijkt dat er feiten of omstandigheden bestaan waardoor de onafhankelijkheid of de onpartijdigheid van het oordeel van een lid van de commissie in het gedrang komt, neemt het lid geen deel aan de beraadslagingen van de commissie over de betrokken zaak."

Art. 118 (vroeger art. 99)

In artikel 9 van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid wordt de bepaling onder a) vervangen als volgt:

“a) un rapport statistique basé sur les données figurant dans les documents d’enregistrement reçus visés à l’article 7, ces données étant anonymisées.”;

2° dans le deuxième alinéa, les mots “Les renseignements recueillis par la commission sont confidentiels” sont remplacés par les mots “Les renseignements recueillis par la commission ne peuvent être communiqués par la commission à aucune autre personne ou instance”.

Art. 119 (ancien art. 100)

L’article 11 de la même loi est complété par un alinéa rédigé comme suit:

“Le Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement est désigné comme le responsable du traitement, au sens de l’article 4.7) du règlement général pour la protection des données n° 2016/679, des données figurant dans les documents d’enregistrement reçus visés à l’article 7. Ce traitement de données a pour finalité d’une part, le contrôle de la légalité des euthanasies tel que prévu à l’article 8, et d’autre part, la rédaction de rapports et de recommandations tel que prévu à l’article 9.”

Art. 120 (nouveau)

Dans la même loi, il est inséré un chapitre V/2 intitulé “Dispositions pénales”.

Art. 121 (nouveau)

Dans le chapitre V/2, inséré par l’article 120, il est inséré un article 13/3, rédigé comme suit:

“Art. 13/3. § 1^{er}. Le médecin qui pratique une euthanasie, lorsque l’une des conditions de base prévues à l’article 3, § 1^{er}, 3^e ou 4^e tiret ou à l’article 4, § 2, alinéa 1^{er}, 1^{er} à 3^e tiret, n’est pas respectée, est puni d’une réclusion de dix ans à quinze ans.

§ 2. Le médecin qui pratique une euthanasie, lorsque l’une ou plusieurs des conditions procédurales prévues à l’article 3, § 2, 3^e, et 7^e, et § 3, 1^o, ou à l’article 4, § 2, alinéa 2, 1^o, ne sont pas respectées, est puni d’un emprisonnement de huit jours à trois ans et d’une amende de 26 euros à 1.000 euros, ou d’une de ces peines seulement.

S’il existe des circonstances atténuantes, la peine d’emprisonnement, la peine de travail, la peine de probation autonome et la peine d’amende pourront

“a) een statistisch verslag gebaseerd op de gegevens in de ontvangen registratiedocumenten bedoeld in artikel 7, waarbij die gegevens worden geanonimiseerd.”;

2° in het tweede lid worden de woorden “De inlichtingen die de commissie inwint zijn vertrouwelijk” vervangen door de woorden “De inlichtingen die de commissie inwint kunnen door de commissie aan geen andere persoon of instantie worden meegedeeld”.

Art. 119 (vroeger art. 100)

Artikel 11 van hetzelfde wet wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu wordt aangewezen als de verwerkingsverantwoordelijke in de zin van artikel 4.7) van de Algemene Verordening voor Gegevensbescherming nr. 2016/679, van de gegevens in de ontvangen registratiedocumenten bedoeld in artikel 7. De doelstelling van deze gegevensverwerking is enerzijds toezicht te houden op de rechtmatigheid van euthanasie, zoals bepaald in artikel 8, en anderzijds verslagen en aanbevelingen op te stellen, zoals bepaald in artikel 9.”

Art. 120 (nieuw)

In dezelfde wet wordt een hoofdstuk V/2 ingevoegd, luidende “Strafbepalingen”.

Art. 121 (nieuw)

In hoofdstuk V/2, ingevoegd bij artikel 120, wordt een artikel 13/3 ingevoegd, luidende:

“Art. 13/3. § 1. De arts die een euthanasie uitvoert, waarbij één van de grondvoorwaarden bepaald in artikel 3, § 1, derde of vierde gedachtestreepje of artikel 4, § 2, eerste lid, 1^e tot 3^e streepje, niet wordt nageleefd, wordt gestraft met opsluiting van tien jaar tot vijftien jaar.

§ 2. De arts die een euthanasie uitvoert, waarbij één of meerdere van de procedurele voorwaarden bepaald in artikel 3, § 2, 3^e en 7^e, en § 3, 1^o, of artikel 4, § 2, tweede lid, 1^o, niet worden nageleefd, wordt gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot drie jaar en een geldboete van 26 euro tot 1.000 euro, of één van die straffen alleen.

Indien verzachtende omstandigheden aanwezig zijn, kunnen de gevangenisstraf, de werkstraf, de autonome probatiestr af en de geldboete respectievelijk tot beneden

respectivement être réduites à moins de huit jours, de quarante-cinq heures, de douze mois et de vingt-six euros, sans qu'elles ne puissent être inférieures aux peines de police. Le juge peut également appliquer séparément l'une de ces peines.

§ 3. Les dispositions du livre I^{er} du Code pénal, notamment le chapitre VII et l'article 85, s'appliquent aux sanctions pénales introduites par le présent article."

CHAPITRE 11

Modifications du Code de droit international privé

Art. 122 (ancien art. 101)

L'intitulé du chapitre IV du Code de droit international privé est remplacé par ce qui suit:

"Chapitre IV. Partenariat enregistré".

Art. 123 (ancien art. 102)

L'article 58 du même Code est remplacé par ce qui suit:

"Notion de "partenariat enregistré"

Art. 58. Au sens de la présente loi, on entend par "partenariat enregistré" le régime régissant la vie commune de deux personnes prévu par la loi, dont l'enregistrement est obligatoire en vertu de ladite loi et qui répond aux exigences juridiques prévues par ladite loi pour sa création."

Art. 124 (ancien art. 103)

L'article 59 du même Code est remplacé par ce qui suit:

"Compétence internationale en matière de partenariat enregistré.

Art. 59. L'article 42 est applicable par analogie à toute demande concernant un partenariat enregistré.

L'enregistrement de la conclusion d'un partenariat enregistré ne peut avoir lieu en Belgique que lorsque les parties ont une résidence habituelle commune en Belgique au moment de la conclusion.

acht dagen, vijfenveertig uren, twaalf maanden en zesentwintig euro worden verminderd, zonder dat zij lager mogen zijn dan politiestrafpen. De rechter kan ook een van die straffen afzonderlijk toepassen.

§ 3. De bepalingen van boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en artikel 85, zijn van toepassing op de misdrijven bepaald in dit artikel."

HOOFDSTUK 11

Wijzigingen van het Wetboek van internationaal privaatrecht

Art. 122 (vroeger art. 101)

Het opschrift van hoofdstuk IV van het Wetboek van internationaal privaatrecht wordt vervangen als volgt:

"Hoofdstuk IV. Het geregistreerd partnerschap".

Art. 123 (vroeger art. 102)

Artikel 58 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:

"Begrip "geregistreerd partnerschap"

Art. 58. Het begrip "geregistreerd partnerschap" in deze wet betekent de regeling inzake het samenleven van twee personen die bij wet is vastgesteld, waarvan registratie bij dezelfde wet verplicht is en die voldoet aan de bij die wet voor zijn totstandbrenging vastgestelde vormvereisten."

Art. 124 (vroeger art. 103)

Artikel 59 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:

"Internationale bevoegdheid inzake het geregistreerd partnerschap.

Art. 59. Artikel 42 is naar analogie van toepassing op de vorderingen betreffende een geregistreerd partnerschap.

De registratie van het sluiten van een geregistreerd partnerschap kan in België alleen dan worden gedaan ingeval de partijen op het ogenblik van het sluiten een gemeenschappelijke gewone verblijfplaats hebben in België.

L'enregistrement de la cessation du partenariat enregistré ne peut avoir lieu en Belgique que lorsque la conclusion du partenariat a été enregistrée en Belgique.”

Art. 125 (ancien art. 104)

L'article 60 du même Code est remplacé par ce qui suit:

“Droit applicable au partenariat enregistré.

Art. 60. Le partenariat enregistré est régi par le droit de l'État sur le territoire duquel il a donné lieu à un enregistrement pour la première fois.

Ce droit détermine, notamment, les conditions d'établissement du partenariat, les effets du partenariat sur les biens des parties, ainsi que les causes et les conditions de la cessation du partenariat.

L'article 54 est applicable par analogie. Toutefois, si le droit désigné ne connaît pas le partenariat enregistré, il est fait application du droit de l'État sur le territoire duquel le partenariat a été enregistré.”

CHAPITRE 12

Loi du 24 juin 2013 modifiant la sixième partie du Code judiciaire relative à l'arbitrage

Art. 126 (ancien art. 105)

L'article 59 de la loi du 24 juin 2013 modifiant la sixième partie du Code judiciaire relative à l'arbitrage est remplacé par ce qui suit:

“§ 1^{er}. La présente loi s'applique aux arbitrages qui ont la Belgique comme lieu d'arbitrage ou sont soumis au droit de l'arbitrage belge et qui commencent après l'entrée en vigueur de la présente loi, quelle que soit la date de la convention d'arbitrage.

La sixième partie du Code judiciaire, telle qu'elle était rédigée avant l'entrée en vigueur de la présente loi, reste d'application aux arbitrages en cours au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, qui ont la Belgique comme lieu d'arbitrage ou sont soumis au droit de l'arbitrage belge.

De registratie van de beëindiging van het geregistreerd partnerschap kan in België alleen dan worden gedaan als het sluiten van het partnerschap in België is geregistreerd.”

Art. 125 (vroeger art. 104)

Artikel 60 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt:

“Recht toepasselijk op het geregistreerd partnerschap.

Art. 60. Het geregistreerd partnerschap wordt beheerst door het recht van de Staat op wiens grondgebied zij voor het eerst is geregistreerd.

Dit recht bepaalt inzonderheid de voorwaarden van de vaststelling van het partnerschap, de gevolgen van het partnerschap voor de goederen van de partijen, alsmede de oorzaken en de voorwaarden inzake de beëindiging van het partnerschap.

Artikel 54 is naar analogie van toepassing. Ingeval het geregistreerd partnerschap evenwel niet bestaat in het aangewezen recht, wordt het recht toegepast van de Staat op wiens grondgebied het partnerschap is geregistreerd.”

HOOFDSTUK 12

Wet van 24 juni 2013 tot wijziging van het zesde deel van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de arbitrage

Art. 126 (vroeger art. 105)

Artikel 59 van de wet van 24 juni 2013 tot wijziging van het zesde deel van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de arbitrage is vervangen als volgt:

“§ 1. Deze wet is van toepassing op arbitrages met plaats van arbitrage in België of onderworpen aan het Belgische arbitragerecht die aanvangen na de inwerkingtreding van deze wet, ongeacht de datum van de arbitrageovereenkomst.

Op arbitrages met plaats van arbitrage in België of onderworpen aan het Belgische arbitragerecht die op het tijdstip van de inwerkingtreding van deze wet aanhangig zijn, blijft het zesde deel van het Gerechtelijk Wetboek zoals het voor de inwerkingtreding van deze wet luidde van toepassing.

§ 2. La présente loi s'applique aux procédures introduites devant le juge étatique après l'entrée en vigueur de la présente loi, quelle que soit la date de la convention d'arbitrage.

La sixième partie du Code judiciaire, telle qu'elle était rédigée avant l'entrée en vigueur de la présente loi, reste d'application aux procédures en cours devant le juge étatique au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi.

§ 3. Par dérogation au paragraphe 2, alinéa 1^{er}, la sixième partie du Code judiciaire, telle qu'elle était rédigée avant l'entrée en vigueur de la présente loi, reste d'application aux procédures introduites devant le juge étatique après l'entrée en vigueur de la présente loi si elles concernent des arbitrages ayant la Belgique comme lieu d'arbitrage et qui ont commencé avant l'entrée en vigueur de la présente loi."

Art. 127 (ancien art. 106)

L'article 126 ne porte pas préjudice aux sentences arbitrales et aux jugements rendus avant l'entrée en vigueur de la présente loi.

CHAPITRE 13

Modifications du Code des sociétés et des associations

Art. 128 (ancien art. 107)

Dans l'article 5:2, alinéa 1^{er}, 2^o, du Code des sociétés et des associations, modifié par la loi du 28 avril 2020, les mots "7:86/1," sont insérés entre les mots "7:86," et les mots "7:87," et les mots "7:151/1," sont insérés entre les mots "7:151," et les mots "7:175".

Art. 129 (ancien art. 108)

Dans l'article 7:85, § 1^{er}, alinéa 2, du même Code, la phrase "Tant que la société compte moins de trois actionnaires, le conseil d'administration peut être constitué de deux administrateurs" est remplacée par la phrase "Sauf dans les sociétés cotées, le conseil d'administration peut être constitué de deux administrateurs, tant que la société compte moins de trois actionnaires."

§ 2. Deze wet is van toepassing op procedures voor de overheidsrechter die aanhangig worden gemaakt na de inwerkingtreding van deze wet, ongeacht de datum van de arbitrageovereenkomst.

Op procedures voor de overheidsrechter die aanhangig zijn op het tijdstip van de inwerkingtreding van deze wet blijft het zesde deel van het Gerechtelijk Wetboek zoals het voor de inwerkingtreding van deze wet luidde van toepassing.

§ 3. In afwijking van paragraaf 2, eerste lid, blijft het zesde deel van het Gerechtelijk Wetboek zoals het voor de inwerkingtreding van deze wet luidde van toepassing op procedures voor de overheidsrechter die aanhangig worden gemaakt na de inwerkingtreding van deze wet indien zij betrekking hebben op arbitrages met plaats van arbitrage in België die aanvingen vóór de inwerkingtreding van deze wet."

Art. 127 (vroeger art. 106)

Artikel 126 doet geen afbreuk aan voor de datum van inwerkingtreding van deze wet gegeven arbitrale uitspraken en vonnissen.

HOOFDSTUK 13

Wijzigingen van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen

Art. 128 (vroeger art. 107)

In artikel 5:2, eerste lid, 2^o, van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen, gewijzigd bij de wet van 28 april 2020, worden de woorden "7:86/1," ingevoegd tussen de woorden "7:86," en de woorden "7:87," en worden de woorden "7:151/1," ingevoegd tussen de woorden "7:151," en de woorden "7:175".

Art. 129 (vroeger art. 108)

In artikel 7:85, § 1, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, wordt de zin "Indien en zolang de vennootschap minder dan drie aandeelhouders heeft, mag de raad van bestuur bestaan uit twee bestuurders" vervangen als volgt: "Behalve bij genoteerde vennootschappen mag de raad van bestuur bestaan uit twee bestuurders, indien en zolang de vennootschap minder dan drie aandeelhouders heeft."

Art. 130 (ancien art. 109)

L'article 7:86 du même code, modifié par la loi du 28 avril 2020, dont le texte actuel formera le paragraphe 1^{er}, est complété par un paragraphe 2 rédigé comme suit:

“§ 2. Les administrateurs de sociétés cotées et d'entités d'intérêt public visées à l'article 1:12, 2°, ne peuvent se trouver dans l'un des cas prévus à l'article 20 de la loi du 25 avril 2014 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit.”

Art. 131 (ancien art. 110)

Dans le même code, il est inséré un article 7:86/1, rédigé comme suit:

“Art. 7:86/1. Dans les sociétés cotées, au moins trois administrateurs sont indépendants au sens de l'article 7:87.

Si pour quelque raison que ce soit, la composition du conseil d'administration ne répond pas ou plus à la condition fixée à l'alinéa 1^{er}, la première assemblée générale qui suit constitue un conseil d'administration qui répond à cette exigence, sans qu'il soit porté préjudice à la régularité de la composition du conseil d'administration jusqu'à cette date. Toute autre nomination est nulle.

Si après l'assemblée générale visée à l'alinéa 2, la composition du conseil d'administration n'est pas conforme aux alinéas 1^{er} et 2, tout avantage, financier ou autre, revenant aux administrateurs sur la base de leur mandat, est suspendu à partir de ce moment et ce, jusqu'au moment où la composition du conseil d'administration sera à nouveau conforme.”

Art. 132 (ancien art. 111)

À l'article 7:87 du même code, les modifications suivantes sont apportées:

1° au paragraphe 1^{er}, alinéa 2, les mots “au moins” sont insérés entre les mots “il est fait” et les mots “application des critères”;

2° au paragraphe 1^{er}, alinéa 2, la dernière phrase est abrogée;

3° au paragraphe 1^{er}, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 2 et 3:

Art. 130 (vroeger art. 109)

Artikel 7:86 van hetzelfde wetboek, gewijzigd door de wet van 28 april 2020, waarvan de bestaande tekst paragraaf 1 zal vormen, wordt aangevuld met een paragraaf 2, luidende:

“§ 2. De bestuurders in genoteerde vennootschappen en organisaties van openbaar belang bedoeld in artikel 1:12, 2°, mogen zich niet in één van de in artikel 20 van de wet van 25 april 2014 op het statuut van en het toezicht op kredietinstellingen voorziene gevallen bevinden.”

Art. 131 (vroeger art. 110)

In hetzelfde wetboek wordt een artikel 7:86/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 7:86/1. In genoteerde vennootschappen zijn minstens drie bestuurders onafhankelijk als bedoeld in artikel 7:87.

Voldoet de samenstelling van de raad van bestuur om welke reden dan ook niet of niet langer aan de vereiste gesteld in het eerste lid, dan stelt de eerstvolgende algemene vergadering een raad van bestuur samen die wel aan deze vereiste voldoet, zonder dat dit afbreuk doet aan de regelmatigheid van de samenstelling van de raad van bestuur tot op dat ogenblik. Elke andere benoeming is nietig.

Ingeval de raad van bestuur na de algemene vergadering bedoeld in het tweede lid niet is samengesteld overeenkomstig het eerste en het tweede lid, dan wordt elk financieel of ander voordeel dat aan de bestuurders toekomt op grond van hun mandaat vanaf dat ogenblik geschorst, tot op het ogenblik waarop de samenstelling van de raad van bestuur terug in overeenstemming is.”

Art. 132 (vroeger art. 111)

In artikel 7:87 van hetzelfde wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, tweede lid, wordt het woord “minstens” ingevoegd tussen de woorden “voldoet, worden” en de woorden “de criteria”;

2° in paragraaf 1, tweede lid, wordt de laatste zin opgeheven;

3° in paragraaf 1 wordt tussen het tweede en het derde lid een lid ingevoegd, luidende:

“Lorsque le conseil d’administration présente à l’assemblée générale la candidature d’un administrateur indépendant, il confirme expressément ne pas avoir d’indication d’un élément qui pourrait mettre en doute l’indépendance au sens de l’alinéa 1^{er}.”;

4° au paragraphe 1^{er}, l’alinéa 3, qui devient l’alinéa 4, est remplacé par ce qui suit:

“Lorsque le conseil d’administration présente à l’assemblée générale la candidature d’un administrateur indépendant dont l’indépendance visée à l’alinéa 1^{er} pourrait être mise en doute, il explique cette ou ces indication(s) et expose les motifs qui le conduisent à considérer que le candidat est effectivement indépendant au sens de l’alinéa 1^{er}.”

Art. 133 (ancien art. 112)

Dans l’article 7:106 du même code, le mot “7:86/1,” est inséré entre le mot “7:86” et le mot “7:87”.

Art. 134 (ancien art. 113)

Dans le même code, il est inséré un article 7:151/1, rédigé comme suit:

“Art. 7:151/1. § 1^{er}. Dans les sociétés cotées, seule l’assemblée générale peut approuver une cession d’actifs qui porte sur trois quarts ou plus des actifs de la société. Pour déterminer si la cession proposée concerne au moins trois quarts des actifs de la société, cette cession doit être examinée au regard des derniers comptes annuels qui ont été publiés. Si la société cotée publie des comptes consolidés, le seuil des trois quarts doit également être calculé sur la base des actifs consolidés.

Toutes les cessions d’actifs qui ont eu lieu au cours de la dernière période de douze mois et qui n’ont pas été approuvées par l’assemblée générale sont additionnées à la cession d’actifs envisagée pour déterminer si celle-ci porte sur trois quarts ou plus des actifs, consolidés ou non, de la société.

Le Roi peut, après avis de l’Autorité des services et marchés financiers, préciser les critères déterminant la manière dont le seuil des trois quarts est calculé.

“Wanneer de raad van bestuur de kandidaatstelling van een onafhankelijke bestuurder voorlegt aan de algemene vergadering, bevestigt hij uitdrukkelijk geen indicatie te hebben van enig element dat de onafhankelijkheid bedoeld in het eerste lid in twijfel zou kunnen trekken.”;

4° paragraaf 1, derde lid, dat het vierde lid wordt, wordt vervangen als volgt:

“Wanneer de raad van bestuur de kandidaatstelling van een onafhankelijke bestuurder over wiens onafhankelijkheid als bedoeld in het eerste lid twijfel zou kunnen bestaan, voorlegt aan de algemene vergadering, licht hij deze indicaties(s) toe en zet hij de redenen uiteen waarom hij aanneemt dat de kandidaat daadwerkelijk onafhankelijk is als bedoeld in het eerste lid.”

Art. 133 (vroeger art. 112)

In artikel 7:106 van hetzelfde wetboek wordt het woord “7:86/1,” ingevoegd tussen het woord “7:86,” en het woord “7:87”.

Art. 134 (vroeger art. 113)

In hetzelfde wetboek wordt een artikel 7:151/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 7:151/1. § 1. In genoteerde vennootschappen kan enkel de algemene vergadering een overdracht van activa die betrekking heeft op drie vierden of meer van de activa van de vennootschap goedkeuren. Om te bepalen of de overdracht minstens drie vierden van de activa van de vennootschap betreft, dient de voorgestelde overdracht getoetst te worden aan de laatste jaarrekening die werd openbaar gemaakt. Indien de genoteerde vennootschap geconsolideerde jaarrekeningen openbaar maakt, moet de drievierdendrempel ook op basis van de geconsolideerde activa worden berekend.

Alle overdrachten van activa die hebben plaatsgevonden in een voorafgaande periode van twaalf maanden en die niet werden goedgekeurd door de algemene vergadering worden samengeteld met de voorgenomen overdracht van activa om te bepalen of de voorgenomen overdracht van activa betrekking heeft op drie vierden of meer van de activa dan wel van de geconsolideerde activa van de vennootschap.

De Koning kan, na advies van de Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten, nadere criteria bepalen voor de wijze waarop de drempel van drie vierden wordt berekend.

§ 2. Si une cession telle que visée au présent article est soumise à l'approbation de l'assemblée générale, l'organe d'administration justifie la cession proposée dans un rapport circonstancié, mentionné dans l'ordre du jour.

Une copie de ce rapport est mise à la disposition des titulaires d'actions, de parts bénéficiaires, d'obligations convertibles, de droits de souscription ou de certificats émis avec la collaboration de la société, conformément à l'article 7:132.

L'absence de ce rapport entraîne la nullité de la décision de l'assemblée générale."

CHAPITRE 14

Modification de la loi du 14 juillet 2022 modifiant la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité

Art. 135 (ancien art. 114)

Dans l'article 4, 3° de la loi du 14 juillet 2022 modifiant la loi du 30 novembre 1998 organique des services de renseignement et de sécurité, les mots "l'alinéa 3 devient" sont remplacés par les mots "les alinéas 3 et 4 deviennent".

CHAPITRE 15

Modifications diverses suite à l'arrêt n° 12/2023 du 19 janvier 2023 de la Cour Constitutionnelle

Section 1^{re}

Modification de l'ancien Code civil

Art. 136 (ancien art. 115)

Dans l'ancien Code civil, il est inséré un article 334^{quater} rédigé comme suit:

"Art. 334^{quater}. En cas de contestation relative à la filiation, d'annulation d'une reconnaissance frauduleuse, ou d'annulation d'un acte de l'état civil, le cas échéant suite à une décision prise sur la base de l'article 463 du Code d'instruction criminelle, qui donnent lieu à l'anéantissement du lien de filiation vis-à-vis d'un auteur

§ 2. Indien een overdracht als bedoeld in dit artikel ter goedkeuring wordt voorgelegd aan de algemene vergadering, verantwoordt het bestuursorgaan de voorgestelde overdracht in een omstandig verslag dat in de agenda wordt vermeld.

Een kopie van dit verslag wordt aan de houders van aandelen, winstbewijzen, converteerbare obligaties, inschrijvingsrechten of met medewerking van de vennootschap uitgegeven certificaten ter beschikking gesteld overeenkomstig artikel 7:132.

Ontbreekt dit verslag, dan is het besluit van de algemene vergadering nietig."

HOOFDSTUK 14

Wijziging van de wet van 14 juli 2022 tot wijziging van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten

Art. 135 (vroeger art. 114)

In artikel 4 van de wet van 14 juli 2022 tot wijziging van de wet van 30 november 1998 houdende regeling van de inlichtingen- en veiligheidsdiensten wordt in 3° de woorden "het derde lid wordt" vervangen door "de derde en vierde leden worden".

HOOFDSTUK 15

Verskillende wijzigingen ingevolge het arrest nr. 12/2023 van 19 januari 2023 van het Grondwettelijk Hof

Afdeling 1

Wijziging van het oud Burgerlijk Wetboek

Art. 136 (vroeger art. 115)

In het oud Burgerlijk Wetboek wordt een artikel 334^{quater} ingevoegd, luidende:

"Art. 334^{quater}. In geval van een betwisting van de afstamming, een nietigverklaring van een frauduleuze erkenning of een nietigverklaring van een akte van de burgerlijke stand, in voorkomend geval naar aanleiding van een beslissing genomen op grond van artikel 463 van het Wetboek van Strafvordering, die leidt tot de

belge, le juge se prononce sur le maintien éventuel de la nationalité belge de l'enfant.”

Section 2

Modification du Code de la nationalité belge

Art. 137 (ancien art. 116)

Dans le chapitre 1^{er} du Code de la nationalité belge, il est inséré un article 7^{ter} rédigé comme suit:

“Art. 7^{ter}. Dans les cas où la filiation cesse d'être établie à l'égard d'un auteur belge, le retrait de plein droit de la nationalité belge n'intervient pas si le jugement prononçant l'anéantissement de la filiation a décidé du maintien de la nationalité belge, conformément à l'article 334^{quater} de l'ancien Code civil.

En cas de retrait de la nationalité belge, l'officier de l'état civil compétent notifie immédiatement ce retrait à l'intéressé ou à son représentant légal par envoi recommandé.

À moins qu'un juge se soit déjà prononcé sur le maintien de la nationalité belge conformément à l'article 334^{quater} de l'ancien Code civil, la notification mentionne que ce retrait peut faire l'objet d'un recours devant le tribunal de la famille dans les quinze jours de cette notification.”

TITRE 4

Disposition abrogatoire

Art. 138 (ancien art. 117)

Le chapitre III de la loi du 10 juillet 2006 relative à la procédure par voie électronique, comportant les articles 28/1 à 37, est abrogé.

TITRE 5

Dispositions transitoires

Art. 139 (ancien art. 118)

La définition de l'article 58 du Code de droit international privé, telle que modifiée par l'article 123, est applicable aux partenariats enregistrés reconnus par

vernietiging van de afstammingsband ten aanzien van een Belgische ouder, spreekt de rechter zich uit over het eventuele behoud van de Belgische nationaliteit van het kind.”

Afdeling 2

Wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit

Art. 137 (vroeger art. 116)

In hoofdstuk 1 van het Wetboek van de Belgische nationaliteit wordt een artikel 7^{ter} ingevoegd, luidende:

“Art. 7^{ter}. In het geval dat de afstamming van een Belgische ouder niet langer vaststaat, vindt de intrekking van rechtswege van de Belgische nationaliteit niet plaats indien in het vonnis waarbij de vernietiging van de afstamming wordt uitgesproken, is beslist om de Belgische nationaliteit te behouden overeenkomstig artikel 334^{quater} van het oud Burgerlijk Wetboek.

In het geval van intrekking van de Belgische nationaliteit, betekent de bevoegde ambtenaar van de burgerlijke stand die intrekking onverwijld per aangetekende zending aan de betrokkene of zijn wettelijke vertegenwoordiger.

Tenzij een rechter zich reeds heeft uitgesproken over het behoud van de Belgische nationaliteit conform artikel 334^{quater} van het oude Burgerlijk Wetboek, vermeldt de betekening dat tegen een dergelijke intrekking beroep worden aangetekend bij de familierechtbank binnen vijftien dagen na deze betekening.”

TITEL 4

Opheffingsbepaling

Art. 138 (vroeger art. 117)

Hoofdstuk III van de wet van 10 juli 2006 betreffende de elektronische procesvoering, dat de artikelen 28/1 tot 37 bevat, wordt opgeheven.

TITEL 5

Overgangsbepalingen

Art. 139 (vroeger art. 118)

De definitie uit artikel 58 van het Wetboek van internationaal privaatrecht, zoals gewijzigd bij artikel 123, is van toepassing op de geregistreerde partnerschappen

les autorités belges après l'entrée en vigueur de la présente loi.

Art. 140 (ancien art. 119)

L'article 7:86/1 du Code des sociétés et des associations, inséré par l'article 131, est applicable à compter du premier jour du deuxième exercice commençant après la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

TITRE 6

Entrée en vigueur

Art. 141 (ancien art. 120)

Les articles 13 à 16 et 138 entrent en vigueur le 1^{er} avril 2024.

Le titre 2, chapitre 11, entre en vigueur le 30 mars 2024.

Les articles 18 à 22 entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2025.

Le Roi peut fixer une date d'entrée en vigueur antérieure à celle mentionnée à l'alinéa 3.

die erkend zijn door de Belgische overheden na de inwerkingtreding van deze wet.

Art. 140 (vroeger art. 119)

Het bij artikel 131 ingevoegde artikel 7:86/1 van het Wetboek van vennootschappen en verenigingen is van toepassing vanaf de eerste dag van het tweede boekjaar dat aanvangt na de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

TITEL 6

Inwerkingtreding

Art. 141 (vroeger art. 120)

De artikelen 13 tot 16 en 138 treden in werking op 1 april 2024.

Titel 2, hoofdstuk 11, treedt in werking op 30 maart 2024.

De artikelen 18 tot 22 treden in werking op 1 januari 2025.

De Koning kan een datum van inwerkingtreding bepalen voorafgaand aan de datum vermeld in het derde lid.